Num. 32 Septembri 1928

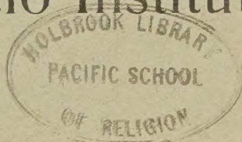
ORIENTALIA

Commentarii

de rebus Assyro-Babylonicis, Arabicis, Aegyptiacis etc.

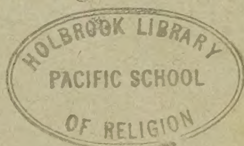
EDITI

a Pontificio Instituto Biblico





INDEX RERUM



ROMA 1
PIAZZA DELLA PILOTTA 35

Getreidelieferungs (gar) - Listen aus der Zeit Urukaginas und seiner beiden Vorgänger.

Beim Studium der ungefähr 1800 Wirtschaftstexte aus dem Verwaltungsarchiv des Tempels é ᵈBa-ú, die sich alle auf die Zeit der drei Fürsten von Lagaš En-e-tar-zi, Lugal-an-da und Uru-ka-gi-na beziehen, wurden in dieser Zeitschrift zunächst alle jene zusammengefasst, aus denen sich Aufschlüsse über die *Einnahmequellen* des Tempels gewinnen lassen. Die wichtigsten derselben sind: der Ackerbau, die Baum- und Gemüse-Gärtnerei, die Viehzucht und Fischerei. Die Gewinne, die der Tempel aus den Röhrichten und dem Handel mit Naturalien und Geld zog, wurden noch nicht näher untersucht.

An zweiter Stelle sind aus den vorhandenen Rechnungen die jährlichen *Tempelausgaben* zu bestimmen. Im ersten Abschnitte dieses zweiten Teils der Untersuchung wurde versucht, die Größe der jährlichen Kultkosten aus den zahlreichen Opferlisten zu erschliessen (Orntl. n. 28). Daran schlössen sich die Steuern an den Staat, oder, was dasselbe ist, die Abgaben an den Großkönig und den Stadtfürsten und daran die Auslagen für den Unterhalt der Familie der Tempelvorsteherin und des höheren und niederen Kult- und Betriebspersonals. Aus praktischen Gründen kann aber diese Stoffeinteilung nicht befolgt werden. Denn die alten Schreiber haben ihr Material nach andern Gesichtspunkten angeordnet, und da es sich hier darum handelt, diese Texte erstmalig systematisch und im größeren Zusammenhang zu erklären, hält man sich am besten an die Textklassen, welche die alte Buchführung aufgestellt hat. Denn beim Studium der Wirtschaftstexte sind, wie überall, die Paralleltexte von großer Wichtigkeit. Sie bieten in der Regel trotz weitgehender Übereinstimmung manche Varianten und Zusätze, welche oft das Verständnis sehr erleichtern.

Beim Suchen nach Paralleltexten hat man hauptsächlich auf die Verbalform am Schluß der Unterschrift zu achten. Übrigens kennzeichneten auch die alten Schreiber selbst zuweilen die Texte, die einen gleichen Sinn haben und in derselben Schablone abgefasst sind, so z. B. die gar- und ba-Texte: „gar" = „Lieferung"; „ba" = „Auslöhnung". In beiden Textarten fand „gar" und „ba"

monatlich statt. Also schrieb der alte „dubsar" auf eine leere, unbeschriebene Kolonne der Rückseite in großer klarer Schrift z.B. „gar-2-an", „ba-10-an", d.h. „2. (Monats-) Lieferung", „10. (Monats-) Löhnung". Da auch das Datum immer am Schluß der Tafel vermerkt war, konnte man diese Textgattung leicht herausfinden und einregistrieren.

Über jede einzelne Getreidelieferung stellte das Getreidemagazin eine Urkunde aus. Am Ende des Monats wurden diese Einzel-Täfelchen (dub-aš-aš) zusammengefasst auf einer größeren Sammel-Tafel (dub-dagal), die dann in einem Urkundentopfe oder Korbe aufbewahrt wurden. War dieser gefüllt, wurde er verschlossen und an dem Verschlusse eine Etikette (pisan-dub-ba-Text) befestigt, auf welchen in knappen stereotypen Formeln die Textgattung und der Zeitraum, auf welchen sich die Listen bezogen, vermerkt waren. Unsere heutigen Büroschreiber könnten sogar noch recht viel an Ordnungssinn von den Schreibern der grauen Vorzeit lernen.

Die „gar"-Texte zerfallen in größere und kleinere. Der richtigen Systematik nach hätten wir uns zunächst mit den letzteren zu befassen, um an ihnen zu zeigen, wie aus ihnen die größeren hervorwuchsen. Da es aber dieser kleineren gar-Listchen nur verhältnismässig wenige gibt, beginnen wir aus praktischen Rücksichten mit den großen Monatsbilanzen der gar-Texte.

A *Große gar-Listen.*

1. CHRONOLOGISCHE ÜBERSICHT:

Erhalten sind uns große gar-Texte nur von Lugalanda und Urukagina. Enlitarzi wird sie auch wohl gehabt haben, wie es Nik. 67 ein kleinerer Text nahelegt. Die folgende Tabelle gibt eine chronologisch geordnete Übersicht der vorhandenen Texte. Links stehen die Regierungsjahre der beiden Fürsten. Die in einen Kreis eingeschlossene Zahl hinter dem Textzitat gibt an, die wievielte Monatslieferung der Text nach dem Vermerke des alten Schreibers enthält:

En-li-tar-zi	4	Nik. 67.
Lugalanda	1	Fö 77 ⑩; DP 145 ⑫; vgl. Nik 62 ⑫.
	3	Fö 92 ①.
	5	RTC 51 ⑧.
	6	vgl. Fö. 101 ⑨; VAT 4437 ⑩.
	7	STH 1,30 ①; vgl. RTC 55 ①.
Urukagina patesi	1	Fö 9 ②; DP 152 ③; 156 ⑤; DP 155 ⑪; STH 1,31 ⑨
(lugal) König	1	VAT 4610 ①; STH 1,32 ③; vgl. VAT 4646 ⑪.
	2	DP 158 ④; Nik. 60 ⑨; 64 ⑪.

3	TSA 34 ④; Nik. 59 ⑤; TSA 36 ⑩; Nik. 63 ⑪.
4	STH 1, 33 ②; 34 ⑧.
5	STH 1, 35 ⑤; 36 ⑥ ... 35 ⑬.
6	Nik. 57 ①; DP 149 ①; VAT 424 ⑥; DP 150 ③; vgl. DP 146 f.

2. Über den Nutzen, den diese grossen „gar"-(bzw. „ba"-) Texte für die Festsetzung der Monatsnomenklaturen jener Zeit haben, wurde in Orntl. n. 1, 60 ff. alles Erreichbare zusammengestellt.

3. Die SCHABLONE der grösseren gar-Texte ist in allen dieselbe. Die übersichtliche Umschrift dieser Listen zeigt uns besser, als lange Abhandlungen die Form derselben.

I. Umschrift der größeren gar-Texte.

1) Nik. 67 (E4)

① 7½ še gur-sag-gál		Ad-da, gubu(r)-rim	
7½ zíz; zíz-bal-bi 1¼			
4¼ (gur) 18 (ka) še-kaš+gar			
še-bal-bi 1¼ (gur) 30 (ka); ② 6¼ še-dim₄	sá-dú(g) kas-kal-kam		
5 še-gúg-dim₄; 2½ še kaš+gar			
2½ še-dim₄	sá-dú(g) kas-gi(g)-kam	Amar-Kiš+kár[ki]	
5 zíz; ③ zíz-bal-bi 120 (ka);			
3¼ (gur) 12 (ka) še-kaš+gar; 2½ še-dim₄		Ur Pú	lù-kaš+gar-me
3¾ (gur) še	udu-nig-kú-a	Ú-ú	
1¼ (gur) še šáḫ-giš-gi			
4½ (gur) še šáḫ-ú		④ Lugal-pa-è	
3¾ (gur) še šáḫ-giš-gi		Lugal-sag, ni-du₈	
6½ (gur) 24 (ka) še udu-síg-ka]		Sag ..... ḫa	sib udu
⑤ 4¾ (gur) 6 (ka)		Sag [d]Dumu-zi(d)-da	síg-ka-me]
....	[sá-dú(g) [d]Mes-an-du] &		
⑥	[sá-dú(g) [d]u-du ?, sangu-[kam]		

šu-nigin: 61¼; 24 (ka) še-gur-sag-gál } še-gar; zíz-gar;
17 (gur) 12 (ka) zíz } sá-dú(g)-gud-udu
En-li-tar-zi, Pa-te-si Lagas[ki]-ka
Šubur, Nu-banda, é-ki-síl(a) (=KA)-ta-ta e-ta-gar. 4.

1*) Fö. 77 (L1,10) | Gir-nun-ki-du(g), gubu(r)-rim

8¾ še gur-sag-gal		
9 zíz | zíz-bal-bi 1½ (d.h. 9:6)		
6 še-kaš+gar-kas-kal | še-bal-bi 2.		
6 še-dim$_4$	nag Pa-te-si-ka-kam	
5 zíz | zíz-bal-bi 120 (ka)		
2½ še-kaš+gar | še-bal-bi 120 (ka)		
2½ še-dim$_4$	sá-dú(g) anšu-kam	Amar Kiš+kár^{ki}
5 še gúg-dim$_4$		
2½ še-kaš+gar		
2½ še-dim$_4$	sá-dú(g) kas-gi(g)-kam	| Ur-Pú
2½ zíz-kas		
2½ zíz-GAR | zíz-bal-bi 120 (ka)		
1¼ še-kaš+gar | še-bal-bi 60 (ka)		
1¼ še-dim$_4$	sá-dú(g) ki-a-nag-kam	| ^{d}Nin-gir-su-ur-mu
2½ še-GAR-durun-durun-na		
105 (ka) še-zí(d)-gu [še]-bal-bi		
3¾ zíz | zíz-bal-bi 90 (ka)	sá-dú(g) é-ḫatim-kam	| Amar Kiš+kár | ḫatim
3¾ še	udu-nig-kú-a	| Ú-ú
8¾ še	šáḫ-ú	
¼ še	šáḫ ^{giš}gi	Lugal-pa-è
1½ še	šáḫ ^{giš}gi	| Lugal-sag | ni-du$_8$
4⅙ še	udu-síg-ka	Nigin-mud } sib-udu-sig-ka-me
4⅙ še		Ur ⊿→-ùù-a } sib-udu-sig-ka-me
120 (ka) še kaš+gar-še-bal-bi		
90 (ka) še-dim$_4$		
1¼ zíz-kas } zíz-bal-bi 60 (ka)		
1¼ zíz-GAR } zíz-bal-bi 60 (ka)	sá-dú(g) ^{d}Mes-an-du	
42 (ka) še	sá-dú(g) sangu Du-du	

šu-nigin 69 9 ka še-gur-sag-gál; 30 lal 78 (ka) zíz
še-gar; zíz-gar; sá-dú(g) itu(d)-da \| Bár-nam-tar-ra \| dam Lugal-an-da,
pa-te-si Šir-pur-la^{ki}-ka;
Šubur-me, nu-banda, é-ki-lam-ka-ta e-ta-gar 1.

10-gar-an.

2) DP 145 (L1,11)

⊙ [2 bìr . . . .]	
1 bìr-sal-bar-an,	
anšu-bìr-1-šú ud-1 še-12-ta	še-bi 7½ gur-sag-gál, Gir-nun-ki-du(g), gubu(r)-rim
6 zíz (gur); zíz-bal-bi 1 (gur)	

② . . . . . . kaš+gar; [še-bal-b]i . . . 12 ka
4 še-dim$_4$ } nag pa-te-si-ka-kam
5 zíz (gur); zíz-bal-bi 120 (ka)
2½ še kaš+gar; še-bal-bi 120 "
2½ še-dim$_4$ } sá-dú(g) anšu-kam } Amar-Kiš+kár[ki]
5 še gúg-dim$_4$;
2½ še-kaš+gar; ③ 2½ še-dim$_4$ } sá-dú(g) kas-gi(g)-kam, Ur-Pú } lù kaš+gar-me
2½ zíz-kas; 2½ zíz-gar
zíz-bal-bi 120 ka
1¼ še kaš+gar
še-bal-bi 60 (ka); 1¼ še-dim$_4$ } sá-dú(g) ki-a-nag-kam, ^{d}Nin-gir-su-ur-mu
④ 1¼ še durun-durun-na
105 (ka) še zí(d)-gu še-bal-bi
6¼ zíz; zíz-bal-bi 150 (ka) } ša-dú(g) é-ḫatim(?)-kam, Maš-dù, dub-sar
5 gukkal; 9 udu nig-kú-a
udu 1-šú, itu(d)-da še 30 (ka)-ta
⑤ 2 sal-áš-kar; sal-áš-kar 1-šú
itu(d)-da še 18 (ka)-ta } še-bi 3 (gur) 24 (ka) Ú-ú
70 šáḫ-ú; šáḫ-1-šú } še-bi
itu(d)-da še 18-ta } 8¾
. . . . } [še-bi . . . .] ⑥ Lugal-pa-è, sib šáḫ
4 šáḫ-giš gi; šáḫ-1-šú
itu(d)-da še 60 (ka)-ta; } še-bi 1½ (gur) 24 (ka) Lugal [-sag], ni-[du$_8$]
. . . .
Ⓡ1 . . . .
. . . kas . . . gar; zíz-bal-bi 1; 24 } [še-bi . . . .] . . . .

šu-nigin: 61½ še gur-sag-gál; 28¾ (gur) 18 (ka) zíz
še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da
Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, [pa]-te-si [-ka];
En-ig-gal, Nu-banda, é-ki-lam-ka-ta e-ta-gar. 1.

12 gar-an.

3) *Nik.* 62 (L1,12)
6 še gur-sag-gál Ad-da } gubu(r)-rim-me
18 ¼ En-ki-šar-ra }
7½ zíz; zíz-bal-bi 1¼
③ 5 še-kaš+gar-kas-kal
še-bal-bi: 1½; 24; 5 še-dim$_4$ } nag pa-te-si-ka-kam }

2½ zíz-kas; 2½ zíz-gar
zíz-bal-bi: 120 (ka)
1¼ še kaš+gar-kas-kal;
④ še-bal-bi: 66 (ka); 1¼ še-dim₄ } sá-dú(g) ki-a-nag-kam } Amar-Kiš+kár[ki]
5 še udu-nig-kú-a Ú-ú
1¼ še-šáh-[giš]gi; 4 še-šáh-ú Lugal-pa-è
⑤ 1 še šáh [giš]gi Lugal-sag, ni-du₈
6¼ (gur) 24 (ka) še-udu-síg-ka, Sag-[d]Nin-gir-su-da } Ⓡ sib udu-
6 (gur) 6 (ka) Nigin-mud } síg-ka-me
120 (ka) še kaš+gar, še-bal-bi
90 še-dim₄;
1¼ zíz-gar; 1¼ zíz-kas } sá-dú(g) [d]M..-an-du
42 (ka) še sá-dú(g) sangu Du-du.

šu-nigin: 65½ še gur-sag-gál 17 (gur) 12 (ka) zíz.
še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da
Lugal-an-da-nu-šú-ga, pa-te-si Lagas[ki]-ka.
Šubur, Nu-banda, é-ki-lam-ka-ta e-ta-gar. 1. **12-gar-an.**

3a) vgl. DP 148,1 (L2).

4) Fö. 92 (L3,D)
① 1 bir-nita-bar-an-sal-hu-si-a
ud-1 še 18-ta
2 bir-nita-bar-an } anšu-bir 1-šú } še-bi:
1 bir-sal-bar-an } ud-1-še-12-ta } 11¼ gur-sag-gál, Gir-nun-ki-du(g), gubu(r)-rim.
② 6¼ zíz; 3¾ še kaš+gar
še-bal-bi 1¼; 5 še-dim₄ } nag Pa-te-si-ka-kam
5 zíz; 2½ še-kaš+gar;
še-bal-bi 120 (ka); 2½ še-dim₄ } sá-dú(g)-anšu-kam } Amar-Kiš+kár[ki]
5 še-dim₄-gúg;
2½ še-kaš+gar; 2¼ še-dim₄ } sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam; Ur-Pú } lù-kaš+gar-me
2½ zíz-kas; 2½ zíz-GAR
1¼ še-kaš+gar; še-bal-bi 60 (ka)
1¼ še-dim₄ } sá-dú(g) ki-a-nag-kam
. . . . . 1¼ še [GAR]-durun-durun-na
¼ še zí(d)-tam-ma
105 ka še zí(d)-gu, še-bal-bi
5 zíz-par-par; 1¼ gú-nunuz } sá-dú(g) é-hatim-kam } Maš-dù, dub-sar
3 gukkal; . . . . .; . . . .; itu(d)-da 30 (ka) [-ta]

1 sal-áš-kar; itu(d)-da 18 (ka)-ta
še-bi 7 (gur) } Ú-ú, Pa-uru (PA-rí ?).
1 šáh-gi nig-kú-a; ud-1-še 6 (ka)-ta
33 šáh-ú mu.... | šáh [1-šú] itu(d)-da 12 [-ta]
10 ..... mu.... | še-bi 8 (gur) 30 (ka) } Lugal-pa-è, sib-šáh
21 udu-síg; udu-1-šú, itu(d)-da še-30-ta
še-bi 4¼; 18 } Nigin-mud }
20 udu-síg še-bi 2+? 24; Ur..... } sib-udu-síg-ka-me
120 (ka) še kaš+gar, še-bal-bi
90 " še-dim₄; 1¼ zíz-kas; 1¼ zíz-GAR } sá-dú(g) ᵈMes-an-du
42 (ka) še sá-dú(g) Du-du, sangu

šu-nigin: 67¾ še gur-sag-gál; 23¾ zíz-par-par; 1¼ gú-nunuz
še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da Bár-nam-tar-ra,
dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lagas^ki-ka.
En-ig-gal, Nu-banda, é-ki-síl(a)-la-ta e-ta-gar. 3.

1 gar-an.

5) RTC 51 (L5,8)

① 2 bir-anšu-sal-hu+si-a
anšu-bir-1-šú, ud-1-še 18 (ka)-ta
2 bir-nita-bar-an } anšu-bir-1-šú } še-bi:
1 bir-sal-bar-an } ud-1-še-12-ta } 15 gur-sag-gál; Gir-nun-ki-du(g), gubu(r)-rim
1 bir-sal-bar-an; še-bi 2½ gur-sag-gál ; En-ig-gal, Nu-banda
9 (gur) 24 (ka) zíz; ② zíz-bal-bi 1½
5 še kaš+gar; še-bal-bi 1½; 24 (ka)
7½ še-dim₄ } nag Pa-te-si-ka-kam
5 zíz; zíz-bal-bi 120 (ka)
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120 (ka)
2½ še-dim₄ } sá-dú(g) anšu-kam } Amar-Kiš+kár^ki }
5 še-gúg-dim₄; 3½ še-kaš+gar
③ 2½ še-dim₄ } sá-dú(g) kas-gi(g)-kam, Ni-ni-pi-ni } lù kaš+gar-me
105 ka še zí(d)-gu, še-bal-bi
36 " še-zí(d)-tam-ma.
80 " še, še gaza(g)-gà, še-bal-bi
1¼ še GAR-durun-durun-na
7½ zíz-par-par; zíz-bal-bi 1¼
1¼ zíz-gú-nunuz; " " 30 (ka) } sá-dú(g) é-hatim-kam, Maš-dù, dub-sar.
1 zíz-gar ④; 12[0] ka zíz-kas];
[zíz-bal-bi .7 ka]; 45 ka še-GAR-duru(n)-duru(n)-na

80 ka še-kaš+gar, še-bal-bi; 60 še-dim„ } sá-dú(g)-kas-kal-kam }
60 še-gúg-dim„; 30 še-kaš+gar; 30 še-dim„, sá-dú(g) kas-gi(g)-kam } Gím ^{d}Nina
1 zíz-gar; 120 (ka) zíz-kas; zíz-bal-bi 57 ka }
45 ka GAR-duru(n)-duru(n)-na }
80 ka še-kaš+gar-še-bal-bi; 60 še-dim„ } sá-dú(g) kas-kal-kam }
(5) [60 še-gúg-dim„; 30 še-kaš+gar] 30 še-dim„, sá-dú(g) kas-gi(g)-kam } Sal-šá(g)-ga
1¼ zíz-GAR; 1¼ zíz-kas; zíz-bal-bi ½; }
120 (ka) še-kaš+gar-še-bal-bi; 90 še-dim„ } sá-dú(g) ^{d}Mes-an-du-kam, Sag-en-ni-su
2½ zíz-GAR; 2½ zíz-kas; zíz-bal-bi 150 (ka) }
1¼ še-kaš+gar; še-bal-bi 60 (!) (ka).
1¼ še [-dim„] } sá-dú(g) ki-a-nag-kam, [^{d}Nin-gir-su-ur-mu]
(6) 2 . . . . ; 26 (!) [udu-síg]; udu-1 [šú] }
itu(d)-da še 30 (ka)-ta }
1 sal-áš-[kar]; itu(d)-da še 18-ta }
10 amar-gu(d); amar-1-šú: }
itu(d)-da še 30-ta } še-bi 8 (gur) 6 (ka) Ú-ú
2 udu; 2 sal-áš-kar : še-bi 96 (ka) Lu[gal]-he
[. . . . . udu še-bi . . . . . . Gir-nim]
(7) [. . . . . udu še-bi . . . .] En-gil-sa
1 udu še-bi 30 (ka) Ka-gi-na
1 šáh ^{giš}gi, ud 1 še 6 (ka)-ta }
2 šáh ^{giš}gi; itu(d)-da 60 " -ta }
22 šáh [-sal-ú] mu [-3] }
šáh-1-šú, itu(d)-da še-18 ta }
(8) 40+? šáh [-sal-ú]-mu 2: }
šáh-1-šú: itu(d)-da 12 ta }
90 šáh-ú-ša(g)-du(g) }
šáh-1-šú: itu(d)-da še 6 ta } še-bi 11½ (gur) Lugal-pa-è, sib-šáh
23 udu-síg; [....udu-1-šú itu(d)-da še-30-ta] }
......[udu 1-šú] " " " 18-ta } še-bi 4¾ (gur) 24 (ka) (9) Nigin-mud }
23 udu-síg; 2 maš-bar-túg: še-bi 5 (gur) 6 (ka) Ur-△→-dù-a }
20 udu-síg še-bi 4 " 24 " Lugal-da-nu-me-a } sib-udu-síg-ka-me
42 (ka) sá-dú(g) [Du-du, Sangu]

- -

(10) 1 maš-bar-túg še-bi: 18 (ka) E-ta-dul-du
1 " " " " " " " Ur-ki
1 " " " " " " " An-a-mu
1 " " " (" " " ") En-kisal-si

šu-nigin: 95 lal 3 ka še-gur-sag-gál; 33 (gur) lal 24 (ka) zíz-par-par; zíz-bal-bi 5¾; 24.

1¼ zíz-gú-nunuz: zíz-bal-bi: 30 (?).
še-gar; zíz-gar sá-dú(g)-itu(d)-da.
Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lagas^{ki}-ka, 8-gar-an
En-ig-gal, Nu-banda, é-ki-lam-ka-ta e-ta-gar. 5.

6) STH 1,30 (L.?)

2 bir-anšu-nita-bar-an-gal-gal
anšu-bir-1-šú-ud-1 še-18 (ka)-ta
1 bir 1 ni-diri(g)-nita-bar-an
1 bir-sal-bar-an: anšu-bir-1-šú
ud-1-še-12 (ka)-ta
3 aš-aš-bi-sal-bar-an-anšu-mar
ud-1-še.... ka-ta } še-bi 15 gur-sag-gál: Gir-nun, gubu(r)-rim
② [1 bir-] sal-bar-an : še-bi 2½ , En-ig-gal, Nu-banda
9 (gur) 24 (ka) zíz; zíz-bal-bi 1½
5 še-[kaš+gar]; še-bal-bi 1½; 24 (ka)
7½ še-dim$_{4}$ } nag Pa-te-si-ka-kam }
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi 120 (ka)
③ 2½ še-[kaš+gar]; .... 2½ (?) [še-dim$_{4}$] } sá-dú(g)-anšu-kam } Amar-Kiš+kár^{ki} }
5 še-gúg-dim$_{4}$; 2[½] še-kaš+gar
2½ še-dim$_{4}$ } sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam, Ni-ni-pi-ni } lù-kaš+gar-me
105 (?) še-zí(d)-gu; še-bal-bi
[36] še-zí(d)-tam-ma
1¼ (?) še-duru(n)-duru(n)-na
80 (?) ka še-gaz; še-bal-bi
7½ [zíz-gar]; zíz-bal-bi 1¼
④ 1¼ zíz-gú-nunuz; zíz-bal-bi 30 (ka) } sá-dú(g)-é-hatim-kam, Maš-dū, dub-sar.
.... 12 (ka) zíz-kas; zíz-bal-bi ..... ka
80 ka še-kaš+gar; še-bal-bi
60 (ka) še-dim$_{4}$ } sá-dú(g) kas-kal-kam }
6[0] (ka) še-gúg-dim$_{4}$; 30 še-kaš+gar
30 še-dim$_{4}$ } sá-dú(g) kas-gi(g)-kam } Gím ^{d}Nina
1 zíz-GAR; zíz-bal-bi 24 (ka)
⑤ 120 (ka) zíz-kas; zíz-bal-bi 20 ka
45 ka še-GAR-duru(n)-duru(n)-na
80 ka še-kaš+gar; še-bal-bi; 60 še-dim$_{4}$ } sá-dú(g)-kas-kal-kam }
60 (ka) še-gúg-dim$_{4}$; 30 še-kaš+gar; 30 še-dim$_{4}$: sá-dú(g) kas-gi(g)-kam } Sal-šá(g)-ga
1¼ zíz-GAR; zíz-bal-bi: 30 (ka)
1¼ [zíz-kas]; zíz-bal-bi: 30 "
⑥ 120 še-kaš+gar še-bal-bi; 90 še-dim$_{4}$ } sá-dú(g) ^{d}Mes-an-du-kam [É-ù]r-kaš-du(g)

2½ zíz-GAR; zíz-bal-bi: 60(ka)			
2½ zíz-kas; " " " " "			
1¼ zíz-kaš+gar; še-bal-bi: 60"; 1¼ še-dim"	sá-dú(g) ki-a-nag-kam(!), ^{d}Nin-gir-su-ur-mu.		
42 še GAR-ka:	(3) Du-du, Sangu.		
24 udu-síg; udu-1-šú itu(d)-da še-30-ta			
1 [sal-ás-kar]; itu(d)-da še 18(ka)-ta	še-bi 5(gur) 18(ka)	Nigin-mud	
....udu-síg; 2 maš-bar-túg	še-bi 5	En-du	
19 (?) udu-síg;	še-bi: 1¾; 30 "	Lugal-da-nu-me-a	(8) sib-udu-síg-ka-me
2 gukkal; 17 udu; 1 sal-áš-kar	še-bi: 4; 12 (ka)	Ú-ú, agrig	
2 udu	še-bi: 60 "	Lugal-he, har-tu(d) é-ša(g)-ga	
21 udu	še-bi: 4¼; 18 "	Gi-nim	
1 udu	(9) še-bi: 30 "	En-gil-sa	
1 udu	še-bi: 30 "	Ka-gi-na	
1 šáh ^{giš}gi: ud-1-še 6 (ka-ta)			
4 " " " : šáh-1-šú itu(d)-da še-60-ta			
24 šáh-ú-sal-mu-3; šáh-1-šú itu(d)-da-še-18-ta			
35 šáh-ú-sal-mu-2			
(10) 10 " "-nita- " " } šáh-1-šú: itu(d)-da-še-12-ta			
42-šáh-ú-sal-ša(g)-du(g)			
61 " "-nita- " " } šáh-1-šú: itu(d)-da-še-6-ta	še-bi: 13¾; 30	Lugal-pa-è, sib-šáh	
2½ zíz....; zíz-bal-bi 60(ka)			
1¼ še-kaš+gar; še-bal-bi 60"			
1¼ še-dim"	sá-dú(g)	En-ig-gal, Nu-banda	

šu-nigin: 99; 24 (ka) še-gur-sag-gál
41¼; 34 (ka) zíz } še-gar; zíz-gar sá-dú(g)-itu(d)-da.

Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lagas^{ki} ka.

itu še-kin-kud-du En-ig-gal, Nu-banda, é-ki-lam-ka-ta e-ta-gar. 7.

1 gar(!)-an.

7) RTC 55 (L 7,1)

(1) 7½ zíz-par-par gur-sag-gál		
zíz-bal-bi: 1¼ (gur)	sá-dú(g)-an	
2 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 480(ka)	(2) bar-bi-gál-an	Maš-dū, dub-sar.
5(gur) 24(ka) zíz; zíz-bal-bi: 120(ka)		En-bi, lù-kaš+gar.
(3) 2½ zíz; zíz-bal-bi: 60(ka):	sá-dú(g) ^{d}Mes-an-du-kam:	É-ùr-kaš-du(g)
5(gur) zíz; zíz-bal-bi: 120(ka):	(4) sá-dú(g) ki-a-nag-kam	^{d}Nin-gir-su-ur-mu
¼ (gur) zíz:		En-ig-gal, Nu-banda.

šu-nigin: 26; 12 (ka) zíz-par-par gur-sag-gál.

zíz-úr é-ki-lam-ka-ka im-du₈-a Sag-gà-tuk-a, sa-apin-ka,
šu-na-gál-la-an. itu-še-kin-kud-du En-ig-gal, Nu-banda,
zíz-GAR-šú e-ta-gar. 7

1 gar-an.

8) Fö. 9 (Up.1,2)

① 2 bìr-anšu-nita-gal-gal
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še 18-ta
2 bìr-3 ni-diri(g)-nita-bar-an
1 bìr-sal-bar-an
3 aš-aš-bi sal-bar-an-anšu
anšu-bìr-1-šú ud-1-še-12-ta } še-bi 18¾ gur-sag-gál: Gir-nun, gubu(r)-rim

② . . . . še-bi: . . . . . En-ig-gal, Nu-banda.

9 (gur) 24 (ka) zíz; zíz-bal-bi 1½
5 še-kaš+gar; še-bal-bi 1[½; 24]
7½ še-dim„ } nag-Pa-te-si-ka-kam

5 zíz-par-par; zíz-bal-bi 120(!) (ka)
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120 „
. . . . } ③ [sá-dú(g)-anšu-kam] } Amar-Kiš+kár^ki

5 še[gúg-dim„]; 2½ še-kaš+gar
2[½ še-dim„] } [sá-dú(g)] kas-gi(g)-kam: Ni-ni-pi-ni } lù-kaš+gar-mi

1¼ še-zí(d)-gu; še-bal-bi-30
78 še-gaz; še-bal-bi
12½ zíz-GAR . . . .
. . . . } [sá-dú(g) é-ḫatim-kam] ④ Maš-dū, dub-sar.

1¼ zíz-GAR; zíz-bal-bi [30 ka]
1¼ zíz-kas; zíz-bal-bi 30 „
[120 še-kaš+gar še-bal-bi] 90(ka) še-dim„ } šá-dú(g) ^dMes-an-du-kam, É-ùr-kaš-du(g)

⑤ 2½ zíz-GAR; zíz-[bal-bi 60 ka]
[2½ zíz-kas; „ „ „ „ „]
1¼ zíz-kaš+gar; še-bal-bi 60(ka)
1¼ še-dim„ } sa-dú(g) ki-a-nag-kam ^dNin-gir-su-ur-mu

42 (ka) še sá-dú(g) Du-du, Sangu-kam.

24 udu-síg; udu-1-šú, itu(d)-da : ⑥ še-bi 5¼ (gur); Nigin-mud
23 „ „ ; 2 maš-bar-túg : še-bi 5¼ En-du
19 „ „ ; 2 „ „ „ : še-bi 4 (gur) 30 (ka) Lugal-da-nu-me-a } sib udu-síg-ka-me.

1 gukkal; 17 udu | ⑦ 1 sal-áš-kar
[udu] ud-bi-ta-kam
1 gukkal; 1 udu; 1 maš } še-bi: 4½ (gur) 18 (ka). gin-gi-abi ba-gar: } Ú-ú

24 udu ; 1 sal-áš-kar — še-bi : 3 (gur) 6 (ḳa) — Ginim
1 udu — še-bi 30 " — Lugal-ḫe ḫar-tu(d) é-ša(g)-ga
1 šáḫ^giš-gi ; ud-1-še 6 ḳa-ta
4 " " " ; šáḫ-1 šú : itu(d)-da-še-60-ta
24 " -ú-sal-mu-3 ; šáḫ-1-šú : itu(d)-da-še-18-ta
36 " " " " -2
10 " " nita " -2 " " " " " " 12-ta
42 " " -sal-ša(g)-du(g)
11 " " -nita " " " " " " " " 6-ta — še-bi 13¾ (gur) 30 (ḳa) — ⑩ Lugal-pa-è, sib-šáḫ
2½ zíz ; zíz-bal-bi 60 (ḳa)
1¼ še-kaš+gar ; še-bal-bi 60 (ḳa)
1¼ še-dim₄ — sá-dú(g) — En-ig-gal, Nu-banda-kam

šu-nigin : 97¼ (?) ; 24 (ḳa) še-gur-sag-gál ;
41¾ zíz — še-gar ; zíz-gar, sá-dú(g)-itu(d)-da ^dBa-ú.
Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagaš^ki. En-ig-gal, Nu-banda, é-ki-síl(a)-la-ta e-ta-gar 1.

2 gar-an.

9) DP 152 (Up.1,3)

① 2 bìr-anšu-nita-gal-gal
anšu-bìr-1-šú : ud-1-še-18-ta
2 bìr 3 ni-diri(g)-nita-bar-an
1 bìr-sal-bar-an
3 aš-aš-bi sal-bar-an-anšu
anšu-bìr-1-šú : ud-1-še-12-ta — še-bi 18¾ (!) gur-sag-gál — ② Gir-nun, gubu(r)-rim
1 bìr-sal-bar-an — : še-bi 2½ — En-ig-gal, Nu-banda
9 (gur) 24 (ḳa) zíz ; zíz-bal-bi 1½
5 še-kaš+gar ; še-bal-bi 1½ ; 24
7½ še-dim₄ — nag Pa-te-si-ka-kam
5 zíz-par-par ; zíz-bal-bi 120 (ḳa)
③ 2½ še-kaš+gar ; še-bal-bi 120 "
2½ še-dim₄ — sá-dú(g)-anšu-kam — Amar-Kiš+kár^ki
7½ še-gúg-dim₄ ; 3¾ še-kaš+gar
3¾ še-dim₄ — sá-dú(g) kas-gi(g)-kam
5 zíz-par-par ; zíz-bal-bi 120 (ḳa)
2½ še-kaš+gar ; še-bal-bi 120
2½ še-dim₄ — ④ sá-dú(g) Kas-Kal-kam — Ni-ni-pi-ni — lù-kaš+gar-me
1½ še-zí(d)-gu ; še-bal-bi ¼
2½ še-GAR-durun-duru(n)-na
78 (ḳa) še-gaz ; še-bal-bi

12½ zíz-GAR; zíz-bal-bi 2; 12 (ka) } sá-dú(g) é-hatim-kam, Maš-dū, dub-sar
1¼ zíz-GAR; 1¼ zíz-kas;
zíz-bal-bi 60 (ka)
(5) 120 še-kaš+gar še-bal-bi
90 (ka) še-dim₄ } sá-dú(g) ^{d}Mes-an-du-kam, É-ùr-kaš-du(g)
42 (ka) še sá-dú(g) Du-du, Sangu
24 udu-síg; udu-1-šú-itu(d)-da-še-30-ta
1 maš-bar-túg; maš-1- " " " " -18- " } še-bi: 5¼ Nigin-mud
(6) 23 udu-síg; 2 maš-bar-túg še-bi: 5 (gur) 6 (ka) En-du } sib-udu-
19 " " 2 " " " še-bi: 4 " 30 " Lugal-da-nu-me-a } síg-ka-me
2 gukkal; 25 udu; 2 sal-aš-kar še-bi: 5¾ " 18 " Ú-ú
(7) 1 šáh-giš-gi; ud-1-šú 6 (ka)-ta
5 " " " itu(d)-da še 60-ta
24 " -ú-sal-mu-3; šáh-1-šú: itu(d)-da-še-18-ta
(8) 25 " " " " -2; }
10 " " nita " - " } " " " " " 12-ta
42 " " sal-ša(g)-du(g) }
61 " " nita- " " } šáh-1-šú " " " 6-ta } še-bi 13½ (gur) 6 (ka) Lugal-pa-è, (9) sib-šáh
2½ zíz; zíz-bal-bi 60 (ka)
1¼ še-kaš+gar; še-bal-bi 60 (ka)
1¼ še-dim₄ } sá-dú(g) En-ig-gal, Nu-banda-kam

šu-nigin 105 še-gur-sag-gal; 41¼ zíz. še-gar; zíz-gar sá-dú(g)-itu(d)-da ^{d}Ba-ú.
Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagas^{ki}-ka; itu-ezen ^{d}Nin-gir-su-ka-til-la(-)-ba
En-ig-gal, Nu-banda, še-gan-da-tir-am-ma-ka-ta,
zíz é-ki-síl(a)-la-ta e-ta-gar. 1.
3 gar-an.

10) DP 156 (Ur 1,5)

2 bìr-anšu-nita-gal-gal
anšu-bìr-1-šú ud-1-18 (ka)-ta
2 bìr-ni-diri(g)-nita-bar-an
1 bìr-sal-bar-an
3 sal-bar-an-anšu-mar-aš-aš-bi
anšu-bìr-1-šú [ud-1-še] 12-ta } še-bi ..... gur-sag-gál [Gir-nun], (8) gubu(r)-rim
1 bìr-sal-bar-an še-bi 2½ " En-ig-gal, Nu-banda
9 (gur) 24 (ka) zíz; zíz-bal-bi 1½
5 še-kaš+gar; še-bal-bi 1¾; 24
7½ še-dim₄ } nag Pa-te-si-ka-kam
5 zíz-par-par; [zíz-bal-bi 120 ka]

[2½ še-kaš+gar] ⓡ še-bal-bi 120 Ka			
2½ še-dim„	sá-dú(g) [anšu-kam]	Amar-kiš+kár[ki]	
7½ še-gúg-dim„; 3¾ še-kaš+gar			
3¾ še-dim„	sá-dú(g) kas-gi(g)-kam		
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 120 (ka)			
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi: 120 „			ⓡ lù-kaš+
2½ še-dim„	sá-dú(g) kas-kal-kam	Ni-ni-pi-ni	gar-me
[1¼] še-zí(d)-gu; še-bal-bi: 30 „			
[2½] še-GAR-duru(n)-duru(n)-na			
78 (ka) še-gaz, še-bal-bi			
12½ zíz-gú-nunuz; zíz-bal-bi 2; 12	sá-dú(g) é-ḫatim-kam,	Maš-dū, dub-sar	
1¼ gig	sá-dú(g)-é-nig-ka-kam,	Igi-bar-lù-ti	
1¼ zíz-GAR; 1¼ zíz-kas; zíz-bal-bi 60			
120 (ka) še-kaš+gar, še-bal-bi			
ⓢ 90 (ka) še-dim„	sá-dú(g) [d]Mes-an-du,	Lugal-šá(g)-ga	
42 (ka) še	sá-dú(g) Du-du, Sangu		
22 udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da še-30-ta			
2 maš-bar-túg; maš-1-„ „ „ „ 18 „	še-bi 4¾; 12 Nigin-mud		
22 udu-síg	ⓡ: še-bi 4½; 12 En-du		sib-udu-
19 udu-síg; 2 maš-bar-túg	: še-bi 4; 30 Lugal-dànu-me-a		síg-ka-me
1 gukkal; 24 udu; 2 sal-áš-kar: udu-dub-kam			
1 gukkal, ... ⓡ maš-da-ri-ám	še-bi 6½	Ú-ú	
1 šáḫ-giš-gi; ud-še-6-ta			
5 „ „ „ šáḫ-1-šú, itu(d)-da-še-60-ta			
24 šáḫ-ú-sal-mu-3; šáḫ-1-šú: itu(d)-da 18-ta			
ⓡ 25 „ „ „ „ 2			
11 (?) „ „ nita „ „ „ „ „ „ „ 12-ta			
42 „ „ sal-ša(g)-du(g)			
61 „ „ nita „ „ „ „ „ „ „ 6-ta	še-bi 13½; 6 (ka)	Lugal-pa-è, ⓡ sib-šáḫ	
2½ zíz; zíz-bal-bi 60; 1¼ še-kaš+gar			
še-bal-bi 60 (ka); 1¼ še-dim„	sá-dú(g)	En-ig-gal, Nu-banda-kam	

[šu-nigin ..... še] gur-sag-gál; 38 (gur) 24 (ka) zíz-par-par
14½ (gur) 12 (ka) zíz-gú-nunuz; 1¼ gig } še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da [d]Ba-ú

Uru-ka-gi-na, [Pa-te-si] Lagas[ki] itu gu(d)-du-ne-mú-a [d]Nina-ka
En-ig-gal, Nu-banda, é-ki-síl(a)-la-ta e-ta-gar. 1. **5 gar-an.**

11) DP 155 (Vp. 1, 7+1?)

① 2 bìr-nita-anšu-gal-gal-bar-an			
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še-18-ta			
2 bìr-nita-bar-an; 1 bìr-sal-bar-an			
3 sal-bar-an-anšu-mar-aš-aš			
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še 12-ta	še-bi: 16¾; 18 (ka) gur-sag-gál,	Gir-nun, gub12(r)-rim	
1 bìr[-sal-bar-an]	še-bi: 2½	② En-ig-gal, Nu-banda	
9 (gur) 24 (ka) zíz; zíz-bal-bi 1½			
5 še-kaš+gar; še-bal-bi 1½, 24			
7½ še-dim4	nag Pa-te-si-ka-kam		
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 120			
[2½] še-kaš+gar; še-bal-bi: 120			
[2½] še-dim4	③ sá-dú(g)-anšu-kam	Amar-Kiš+kár[ki]	
7½ še-gúg-dim4; 3¾ še-kaš+gar			
3¾ še-dim4	sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam		
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi 120			
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120			④ lù-kaš+
2½ še-dim4	sá-dú(g)-kas-kal-kam	Ni-ni-pi-ni	gar-me
1¼ še-zí(d)-gu; še-bal-bi 30			
¼ še-zí(d)-tam-ma			
2½ še-GAR-duru(n)-duru(n)-na			
78 (ka) še-gaz-še-bal-bi			
12½ zíz-gú-nunuz; zíz-bal-bi 2;6	sá-dú(g) é-ḫatim-kam,	Maš-dū, dub-sar	
1½ zíz-GAR; zíz-bal-bi 60		En-nanga(r)-ri, ⑤ lù-é-nig-ka	
42 (ka) še	sá-dú(g) Du-du, Sangu-kam		
20 udu-síg; udu-1-šú itu(d)-da-še-30-ta			
2 maš-bar-túg; maš-1-šu " " " 18-ta	še-bi 4; 60 (ka) (?)	Nigin-mud	
22 udu-síg; udu-1-šú; ⑥ itu(d)-da-še-30-ta	: še-bi 4½; 12 "	En-du	
19 " " " " " " " " " "			⑦ sib-udu-
2 maš-bár-túg; maš-1- " " " " — "	še-bi 4; 30 (ka)	Lugal-da-nu-me-a	síg-ka-me
1 gukkal; 30 udu; udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta			
4 sal-aš-kar; sal-aš-kar-1-šú " " " 18-ta	še-bi 6¾; 30 (ka)		
22 amar-gu(d) ⑧: ud-1-šú-36-ta	: še-bi 7½	Ú-ú, agrig	
1 šáḫ-giš-gi: ud-1-še-6-ta			
4 " " " šáḫ-1-šú: itu(d)-da-še-60-ta			
26 " ú-sal-mu-3 ⑨			
10 " " nita " 3 šáḫ-1-šú: " " " 18-ta			
40 " " sal-mu-2 " " " " " " 12-ta			
45 " ú-sal-ša(g)-du(g)			
12 " " nita " " " " " " " " 6-ta	še-bi 15 (gur) 30 (ka) ⑩	Lugal-pa-è, sib-šáḫ	

10 še ; 5 zíz : bar-bi-gál-an Ni-ni-pi-ni
5 še 10 zíz : bar-bi-gál-an Maš-dū, dub-sar

šu-nigin: 63 · 24 (ka) še-gur-sag-gál; } še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da
49 (gur) 24 (ka) zíz } dBa-ú
Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagaski-ge, itu-síg-ba gà+nun-sar-ta e-ta-gar [1].
7 (+1?)[gar-an].

12) STH 1, 31 (Up 1,9)
① 2 bìr-anšu-nita-bar-an-gal-gal
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še-18-ta
2 bìr-nita-bar-an; 1 bìr-sal-bar-an
3 sal-bar-an-anšu-mar-aš-aš-bi
[anšu-bìr]-1-šú: ud-1-še-12-ta } še-bi 16¾ ; 18 (ka) gur-sag-gál Gir-nun, gubu(r)-rim
② 1 bìr-sal-bar-an : še-bi 2½ En-ig-gal, Nu-banda
3 (gur) 24 (ka) zíz; zíz-bal-bi 1½
5 še-kaš+gar; še-bal-bi 1½; 24
7½ še-dim } nag-Pa-te-si-ka-kam
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 120
2½ še-kaš+gar; še-[bal-bi 120]
③ 2½ še-dim } sá-dú(g)-anšu-kam } Amar-Kiš+kárki
7½ še-gúg-dim; 3¾ še-kaš+gar
3¾ še-dim } sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 120
[2½] še-kaš+gar; še-bal-bi: 120
[2½ še-dim] } šá-dú(g)-kas-kal-kam } [Ni-ni-pi-ni] } ④ lù-kaš+gar-me
1¼ še-zí(d)-gu; še-bal-bi-30
¼ še-zí(d)-tam-ma
2½ še-[GAR]-duru(n)-duru(n)-na
[?8 (ka) še]-gaz, še-bal-bi
12 ½ zíz-gú-nunuz } sá-dú(g) é-hatim-kam, Maš-dū, dub-sar.
[1½] zíz-GAR En-nanga(r)-rí, lù-é-nig-ka
42 (ka) še sá-dú(g) ⑤ Du-du, Sangu
22 udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta
2 maš-bar-túg; maš-1-šú " " " 18-ta } še-bi 4¾ 12 (ka), Nigin-mud
22 udu-síg še-bi 4½: 12 " En-du } sib-udu-
18 " " ; 2 maš-bar-túg ⑥ : še-bi 4 lugal-da-nu-me-a } síg-ka-me
5 gukkal; 27 udu: udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta
...sal-áš-kar; sal-áš-kar: 1-šú " " " 18- " } še-bi 7 (gur) 6 (ka)
22 amar-gu(d): ud-1-še-36-ta ⑦ [še-bi 7½] } Ú-ú, sagi(g)

1 šáh-giš-gi: ud-1-še-6-ta
5 šáh-giš-gi; šáh-1-šú itu(d)-da-še-60-ta
26 šáh-ú-[sal]-mu-3 } ②
10 " " nita " 3 } šáh-1-šú: " " " 18- "
40 " " sal-mu-2 " " " " " " 12 "
45 " " sal-ša(g)-du(g) }
62 " " nita " " } " " " " " " 6 " } ③ še-bi: 15½; 18 (ka) Lugal-pa-è, sib šáh
10 še; 5 zíz-par-par Šeš-šá(g)-ga, lù-kaš+gar
10 zíz-gú-nunuz; 5 še A-ba-di, dub-sar

šu-nigin: 123¾; 12 (ka) še-gur-gál; 52 ¼ (gur) 12 (ka) zíz
še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da ^{d}Ba-ú
Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagas^{ki}-ge, itu ezen-dim$_4$-kú....
é.........-ta e-ta-gar. 1.

9 gar-an

13) VAT 4610 (U 1,1)

① 2 bìr-nita-anšu-gal-gal
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še 18-ta
2 bìr-nita-bar-an } anšu-bìr-1-šú
1 bìr-sal-bar-an } ud-1 še 12-ta
3 aš-aš-bi anšu-mar, ud-1-še 9 ka-ta
1 bìr-sal-bar-an; ud-1-še 12-ta; } ② še-bi: 16⅞ gur-sag-gal Gír-nun, gubu(r)-ra
še-bi: 2½ En-ig-gal, Nu-banda
9 (gur) 24 (ka) zíz-par-par
[zíz-bal-bi: 1½]
5 [še-kaš+gar; še-bal-bi 1½ (gur) 24 (ka)]
7 [½] še-dim$_4$ } nag pa-te-si-ka-kam
③ 5 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 120 (ka)
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi: 120 (ka)
2½ še-dim$_4$ } sá-dúg anšu-kam Amar-Kiš+kár^{ki}
④ 7½ [še]-gug [-dim$_4$];
3¾ še-kaš+gar; 3¾ še-dim$_4$ } sá-dúg kas-gi(g)-kam
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 120 (ka)
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi: 120 "
2½ še-dim$_4$ } sá-dúg kas-kal-kam Ni-ni-pi-ni ⑤ [lù-kaš+gar-me]
[1¼ še-zí(d)-gu]; še-bal-bi 30 (ka)
3¾ še GAR-durun-durun-na
78 (ka) še-gaz-še-bal-bi
12½ zíz-gú-nunuz;
zíz-bal-bi: 2 (gur) 12 (ka) } sá-dúg é-MU-kam, Maš-dū, dub-sar

⑥ 5 zíz-gú-nunuz; zíz-bal-bi: 120 (ḳa) : sá-dúg é-nig-ka-kam En-nangar-rí
4[2] še sá-dúg Du-du, Ṣangu
22 udu-síg
udu-1-šú ⑦ itu(d)-da še-30-ta }
2 maš-bar-túg
maš-1-šú itu(d)-da še 24-ta } še-bi: 4¾ (gur) 24 (ḳa) Nigin-mud }
[22 udu-síg]; 2 maš-bar-túg: še-bi: 4¾ (gur) 24 (ḳa) En-du } sib-udu-
21 udu-síg; 2 " " " (Rs) še-bi [4½ (gur) 30 (ḳa)] Lugal-da-nu-me-a } síg-ka-me
13 udu; 2 gukkal
udu-1-šú itu(d)-da še-30-ta }
3 sal-áš-ḳar; še-bi [54 ḳa] } ⑨ še-bi: 3½ Ú-ú, agrig
13 udu; udu-1-šú itu(d)-da-še 30-ta še-bi: 2½ (gur) 30 (ḳa) Gi-nim
1 gukkal še-bi: 30 (ḳa) En-nangar-rí, lù é-nig-ka
1 šáḫ-giš-gi; ⑩ ud-1 še 6 (ḳa)-ta }
3 " " "; šáḫ-1-šú ud-1 še 2 (ḳa)-ta
20 " ú-sal-mu-3 } šáḫ-1-šú
10 " " nita- " " } itu(d)-da še 18-ta
30 " " sal " -2 " " " 12-ta
40 " " " ša(g)-du(g) }
12 " " nita " " } " " " 6-ta } še-bi: 13¼ (gur) 24 (ḳa) Lugal-pa-è, sib-šáḫ

---

⑪ šu-nigin: 101½; 12 (ḳa) še gur-sag-gál }
22¼; 12 (ḳa) zíz-par-par }
20¼; 24 (ḳa) gú-nunuz } sá-dú(g) dBa-ú-kam
Uru-ka-gi-na, lugal ⑫ Lagaš[ki]-ka-ge, itu ezen-še-kú dNina-ka
Uru-azag-ta e-ta-gar. 1.

1 gar-an.

14) STH 1, 32 (U1,3)
① 2 bìr-nita-anšu-gal-gal }
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še-18-ta
2 bìr-nita-bar-an; 1 bìr-sal-bar-an
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še-12-ta
3 aš-aš-bi-anšu-mar: ud-1-še-9 ḳa-ta } še[-bi 16⅜ gur sag-gál] ② [Gir-nun], gubu(r)-ra
1 bìr-sal-bar-an: ud-1-še-12-ta: še-bi 2½ En-ig-gal, Nu-banda
9 (gur) 24 (ḳa) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1½ }
5 še-kaš+gar; še-bal-bi [1]½; 24 (ḳa) }
[7½ še-di]m[x] } [nag Pa-te-si-ka-kam] }
③ 5 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 120 (ka) }
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120 " }

2½ še-dim„	sá-dú(g)-anšu-kam	Amar-Kiš+kár^{ki}	
[7½] še-gúg-dim„; [3¾] še-kaš+gar			
3¾ še-dim„	sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam		
5 zíz-par-par ④ zíz-bal-bi 120 (ka)			
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120 „			lù-kaš+gar-me
2½ še-dim„	sá-dú(g)-kas-kal-kam	Ni-ni-pi-ni	
1¼ še-zí(d)-gu, [še-bal-bi: 30 (ka)]			
[3¾ še]-GAR-duru(n)-duru(n)-na			
78 še-gaz-še-bal-bi			
⑤ 12½ zíz-gú-nunuz; zíz-bal-bi 2;12	sá-dú(g) é-ḫatim-kam,	Maš-dū, dub-sar	
5 zíz-gú-nunuz; zíz-bal-bi 120	: sá-dú(g) é-nig-ka-kam,	En-nanga(r)-rí	
42 (ka) še	sá-dú(g)	Du-du, Sangu	
22 udu-síg; ⑥ udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta			
2 maš-bar-túg; maš-1-šú „ „ „ 24-„	še-bi 4¾; 24 (ka),	Nigin-mud	
22 udu-síg; 2 maš-bar-túg	še-bi: 4¾; 24 „	En-du	sib-udu-síg-ka-me
21 udu-síg; 2 „ „ „ ⑦	še-bi: 4½; 30 „	Lugal-da-nu-me-a	
13 udu; 2 gukkal; udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta			
3 sal-aš-ḳar : še-bi 54 (ḳa)	še-bi: 3½	Ú-ú ⑧, agrig	
13 udu; udu 1-šú: itu(d)-da-še-30-ta	: še-bi: 2½; 30	Gi-nim	
1 gukkal	: še-bi: 30	En-nanga(r)-rí, lù-é-nig-ka	
1 šáḫ-giš-gi; ud-še-6(ḳa)-ta			
⑨ 3 šáḫ-giš-gi; šáḫ-1-šú: ud-1 še-2 ḳa-ta			
20 „ ú-sal-mu-3			
10 „ „ nita „ -3 „ „ „ itu(d)-da še-18-„			
30 „ „ sal „ -2 „ „ „ ⑩ „ „ „ 12 „			
45 „ „ „ šag-du(g)			
3 „ „ nita „ „ „ „ „ „ „ „ 6-„	še-bi 13¼ (gur) 24 (ḳa)	Lugal-pa-è, sib-šáḫ	

⑪ šu-nigin: 100 ½ (?); 6 (ka) še-gur-sag-gal 12¼ (?); 12 (ka) zíz-par-par.
..... 60 (ka) zíz-gú-nunuz. [sá-d]ú(g) ^{d}Ba-ú-kam.
Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ge ⑫ [egir-itu] udu-šú-še-a ^{d}Ningir-su-ka-ta
Uru-azag-ta e-ta-gar. 1.

3 gar-an.

15) DP 158 (U,2,4)

① 2 bir-nita-bar-an-nita-nita-gal-gal
anšu-bir-1-šú: ud-1-še 18-ta
{ 2 bir-nita-bar-an
2 bir 2 ni-diri(g)-nita-bar-an-amar-amar
1 bir-sal-bar-an;

anšu-bir-1-šú : ud-1-še 12-ta } še-bi : 21¼ gur-sag-gál, Gir-nun, gubu(r)-rim
(2) 1 bir-sal-bar-an ; ud-1-še 12-ta : še-bi : 2½ En-ig-gal, Nu-banda
9 (gur) 24 (ka) zíz-par-par ; 5 še-kaš+gar
še-bal-bi : 1½ ; 24 (ka) ; 7½ še-dim₄ } nag Pa-te-si-ka-kam
5 zíz-par-par ; 2½ še-kaš+gar ; še-bal-bi 120
2½ še-dim₄ } (3) sá-dú(g) anšu-kam Amar-Kiš+kár[ki]
7½ še-gúg-dim₄ ; 3¾ še-kaš+gar ; 3¾ še-dim₄ : sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam
5 zíz-par-par ; 2½ še-kaš+gar ; še-bal-bi 120
2½ še-dim₄ } sá-dú(g) kas-kal-kam } Ni-ni-pi-ni } lù-kaš+gar-me
(4) 1¼, 30 še-zí(d)-tam-ma ; še-bal-bi 78 (ka)
1¼ še GAR-duru(n)-duru(n)-na ; 90 še-gaz
še-bal-bi : 30 ; ¼ (!) zí(d)-gu-kal ; ¼ zí(d)-bar-si
zíz-gú-nunuz-bi 12½ } sá-dú(g)-é-hatim-kam
7½ zíz-par-par sá-dú(g) é-nig-ka-kam } Maš-dū, dub-sar
(5) 23 udu-síg ; udu-1-šú : itu(d)-da-še-30-ta
2 maš-bar-túg ; maš-1-šú " " " 18-" } še-bi : 5 ; 6 (ka) Nigin-mud
22 udu-síg ; 2 maš-bar-túg še-bi : 4¾ ; 18 (?) En-du
21 " " ; 2 " " " še-bi : 4½ ; 30 (6) Lugal-da-nu-me-a } sib-udu-síg-ka-me
12 udu ; 2 gukkal : udu-1-šú : itu(d)-da-še-30-ta
2 sal-áš-kar ; sal-áš-kar-1 " " " " 18-" } še-bi 3 ; 24 (ka) Ú-ú
2 šáh-giš-gi (7) šáh-1-šú ud-1-še-6-ta
1 " " " " " " -2-ka "
8 " -ú-nita-mu-4
30 (?) " " sal- " 3 } " " " itu(d)-da-še-18-ta
40 " " " " 2
(8) 4 " " nita " " } " " " " " " 12-ta
64 " " sal-ša(g)-du(g)
67 " " nita " " } " " " " " " 6 } še-bi 16¼ Lugal-pa-è, sib-šáh
1 maš [-bar-túg] (9) še-bi 18 (ka) An-a-mu
1 maš-par-par-bar-túg še-bi 18 " É-tu(r)
1 " " " " " še-bi 18 " E-ta-dul-du
1 maš-gi(g) " " še-bi 18 " Ur-ki
1 " " " " še-bi 18 " En-kisal-si } nu-sar-me
2 udu-nig-kú-a še-bi : ¾ (gur) Gi-nim, ka-šagan
2 " " " " (10) še-bi ½ " En-azag, um-mi-a
½ (gur) še-mud-hu-kú En-nanga(r)-ri, lù-é-nig-ka

šu-nigin : 106 ; 30 (ka) še-gur-sag-gál ; 26½ (gur) 24 (ka) zíz-par-par ; 12½ zíz-gú-nunuz
še-gar ; zíz-gar sá-dú(g)-itu(d)-da [d]Ba-ú.

egir-itu-gur$_7$-im-du$_8$-a-ta En-ig-gal, Nu-banda, še-gá+nun-giš-kin-ti-ta
zíz-é-EZEN-da Uru-ku(g)-ga-ta e-ta-gar
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ka. 2.

4 gar-an.

16) *Nik.* 60 (U2,9)

[2 bìr-nita]-anšu-bar-an-gal-gal
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še-18-ta
2 bìr-nita-bar-an
2 bìr 2 ni-diri(g)-[nita-bar-an]-amar
2 bìr-sal-bar-an; anšu-1-šú: ud-1-še 12-ta } še-bi 21¼ gur-sag-gál ② Gir-nun-ki-du(g), gubu(r)-rim.
1 bìr-sal-bar-an še-bi 2½ En-ig-gal, Nu-banda
9 (gur) 24 (ka) zíz; zíz-bal-bi 1½
5 še-kaš+gar; še-bal-bi 1½; 24 (ka)
7½ še dim$_4$ } nag Pa-te-si-ka-kam
5 zíz ③; zíz-bal-bi 120 (ka)
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120 (ka)
2 še-dim$_4$ } sá-dú(g)-anšu-ka-kam } Amar-Kiš+kár^{ki}
8 (gur) 12 (ka) še-gúg-dim$_4$ 5; 9 ka še kaš+gar
4 (gur) 9 ka še-dim$_4$ } sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam
6¼ zíz-par-par; zíz-bal-bi 1 (gur) 6 (ka)
3 (gur) 18 (ka) še-kaš+gar; ④ še-bal-bi 1 (gur) 6 (ka)
3 (gur) 18 (ka) še-dim$_4$ } sá-dú(g)-kas-kal-kam } Ni-ni-pi-ni } lú-kaš+gar-me
1¼ še-zí(d)-gu-ka; 1¼; 30 še-zí(d)-tam-ma
še-bal-bi 66 (ka)
1¼ še-GAR-durun-durun-na; 90 še-gaz; še-bal-bi 30 (?)
6 (ka) zí(d)-gu-kal; 24 (?) zí(d)-bar-si-kal
zíz-gu-nunuz-bi 12½; ⑤ zíz-bal-bi 2; 12 (ka) (?) } sá-dú(g) é-ḫatim-kam
7½ zíz-par-par; zíz-bal-bi 1¼ sá-dú(g) é-nig-ka-kam } Maš-dù, agrig
22 udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta
2 maš-bar-túg; maš-1-šú: " " " 18- " } še-bi 5 (gur) 24 (ka) Nigin-mud
⑥ 21 udu-síg; 2 maš-bar-tùg še-bi 4½ " 18 " En-du
22 " " 2 " " " še-bi 4¼ " 24 " Lugal-da-nu-me-a } sib-udu-síg-ka-me
29 amar-gu(d); amar-1-šú: itu(d)-da-še-60-ta: še-bi 10....
26 udu; 2 gukkal; udu-1-šú ⑦ itu(d)-da še-30-ta
4 maš-ša(g)-du(g); maš-1-" " " 18 " } še-bi 6¼; 12 (ka) } Ú-ú
2 udu še-bi ½ Gi-nim
2 " še-bi ½ En-ku(g), um-mi-a
72 (ka) še mud-ḫu-kú En-nanga(r)-rí, lú-é-nig-ka

⑧ 2 šáh-giš-gi; šáh-1-šú: ud-1-še-ta
1 šáh-giš-gi-mu-2: itu(d)-da še-60-ta
2 šáh-giš-gi-ša(g)-du(g) " " " 30-ta } še-bi 3¼ (gur) 12 (ka)
8 šáh-ú-nita-mu-4 }
18 " " sal-mu-3 } šáh-1-šú ⑨ itu(d)-da-še-18-ta
40 " " " " 2 }
4 " " nita " " } " " " " " 12- "
54 " " sal-ša(g)-du(g) }
17 " " nita " " } " " " " " 6- " } še-bi 13 (gur) 30 (ka) } lugal-pa-è, ⑩ sib-šáh
1 maš-par-par-bar-túg še-bi 18 (ka) An-a-mu
1 " " " " " še-bi 18 " É-tu(r)
1 " " " " " še-bi 18 " É-ta-dul-du
1 maš-gi(g) " " še-bi 18 " Ur-ki
1 " " " " še-bi 18 " En-kisal-si } nu-sar-me

šu-nigin: 120½; 24 (ka) še-gur-sag-gál; 30¼ zíz-par-par; [.... zíz-gú-nunuz]
še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da ^{d}Ba-ú.
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka; itu-ezen-dim$_{x}$-kú ^{d}Nin-gir-su-ka
[En-ig-gal, Nu-banda], gá+nun-sar-ta e-ta-gar, 2.

9 gar-an.

17) *Nik.* 64 (U 2,11)

① 2 bìr-nita-anšu-bar-an-gal-gal
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še-18-ta
2 bìr-nita-bar-an
2 bìr 2 ni-diri(g)-nita-bar-an-amar-amar
....aš-aš-bi-sal-bar-an
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še-12-ta } še-bi 20½; 18 (ka) gur-sag-gál Gir-nun-ki-du(g), gubu(r)-rim
② 1 bìr-sal-bar-an; še-bi: 2½ En-ig-gal, Nu-banda
9 (gur) 24 (ka) zíz; zíz-bal-bi 1½
5 " še-kaš+gar; še-bal-bi 1½; 24
7½ še-dim$_{x}$ } nag Pa-te-si-ka-kam
5 zíz; zíz-bal-bi 120; 2½ še-kaš+gar(;)
še-bal-bi 120. ③ 2½ še-dim$_{x}$ } sá-dú(g)-anšu-kam } Amar-Kiš+kár^{ki}
8 (gur) 12 (ka) še-gúg-dim$_{x}$;
5 " 9 ka še-kaš+gar; 4; 9 ka še-dim$_{x}$ } sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam
6¼ zíz; zíz-bal-bi 1 (gur) 6 (ka)
3 (gur) 24 še-kaš+gar; še-bal-bi 1; 6
3; 24 (ka) še-dim$_{x}$ } sá-dú(g) kas-kal-kam } Ni-ni-pi-ni } lú-kaš+gar-me

(4) 1¼ še-zí(d)-gu-ka; 1¼; 30 še-zí(d)-tam-ma			
še-bal-bi 66 (ḳa); 1¼ še-gar-durun-durun-na			
90 (ḳa) še-gaz; še-bal-bi 30 (ḳa); 6 zí(d)-gu-kal			
24 " zí(d)-bar-si; zíz-gú-nunuz-bi 12½			
zíz-bal-bi 2; 12 (ḳa)	sá-dú(g) é-ḫatim-kam		
7½ zí(d)-gú-nunuz; zíz-bal-bi 1¼	sá-dú(g) é-nig-ka-kam	Úr-mud, (5) agrig	
¼ še-kas; ¼ zíz-kas; ¼ zíz-GAR	sá-dú(g) alam	Šá(g)-šá(g)	
22 udu-síg; udu-1-šú; itu(d)-da-še-24-ta			
2 maš-bar-túg; maš-1-šú: " " " 24- "	še-bi 5; 30 (ḳa)	Nigin-mud	
22 udu-síg; 2 maš-bar-túg	še-bi 5; 30 "	En-du	
22 " " 2 " " "	(6) še-bi 5; 30 "	Lugal-da-nu-me-a	sib-udu-síg-ka-me
29 amar-gu(d); amar-1-šú: itu(d)-da-še-60-ta:	še-bi 12; 12 (ḳa)		
19 udu; 2 gukkal; udu-1- " " " " 30-ta			
4 maš-ša(g)-du(g); maš-1- " " " " 18-ta	(7) še-bi 5; 18 "	Ú-ú	
2 udu	še-bi ½ (gur)	Gir-nim, ka-šagan	
2 "	še-bi ½ "	En-ku(g), um-mi-a	
½ (gur) še mud-ḫu-kú		En-nanga(r)-ri, lú-é-nig-ka	
2 šáḫ-giš-gi; šáḫ-1-šú: ud-1-še-6(ḳa)-ta			
1 " " " mu-2; (8) itu(d)-da-še-60-ta			
2 " " " ša(g)-du(g); " " " 30- "	še-bi 3¼; 18 (ḳa)		
8 šáḫ-ú-nita-mu-4			
[18] " " sal-mu-3 šáḫ-1-šú: itu(d)-da-še-18-ta			
4 " " " " -2(?)			
4 " " nita " -2 " " " " " " 12- "			
(9) 54 " " sal-ša(g)-du(g)			
17 " " nita " " " " " " " " 6- "	še-bi 13; 30 (ḳa)	Lugal-pa-è, sib-šáḫ	
1 maš-par-par-bar-túg	še-bi 18 (ḳa)	An-a-mu	
1 " " " " "	še-bi 18 "	É-tu(r)	
1 " " " " "	" " 18 "	E-ta-dul-du	
(10) 1 maš-gi(g) " "	" " 18 "	Ur-ki	
1 " " " "	" " 18 "	En-kisal-si	nu-sar-me

šu-nigin: 122¼; 6 (ḳa) še-gur-sag-gál; 24¼; 6 (ḳa) zíz-par-par; 23¼; 12 (ḳa) zíz-gú-nunuz
še-gar; zíz-gar sá-dú(g)-itu(d)-da ᵈBa-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas[ki]-ka itu ezen ᵈBa-ú-ka
En-ig-gal, Nu-banda, gá nun-sar-ta e-ta-gar. 2.

11 gar-an.

18) TSA 36 (U3,1)

(1) [2 bìr]-nita-anšu-bar-an-gal-gal

anšu-bìr-1-šú : ud-1-še-18-[ta]
1 bìr.... ni-diri(g)-nita-b[ar-an]
1 bìr-sal [bar-an]; anšu-bìr-[1-šú]
[ud-1]-še-[12-]ta — še-bi 14¼; 24(ḳa) gur-sag-gál — Gir-nun
1 bìr [-1-ni-diri(g)-bar]-an-amar-amar : — še-bi : 2½(gur) — Lugal-[nam-]gú-sir — gubu(r)-rim-me
1 bìr-sal-bar-an — še-bi 2[½ — En-ig-gal, Nu-banda]
[9(gur) 24(ḳa) zíz]; zíz-bal-bi 1½
5 še-kaš+gar; še-bal-bi 1½; 24
7½ še-dim₄ — ③ [nag Pa-te-si-ka-kam]
[90(ḳa)] še-kaš+gar; 90(ḳa) še-GAR-tam-ma
še-bal-bi 60; 1¼ še-dim₄
[1¼ zíz-par-par; zíz-bal-bi] 30 — sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam
5(gur) zíz-par-par; zíz-bal-bi 120
2½ še-kaš+gar(!); še-bal-bi 120
2½ še-dim₄ — ④ sá-dú(g)-anšu-kam — Amar-Kiš+kár[ki]
8(gur) 18(ḳa) še-gúg-dim₄; 4; 9 ḳa-še-kaš+gar
4 " 9 ḳa še-dim₄ — sá-dú(g) kas-gi(g)-kam
[6¼] zíz-par-par; zíz-bal-bi 1; 6(ḳa)
3(gur) 12(ḳa) še-kaš+gar; še-bal-bi 1; 6(ḳa)
3; 18(ḳa) še-dim₄ — ⑤ sá-dúg-kas-kal-kam — Ni-ni-pi-ni — lú-kaš+gar-me
1¼ še-zí(d)-gu; 1¼; 24 še-zí(d)-tam-ma
še-bal-bi 66(ḳa) 2¼ še-GAR-durun-durun-na
20(ḳa) še-gaz; še-bal-bi 30(!)
6(ḳa) zí(d)-gu-kal; 24(ḳa) zí(d)-bar-si
zíz(!)-gú-nunuz-bi: 12½; ⑥ zíz-bal-bi 2; 12 — sá-dú(g)-é-ḫatim-kam
7½ zíz-par-par; zíz-bal-bi 1¼ — : sá-dú(g)-é-nig-[ka-kam] — [Úr-mud, agrig]
48(ḳa) še-kas; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR — : sá-dú(g) alam — Šá(g)-šá(g)
⑦ [...udu-síg; udu-1-šú]: itu(d)-da-še [24]-ta
2 maš-bar-túg; maš-1-šú " " " 18 " — še-bi 4¾ 18(ḳa) — Nigin-mud
22 udu-síg; 2 maš-bar-túg — še-bi: 4¾; 12(ḳa) — En-du
⑧ 22 " " ; 2 " " " — še-bi 4¾; 12 " — Lugal-da-nu-me-a — sib-udu-síg-ka-me
19 " " ; 2 gukkal; udu-1-šú: itu(d)-da-30-ta
. . . . — ⑨ še-bi 4¾; 30 " — Ú-ú ◁
1 udu — " " ¼ — Gi-nim, ka-šagan
2 " — " " ½ — En-ku(g), um-mi-a
½(gur) še-mud-ḫu-kú — En-nanga(r)-rí, [Lú-e-nig]ka
2 šáḫ-giš-gi; [šáḫ-1-šú] ⑩ ud-1-še(!) 6-ta
1 " " " mu-2; itu(d)-da še-60-ta
... " " " ša(g)-du(g); šáḫ-1-šú; itu(d)-da-še-42-ta — še-bi 3(gur) 48(ḳa)

8 šáh-ú-nita-mu-4
27 " " sal- " -3 (11) šáh-1-šú; itu(d)-da-še-18-ta
40 " " " " -2 " " " " " " 12 "
54 " " " ša(g)-du(g)
67 " " nita " " " " " " " " 12 " še-bi 13(gur) 24(ka) Lugal-pa-è, (12) sib-šáh
1 maš-par-par-bar-túg še-bi: 18(ka): An-a-mu
1 " " " " " " " " " É-tu(r)
1 " " " " " " " " " E-ta
1 " gi(g)- " " " " " " Ur-ki
1 " " " " " " " " En-[kisal-si!] nu-sar-me

---

(13) šu-nigin: 108½; 18(ka) še gur-sag-gál; 34 ½ zíz-par-par; 14½; 12(ka)-zíz-gú-nunuz.
še-gar; zíz-gar sá-dú(g)-itu(d)-da ^{d}Ba-ú.
Šá(g)-šá(g) (14) dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ka, itu[-ezen-]še-kú ^{d}Nina-ka
En-ig-gal, Nu-banda, gá+nun-sar-ta e-ta-gar. 3.

1 gar-an.

19) TSA 34 (U3,4)

(1) 2 bìr-nita-anšu-bar-an-gal-gal
bìr-1-šú: ud-1-še-18-ta
1 bìr-3-aš-aš-bi-ni-diri(g)-nita-bar-an
1 bìr-sal-bar-an; anšu-bìr-1-šú; ud-1-še-12-ta še-bi 14¼; 18(ka) gur-sag-gál (2) Gir-nun
1 bìr-nita-bar-an-amar-amar še-bi 2½ Lugal-nam-gú-sír gubu(r)-rim-me
1 bìr-sal-bar-an " " " En-ig-gal, Nu-banda
9(gur) 24(ka) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1½
5 še-kaš+gar; (3) še-bal-bi 1½; 24(ka)
7½ še-dim_4 nag Pa-te-si-ka-kam
90(ka) še-kaš+gar, 90 še-GAR-tam-ma
še-bal-bi 60; 1¼ še-dim_4; 1¼ zíz-par-par
zíz-bal-bi 30(ka) sá-dú(g)-kas-gi(g)-du(g)-ga-kam
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi 120;
2½ še-kaš+gar; (4) še-bal-bi 120
2½ še-dim_4 sá-dú(g) anšu-kam Amar-Kiš-kár^{ki}
8(gur) 18(ka) še-gúg-dim_4; 4; 9 ka še-kaš+gar
4; 9 ka še-dim_4 sá-dú(g) kas-gi(g)-kam
6¼ zíz-par-par; zíz-bal-bi 1; 6(ka)
3; 18(ka) še-kaš+gar; še-bal-bi 1; 6 "
(5) 8(gur) 18(ka) še-dim_4 sá-dú(g)-kas-kal-kam Ni-ni-pi-ni lú-kaš+gar-me
1¼ še-zí(d)-gu-ka; 1¼; 30 še-zí(d)-tam-ma
še-bal-bi 66(ka); 1¼ še-GAR-durun-durun-na

90(ḳa) še-gaz; še-bal-bi 30(ḳa); 6 zí(d)-gu-kal
zíz-gú-nunuz-bi 2½; zíz-bal-bi 60
(6) 24(ḳa) zí(d)-bar-si; zíz-par-par-bi 10(gur)-an } sá-dú(g) é-ḫatim-kam
zíz-bal-bi 1½; 24(ḳa)
3¼ gig } sá-dú(g) é-nig-ka-kam } Úr-mud, agrig
42(ḳa) še-kas; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR sá-dú(g)-alam Šá(g)-šá(g)
(7) 23(?) udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da-še-24-ta
2 maš-bar-túg " " " 18 " } še-bi 4¾(gur) 12(ḳa) Nigin-mud
20 udu-síg; 2 maš-bar-túg še-bi 4¼ " 24 " En-du
22 " " (8) 2 " " " " " 4¾ " 12 " Lugal-da-nu-me-a } sib-udu-síg-ka-me
18 udu; 2 gukkal; udu-1-šú; itu(d)-da še-30-ta " " 4 " 24 " Ú-ú, [sign]
13 udu (9) " " 2 " 12 " Gi-nim, ka-šagan
4 " " " . . . . . . En-ku(g), um-mi-a
2 šáḫ-giš-gi; šáḫ-1-šú: ud-1-še-6(ḳa)-ta
2 " " " mu- " " : itu(d)-da še 30-ta } še-bi 2¾; 24(ḳa)
(10) 8 šáḫ-ú-nita-mu-4 }
28 " " sal " 3 } šáḫ-1-šú-itu(d)-da-še-18-ta
40 " " " " 2 " " " " " " 12 "
54 " " " ša(g)-du(g) }
26 " " nita " " } (11) " " " " " " 12 " } še-bi 13(gur) 18(ḳa) } Lugal-pa-è, [sib-šáḫ]
1 maš-par[-par]-bar-túg še-bi 18(ḳa) An-a-mu
1 maš-par-par-bar-túg " " " " É-tu(r)
1 " " " " " " " " " E-ta-dul-du
1 " gi(g)- " " " " " " Ur-ki
1 " " " " (12) " " " " En-kisal(?)-si } nu-sar-me

---

(13) šu-nigin: 108¼; 18(ḳa) še-gur-sag-gál; 37¼; 30(ḳa) zíz-par-par; 2¾; 24 zíz-gú-nunuz
3¾ gig: še-gar; zíz-gar(?) sá(?)-dú(g) itu(d)-da [d]Ba-ú.
Šá(g)-šá(g), (14) dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš[ki]-ka itu-udu-šú-še-a-il-la
En-ig-gal, Nu-banda, ga+nun-sar-ta e-ta-gar. 3.

4-gar-an.

20) *Nik.* 59 (U3,5)
(1) 2 bìr-nita-anšu-bar-an-gal-gal
anšu-bìr-1-šú: 1 ud-še-18-ta
{ 1 bìr 2 aš-aš-bi ni-diri(g)-nita-bar-an
{ 1 bìr-sal-bar-an; 1 bìr-nita-bar-an-amar-amar
{ 1 bìr-sal-bar-an-amar-amar
anšu-bìr-1-šú: ud(?)-1-še-12-ta } (2) ~~še-bi~~ 18¾ gur-sag-gál Gir-nun
1 bìr-nita-bar-an-amar-amar: še-bi 2½ Lugal-nam-gú-sir } gubu(r)-rim-me

1 bir-nita-bar-an-amar-amar			
1 bir-sal-bar-an	še-bi 5	En-ig-gal, Nu-banda	
9 (gur) 24 (ḳa) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1¼			
5 še-kaš+gar (!); še-bal-bi: 120			
(3) 7½ še-dim„	nag Pa-te-si-ka-kam		
90 (ḳa) še-kaš+gar; 90 še-GAR-tam-ma			
še-bal-bi 60 (ḳa); 1¼ še-dim„			
1¼ zíz-par-par; zíz-bal-bi: 30 (ḳa)	sá-dú(g) kas-gi(g)-du(g)-ga-kam		
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi 120 (ḳa); 2½ še-kaš+gar (!)			
(4) še-bal-bi 120 (ḳa); 2½ še-dim„	sá-dú(g) anšu-kam	Amar-Kiš+kár^{ki}	
8 (gur) 18 (ḳa) še-gúg-dim„; 4; 9 ḳa še-kaš+gar			
4 „ 9 ḳa še-dim„	sá-dú(g) kas-gi(g)-kam		
6¼ zíz-par-par; zíz-bal-bi 1 (gur); 6 (ḳa)			
3 (gur) 18 (ḳa) še-kaš+gar; še-bal-bi 1 (gur) 6 (ḳa)			
3 „ 18 „ še-dim„	(5) sá-dú(g) kas-kal-kam	Ni-ni-pi-ni	lú-kaš+gar-me
1¼ še-zí(d)-gu-ka; 1¼; 30 (ḳa) še-zí(d)-tam-ma			
še-bal-bi 66 (ḳa); 1¼ še-GAR-duru(n)-duru(n)-na			
90 (ḳa) še-gaz; še-bal-bi 30 (ḳa); 6 zí(d)-gu-kal			
zíz-gu-nunuz-bi 2½; zíz-bal-bi 60 (ḳa)			
(6) 24 (ḳa) zí(d)-gu; zíz-par-par-bi 10 (gur)-an			
zíz-bal-bi: 1½ (gur) 24 (ḳa)	sá-dú(g) é-ḫatim-kam		
3¾ gig	sá-dú(g) é-nig-ka-kam	Úr-mud, agrig	
42 (ḳa) še-kas; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR:	sá-dú(g) alam-kam	Šá(g)-šá(g)	
(7) 21 udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da še 30-ta			
1 maš-bar-túg: itu(d)-da še-18-ta	še-bi 4½ (gur)	Nigin-mud	
20 udu-síg; 2 maš-bar-túg	: „ „ 4¼; 24 (ḳa)	En-du	
22 „ „ [2 „ „ „]	(8) „ „ 4¾; 12 „	Lugal-da-nu-me-a	sib-udu-síg-ka-me
18 udu; 2 gukkal; udu-1-šú: itu(d)-da-še-24-ta	„ „ 4 (gur) 24 „	Ú-ú, [sign] (!)	
1 udu (9) [.		Gi-nim, ka-šagan]	
[.		En-ku(g), um-mi-a]	
2 šáḫ-giš-gi, šáḫ-1-šú: ud (!) še-6-ta			
2 „ „ -mu-1; „ „ „ itu(d)-da-še-30-„	(10) [še-bi . . . .]		
[. . . . šáḫ-ú-nita-mu-4]			
[. . . „ „ sal- „ -3] [šáḫ-1-šú] itu(d)-da-še-18-ta			
40 šáḫ-ú (!)-sal-mu-2; šáḫ-1-šú: itu(d)-da-še-12-ta			
40 „ „ sal, ša(g)-du(g)			
[. . . „ „ nita „ „ (11) „ „ „ „ „ „ 12 „]	[še-bi . . . .]	[Lugal-pa-è, sib-šáḫ]	
1 maš-par-par-bar-túg	še-bi 18 (ḳa)	An-a-nu	
1 „ „ „ „ „	„ „ „ „	É-tu(r)	
1 „ „ „ „ „	„ „ „ „	E-ta-dul-du	

1 maš-gi(g)-bar-túg	še-bi 18 (ḳa)	Ur-ki	[mu-sar-me]
(13) [1 " " " "	" " " "	En-kisal-si]	
[1 gukkal	. . . . . .	. . . . . .]	[gir4]-izi-me
1 gukkal		Ú-ú	

nig-[kú-] dé e-ne-sum

šu-nigin: 115½ še-gur-sag-gál; 3⅞¼ (gur) 24 (ḳa) zíz-par-par; 2¾; 24 zíz-gú-nunuz
3¾ gig; še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da ^d^Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^ki^-ka itu.... ^d^Nin-gir-su-ka
[. . . .] En-ig-gal, Nu-banda, e-ta-gar. 3.

5 gar-an.

21) Nik. 63 (U 3,11)

(1) 2 bìr-nita-anšu-bar-an-gal-gal
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še-18-ta
1 bìr 1 ni-diri(g)-nita-bar-an
1 bìr-sal-bar-an }
1 bìr-nita-bar-an-amar-amar }
1 bìr-sal-bar-an, amar-amar }
anšu-bìr-1-šú ud-še-12-ta } (2) še-bi 18; 18 (ḳa) gur-sag-gál — Gir-nun, Lugal-nam-gú-sir } gubu(r)-rim
2 aš-aš-bi-nita-bar-an-amar-amar : še-bi: 1½
1 bìr-ni-diri(g)-nita-bar-an-amar-amar
1 bìr-sal-bar-an } " " 5½; 18 (ḳa) — En-ig-gal, Nu-banda
(4) 9 (gur) 24 (ḳa) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1½
5 (gur) še-kaš+gar; še-bal-bi 1½; 18 (ḳa)
7½ še-dim4 } nag(?) Pa-te-si-ka-kam
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi 120 (ḳa)
2½ (gur) še-kaš+gar; še-bal-bi 120 (ḳa)
2½ še-dim4 } sá-dú(g)-anšu-kam } Amar-Kiš+kár^ki^
8 (gur) 18 (ḳa) še-gúg-dim4; 4 (gur) 9 ḳa še-kaš+gar
4 " 9 ḳa še-dim4 } sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam
5¼ zíz-par-par; zíz-bal-bi 1 (gur) 6 (ḳa)
3 (gur) 18 (ḳa) še-kaš+gar; še-bal-bi 1 " 6 "
3 " 1 " še-dim } sá-dú(g) kas-kal-kam } Ni-ni-pi-ni } lú-kaš+gar-me
1¼ še-zí(d)-gu; 1¼; 30 (ḳa) še-zí(d)-tam-ma
(3) še-bal-bi 66 (ḳa); 1¼ še-GAR-durun-durun-na
30 (ḳa) še-gaz; še-bal-bi 30 (ḳa)
6 ḳa zí(d)-gu-kal; zíz-gú-nunuz-bi 2½
zíz-bal-bi 60 (ḳa); 24 (ḳa) zí(d)-bar-si
zíz-par-par-bi 10 (gur)-an; zíz-bal-bi 1½; 24 } sá-dú(g) é-ḫatim-kam }

7½(gur) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1¼	⑥ sá-dú(g) é-niŋ-ka-kam	Úr-mud, agrig
42(ḳa) še; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR; zíz-bal-bi 12:	sá-dú(g) alam-kam	
22 udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da-še-30(ḳa)-ta		
1 maš-bar-túg: itu(d)-da-še-18-ta	še-bi 4½(gur) 30(ḳa)	⑦ Nigin-mud
22 udu-síg; 2 maš-bar-túg	" " 4¾ " 6 "	En-du
23 " " 2 " " "	" " 5 " 6 "	Lugal-da-nu-me-a } sib-udu-síg-ka-me
28 udu-nig-kú-a; 4 gukkal	⑧ " " 6½ " 24 "	Ú-ú, ◁
1 udu	še-bi 30 "	En-ku(g), um-mi-a
1 "	" " " "	Lugal-ug, ni-du₈ Nam-dumu
27 amar-gu(d); amar-1-šú: itu(d)-da-še-60-ta:	⑨ " " 11¼ "	Ú-ú, sangu é-gal
2 šáh-giš-gi-nig-kú-a		
šáh-1-šú: ud-1-še-6(ḳa)-ta		
5 šáh-giš-gi: šáh-1-šú: itu(d)-da-še-60-ta	še-bi 4½(gur) 12(ḳa)	
35 šáh-ú-sal-mu-2; ⑩ šáh-1-šú: itu(d)-da-še-12-ta		
50 " " " ša(g)-du(g)		
12 " " nita- " " } " " " " " " 6- "	še-bi: 7½ " 12 "	lugal-pa-è, sib-šáh
1 maš-par-par-bar-túg	še-bi: 18	É-tu(r) } nu-sar-me
1 " " " " "	⑪ " " "	E-ta-dul-du
1 gukkal		Ú-ú
1 "		Nam-lú
1 "		Amar-ki } gir₄-izi-me

šu-nigin: 119¼; 24(ḳa) še-gur-sag-gál; 44¾(gur) 6(ḳa) zíz-par-par
2¾(gur) 24(ḳa) gú-nunuz: še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da ᵈBa-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas[ki]-ka itu-síg ᵈBa-ú e-ta-gar-ra-a
En-ig-gal, Nu-banda, e-ta-gar. 3.

11-gar-an.

22) STH 1, 33 (U.4.2)

① 2 bir-anšu-nita-bar-an-gal-gal		
anšu-bir-1-šú: ud-1-še-18-ta		
1 bir 1 ni-diri(g)-nita-bar-an		
1 bir-sal-bar-an		
1 bir-nita-bar-an-amar-amar		
3 aš-aš-bi-sal-bar-an-amar-amar		
anšu-bir-1-šú: ud-1-še-12(ḳa)-ta	še-bi 17⅓; 18(ḳa) gur-sag-gál	② Gir-nun
3 aš-aš-bi-nita-bar-an-amar-amar	še-bi 1¼	Lugal-nam-gú-sir } gubu(r)-rim-me
1 bir 1 ni-diri(g)-nita-bar-an " "		
1 bir-sal-bar-an	" " 5…18(ḳa)	En-ig-gal, Nu-banda

9(gur) 24(ḳa) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1½			
②5 " še-kaš+gar; še-bal-bi 1½; 24(ḳa)			
7½ še-dim "	nag Pa-te-si-ka-kam		
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi 120(ḳa)			
2½(gur) še-kaš+gar; še-bal-bi 120 "	sá-dú(g)-anšu-kam	Amar-Kiš+kár^ki	
2½ še-dim "			
8(gur) 18(ḳa) še-gúg-dim "			
④4 " 9 " še-kaš+gar; 4; 9 ḳa še-dim "	sá-dú(g) kas-gi(g)-kam		
5(gur) zíz-par-par; zíz-bal-bi 120(ḳa)			
2½ " še-kaš+gar; še-bal-bi 120 "			
2½ še-dim "	sá-dú(g)-kas-kal-kam	Ni-mi-pi-ni	lú-kaš+gar-me
1¼ še-zí(d)-gu-ka; 1¼; 30 še-zí(d)-tam-ma			
⑤ še-bal-bi 66(ḳa)			
1¼ še-GAR-durun-durun-na			
90(ḳa) še-gaz; še-bal-bi 30(ḳa)			
6 " zí(d)-gu-kal; zíz-[gú-nunuz]bi 2½			
zíz-bal-bi: 60(ka); 24(ḳa) zí(d)-bar-si			
zíz-par-par-bi 10(gur)-an			
zíz-bal-bi 1½(gur) 24(ḳa)	sá-dú(g) é-ḫatim-kam		
7½ zíz-par-par; zíz-bal-bi 1¼:	⑥ sá-dú(g) é-nig-ka-kam		
42(ḳa) še-kas; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR			
zíz-bal-bi 12(ḳa)	sá-dú(g) alam-kam	Úr-mud, agrig	
22 udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta			
2 maš-bar-túg " " " 18 "	še-bi: ③3.... 24(ḳa)	Nigin-mud	
22 udu-síg; 1 maš-bar-túg	še-bi: 4½; 30 "	En-du	
22 " "; 2 " " "	še-bi 4¾; 12 "	Lugal-da-nu-me-a	sib-udu-síg-ka-me
⑦16 udu-nig-kú-a; 4 gukkal	še-bi 4(gur) 24(ḳa)	Ú-ú, ◁	
1 gu[kkal]	" " 36 "	En-ku(g), um-mi-a	
27 amar-gu(d)	" "	Ú-ú	
1 udu-nig-kú-a	. . . .	. . . . .	
[2 šáh-giš-gi] ⑧ nig-kú-a			
šáh-1-šú: ud-1-še-6-ta			
5 " " " itu(d)-da-še-60-ta	še-bi 4½(gur) 12(ḳa)		
35 ½ šáh-ú-sal-mu-2; " " " " " " 12 - "			
50 " - " ša(g)-du(g)			
62 " " mita " " ⑫ " " " " " " 6 - "	še-bi 7½ " 12 "	Lugal-pa-è, [sib-š]áh	
1 maš-par-par-bar-túg	še-bi 18(ḳa)	É-tu(r)	
[" " " " " "	. " . .	E-ta-dul-du]	nu-sar-me
1 gukkal		(Kù-)Kid-gid	
1 "		Nam-lú	

1 gukkal — Amar-ki
1 " — Gú-en } gir₄-izi-me

šu-nigin: 103 ¼; 30(ka) še-gur-sag-gál; 46 ¼ zíz-par-par;
še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da ᵈBa-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagašᵏⁱ-ka itu-ezen-še-kú ᵈNina-til-la-ba
En-ig-gal, Nu-banda e-ta-gar 4(?).

2-gar-an.

23) STH 1, 34 (U.4.8)

⊙ 2 bir-nita-anšu-bar-an-gal-gal
anšu-bir-1-šú: ud-1-še-18(ka)-ta
1 bir 1 ni-diri(g)-nita-bar-an
1 bir-sal-bar-an; 1 bir-nita-bar-an-
amar-amar; 3-aš-aš-bi sal-bar-an-amar-amar
anšu-bir-1-šú: ud-1-še 12(ka)-ta — } še-bi 17 ½ gur-sag-gál Gir-nun }
2 aš-aš-bi-nita-bar-an — ⊙ še-bi 1 ¼ lugal-nam-gú-sir } gubu(r)-rim-me
1 bir 1 ni-diri(g)-nita-bar-an-amar-amar
1 bir-sal-bar-an — } še-bi 5½; 18(ka) En-ig-gal; Nu-banda
9(gur) 24(ka) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1½
5 " še-kaš+gar; še-bal-bi 1½; 24(ka)
7½ še-dim₄ — } nag Pa-te-si-ka-kam
⊙ 5(gur) zíz-par-par; zíz-bal-bi 120(ka)
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120 "
2½ še-dim₄ — } sá-dú(g)-anšu-kam } Amar-Kiš+kárᵏⁱ
8(gur) 18(ka) še-gúg-dim₄; 4; 9 ka še-kaš+gar
4; 9 " še-dim₄ — } sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam
5(gur) zíz-par-par; zíz-bal-bi 120(ka)
2½ " še-kaš+gar ⊙ še-bal-bi 120 "
2½ še-dim₄ — } sá-dú(g)-kas-kal-kam } Ni-ni-pi-ni } lú-kaš+gar-me
1¼ še-zí(d)-gu; 1¼; 30 še-zí(d)-tam-ma
še-bal-bi 66(ka); 1¼ še-GAR-durun-durun-na
9(?)(ka) še-gaz; še-bal-bi 30(ka); 6(ka) zí(d)-gu-kal
zíz-par-par-bi 2½; ⊙ zíz-bal-bi 60(ka)
24(ka) zí(d)-bar-si; zíz-par-par-bi 10(gur)
zíz-bal-bi 1½(gur); 24(ka) — } sá-dú(g) é-ḫatim-kam
7½(gur) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1¼ — sá-dú(g) é-nig-ka-kam
42(ka) še-kas; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR;
zíz-bal-bi 12(ka — } sá-dú(g) alam-kam } Úr-mud, agrig
21 udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da še-30-ta

(6) 2 maš-bar-túg; maš-1-šú: itu(d)-da-še 18-ta	še-bi 4½; 18 (ḳa)	Nigin-mud	
15 udu-síg; 2 maš-bar-túg	še-bi 3¾; 18 "	En-du	
19 " " ; 1 " " "	še-bi 4; 12 "	Lugal-da-mu-me-a	sib-udu-síg-ka-me
26 udu; (7) 2 gukkal; 1 síl-gukkal itu(d)-da še-30-ta; 8 maš; maš-1-šú itu(d)-da-še-18-ta	še-bi 7 (gur) 6 (ḳa)	Ú-ú, [sign]	
6 udu:	še-bi 1¼ "	Gi-nim, ka-šagan	
26 amar-gu(d); amar-1-šú itu(d)-da-še-60-ta	še-bi 10 (gur)	Ú-ú, (8) sangu é-gal	
2 šáh̯-giš-gi-nig-kú-a; šáh̯-1-šú ud-1-še 6 (ḳa)-ta			
5 šáh̯-giš-gi; šáh̯-1-šú: itu(d)-da-še-60-ta			
8 " " " " " " " " " 30-"	še-bi 6¾ (gur)		
35 šáh̯-ú-sal-mu-2; " " " " " " 18-"			
50 " " " šá(g)-du(g)			
(9) 12 " " nita " " " " " " " " 6-"	še-bi 7½; 12 (ḳa)	Lugal-pa-è, sib-šáh̯	
1 maš-bar-túg-gi(g)	še-bi 18 (ḳa)	An-a-mu	
1 " " " par-par	" " " "	É-tu(r)	
1 " " " gi(g)	" " " "	E-ta-dul-du	
1 " " " par-par	" " " "	Ur-ki	
1 " " " gi(g)	" " " "	(10) En-kisal-si	
1 " " " par-par	" " " "	Nimgir-abzu	nu-sar-me
1 gukkal		Áb-kid-gid	
1 "		[Nam]-lú	gir_4-izi-me

---

(11) šu-nigin: 109¾; 18 (ḳa) še-gur-sag-gál; 46¼ zíz
še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ka itu ezen ^{d}Ne-gún-ka
En-ig-gal, Nu-banda, e-ta-gar. 4.

8-gar-an.

24) STH 1, 35 (U.5.5)

(1) 2 bir-nita-anšu-bar-an-gal-gal anšu-bir-1-šú: ud-1-še 12-ta 1 bir-nita-bar-an-amar-amar; ud-1-še-6-ta 1 bir 1 ni-diri(g)-nita-bar-an; 1 bir-sal-bar-an [3]-aš-aš-bi-[sal]-bar-an-amar-amar	še-bi 6¼ gur-sag-gál	Gir-nun, gubu(r)-rim	
[1 bir 1] ni-diri(g)-nita-bar-an-amar-amar 1 bir-sal-bar-an(!) 6 (gur) 12 (ḳa) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1 (gur) 2 ḳa	(2) še-bi 1½; 9 ḳa	En-ig-gal, Nu-banda	

3¼; 12(ka) še-kaš+gar; še-bal-bi 1; 16 ka 5(gur) še-dim$_4$	nag Pa-te-si-ka-kam	Amar-Kiš+kár^ki	⊙lú-kaš+gar-me
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi 120(ka) 2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120 " ⊙ 2½ še-dim$_4$	sá-dú(g)-anšu-kam		
5(gur) še-gúg-dim$_4$; 2½ še-kaš+gar 2½ še-dim$_4$	sá-dú(g) kas-gi(g)-kam	Ni-ni-pi-ni	
5(gur) zíz-par-par; zíz-bal-bi 120(ka) 2½ " še-kaš+gar; še-bal-bi 120 " 2½ še-dim$_4$	sá-dú(g)-kas-kal-kam		
1¼(gur) še-zí(d)-gu-ka; 1¼; 30 še-zí(d)-tam-ma še-bal-bi 66(ka); 90(ka) še-GAR-durun-durun-na 90(ka) še-gaz; še-bal-bi 30; 6(ka) zí(d)-gú-kal zíz-par-par-bi 2½(gur); zíz-bal-bi 60(ka) 24(ka) zí(d)-bar-si; zíz-par-par-bi 10(gur) zíz-bal-bi 1½; 24(ka)	sá-dú(g) é-ḫatim-kam	Úr-mud, agrig	
7½ [zíz-par-par]; zíz-bal-bi 1¼	⊙sá-dú(g) é-nig-ka-kam		
42(ka) še-kas; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR; zíz-bal-bi 12	sá-dú(g) alam-kam		
42 " še-kas; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR; zíz-bal-bi 12	sá-dú(g)-itu(d)-da-kam		
108(ka) zíz-GAR	Gím ^dNina Sal-šá(g)-ga-bi		
[1]9 udu-síg; udu-1-šú itu(d)-da-še-30-ta 2 maš-bar-túg; maš-1-šú itu(d)-da-še-18-ta	⊙še-bi 4; 30(ka)	Nigin-mud	sib-udu-síg-ka-me
[2]0 udu-síg	še-bi 4½; 18 "	En-du	
20 " "	" " 4; 24 "	Lugal-da-nu-me-a	
27 udu; 2 gukkal; udu-1-šú; itu(d)-da-še-30-ta 6 maš; maš-1-šú: itu(d)-da-še-18-ta	⊙še-bi 6¾; 6(ka)	Ú-ú, [sign]	
2 udu	še-bi 60 "	Gi-nim, ka-šagan	
24 amar-gu(d); amar-gu(d)-1-šú itu(d)-da-še-60-ta	še-bi 10(gur)	Ú-ú, sangu-é-gal	
[2] šáḫ-giš-gi-nig-kú-a; šáḫ-1-šú ud-1-še-6-ta 3 " " " mu-3 ⊙4 " " " " 2 } šáḫ-1-šú: itu(d)-da-še-60-ta	še-bi 5¼; 24(ka)		
50 šáḫ-ú-sal-mu-2 10 " " nita " " } " " " " " 12- " 40 " " sal-ša(g)-du(g) 50 " " nita " " } " " " " " " 6- "	⊙še-bi 8¾	Lugal-pa-è, sib-šáḫ	
1 maš-par-par-bar-túg	še-bi 18(ka)	É-tu(r)	
1 " gi(g)- " "	" " " "	Lugal-é-ni-šú	
1 " par-par- " "	" " " "	Ur-ki	

1 maš-gi(g)-bar-túg — še-bi 18(ka) — En-kisal-si, Nimgir-abzu } nu-sar-me
1 " par-par-bar-túg — " " " "
1 gukkal — Nam-lú, Áb-kid-gid } gir₄-izi-me
⊕1 "

[šu-nigin...... ¾ gur-sag-gál; .... .ka zíz.
[še-gar; zíz-gar sá-dú(g)-itu(d)]-da [^{d}Ba-Ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka
En-ig-gal, Nu-banda, e-ne-ta-gar. 5.

5-gar-an.

25) STH 1, 36 (U.3.6)

⊙[2 bir-nita-anšu-bar-an-gal-gal
anšu-bir-1-šú: ud-1-še-12-ta
1 bir-nita-bar-an-amar-amar
ud-1-še 6-ta
1 bir 1 ni-diri(g)-nita-bar-an
1 bir-sal-bar-an
3 aš-aš-bi-sal-bar-an-amar-amar } še-bi 6¼ gur-sag-gál, — Gir-nun, gubu(r)-rim
⊕[1] bir-1-ni-diri(g)-nita-bar-an-amar-amar
(!) 1 bir-sal-bar-an } : še-bi 1½; 9 ka — En-ig-gal, Nu-banda

6 (gur) 12 (ka) zíz-par-par; zíz-bal-bi...... ka
3¼ " 12 " še-kaš+gar; še-bal-bi..... ka
5 (gur) še-dim₄ } nag Pa-te-si-ka-kam
5 zíz-par-par ⊕ zíz-bal-bi 120 (ka)
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120 "
[2] ½ še-dim₄ } sá-dú(g)-anšu-kam — Amar-Kiš+kár^{ki}
5 (gur) še-gúg-dim₄; 2½ še-kaš+gar
2½ še-dim₄ } sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam
.....zíz-par-par; zíz-bal-bi-[1] 20 ka
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120
2½ (gur) še-dim₄ } sá-dú(g) kas-kal-kam — ⊕Ni-ni-pi-ni } lú-kaš+gar-me
1¼ še-zí(d)-gu-ka; 1¼; 30 še-zí(d)-tam-ma
še-bal-bi 66 (ka); 90 (ka) še-GAR-durun-durun-na
90 (ka) še-gaz; še-bal-bi 30; 6 (ka) zí(d)-gu-kal
2½ zíz-par-par-bi (:); zíz-bal-bi 60 (ka)
24 (ka) zí(d)-bar-si; zíz-par-par-bi 10 (gur)
zíz-bal-bi 1½; 24 } sá-dú(g) é-hatim-kam
⊕7½ (gur) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1¼ — sá-dú(g)-é-nig-ka-kam

42(ka) še-kas; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR zíz-bal-bi [12]	sá-dú(g) alam-kam	
42(ka) še-kas; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR zíz-bal-bi 12(ka)	sá-dú(g) itu(d)-da-kam	
108(ka) GAR-zíz	Gím ^{d}Nina Sal-šá(g)-ga-bi	Úr-mud, agrig
ⓡ 19 udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da-še 30-ta	še-bi 4.....	
2 maš-bar-túg; maš-1-šú: " " " 18 "		Nigin-mud
21 udu-síg	še-bi 4½; 18(ka)	En-du
[2]0 udu "	še-bi 4; 24 "	Lugal-da-nu-me-a } sib-udu-síg-ka-me
ⓡ 27 udu; 2 gukkal; udu-1-šú: itu(d)-da-še 30-ta		
6 maš; maš-1-šú: itu(d)-da-še 18(ka)-ta	še-bi 6¾; 6	Ú-ú, ◁
2 udu	še-bi 60(ka)	Gi-nim, ka-šagan
24 amar-gu(d); amar-gu(d)-1-šú itu(d)-da-še-60-ta	še-bi 10(gur)	Ú-ú, ⓡ sangu-é-gal
2 šáh-giš-gi-nig-kú-a; šáh-1-šú ud-1-še-6(ka)-ta		
3 šáh-giš-gi-mu-3 }		
4 " " " " 2 } šáh-1-šú: itu(d)-da-še-60-ta	še-bi 5; 60(ka)	
5 šáh-ú-sal-mu-2 }		
10 " " nita " " } " " " " " " 12-ta		
40 " " sal-šá(g)-du(g) }		
ⓡ 50 " " nita " " } " " " " " " 6 "	še-bi [8] ¾	Lugal-pa-è, sib-šáh
1 maš-par-par-bar-túg	še-bi 18(ka)	É-tu(r)
1 " -gi(g)- " "	" " " "	Lugal-é-ni-šú
1 " par-par- " "	" " " "	Ur-ki
1 " -gi(g)- " "	" " " "	En-kisal-si
1 " par-par- " "	" " " "	Nimgir-abzu } nu-sar-me
1 gukkal		Nam-lú
1 "		Áb-kid-gid } gir₄-izi

šu-nigin: 62½; 31 ka še-gur-sag-gál; 44(gur) 2 ka zíz.
še-gar; zíz-gar sá-dú(g)-itu(d)-da ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka
En-ig-gal, Nu-banda, e-ne-ta-gar. 5.

6-gar-an.

26) TSA 35 (Ü 5,13)

ⓞ 2 bir-nita-bar-an-anšu-gal-gal	
anšu-bir-1-šú: ud-1-še 18(ka)-ta	
1 bir 1 ni-diri(g)-nita-bar-an }	

1 bìr-sal-bar-an			
1 bìr-nita-bar-an-amar-amar			
3 aš-aš-bi-sal-bar-an-amar-amar			
anšu-bìr-1-šú: ud-1-še 12 (ḳa)-ta	še-bi 17½ gur-sag-gál	(b) Gir-nun, gubu(r)-rim	
1 bìr 1 ni-diri(g)-nita-bar-an-amar-amar			
1 bìr-sal-bar-an	še-bi 5¼; 18	En-ig-gal, Nu-banda	
9 (gur) 24 (ḳa) zíz-par-par; zíz-bal-bi 1½			
5 " še-kaš+gar; še-bal-bi 1½; 24			
7½ še-dim "	nag Pa-te-si-ka-kam		
(b) 5 zíz-par-par; zíz-bal-bi 120 (ḳa)			
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120 "			
2½ še-dim "	sá-dú(g) anšu-kam	Amar-Kiš+kár^{ki}	
8 (gur) 18 (ḳa) še-[gúg]-dim "; 4; 9 ḳa še-kaš+gar			
4; 9 ḳa še-dim "	sá-dú(g) kas-gi(g)-kam		
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi 120 (ḳa)			
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi 120 "			
(a) 2½ še-dim "	sá-dú(g)-kas-kal-kam	Ni-ni-pi-ni	lú-kaš+gar-me
1¼ še-zí(d)-gu; 1¼; 30 zí(d)-tam-ma			
še-bal-bi 66 (ḳa)			
90 (ḳa) še-GAR-durun-durun-na			
90 " še-gaz; še-bal-bi 30			
6 " zí(d)-gu-kal; zíz-par-par-bi 2½			
zíz-bal-bi 60 (ḳa); 24 (ḳa) zí(d)-bar-si			
zíz-par-par-bi-10-an; zíz-bal-bi 1½; 24	(c) sá-dú(g) é-ḫatim-kam		
7½ zíz-par-par; zíz-bal-bi 1¼	sá-dú(g)-é-nig-ka-kam		
42 (ḳa) še-kas; 36 zíz-kas; 36 zíz-GAR			
zíz-bal-bi 12 (ḳa)	sá-dú(g)-alam-kam	Úr-mud, agrig	
20 udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta			
2 maš-bar-túg; maš-1-šú " " " 18 "	(d) še-bi 4¾; 24 (ḳa)	Nigin-mud	
21 udu-síg	še-bi 4¾; 12 "	En-du	
21 " " ; 1 maš-bar-túg	še-bi 4½	Lugal-da-nu-me-a	sib-udu-síg-ka-me
38(?) udu; 2 gukkal; udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta			
8 maš; maš-1-šú (d) " " " 18 "	še-bi 9¼; 12 (ḳa)	Ú-ú, [sign]	
3 udu	še-bi 90 "	Gi-nim, ka-šagan	
25 amar-gu(d); amar-1-šú: " " " 60 "	še-bi 10 (gur)	Ú-ú, Sangu é-gal	
2 šáḫ-giš-gi-nig-kú-a; šáḫ-1-šú			
(d) ud-1-še-6 (ḳa)-ta			
4 " " " ; šáḫ-1-šú; itu(d)-da-še-60-ta			
6 " " " " " " " " 30 "	še-bi 5¼; 24 (ḳa)		
50 šáḫ-ú-sal-mu-2			

10 šáh-ú-nita-mu-2 } šáh-1-šú: itu(d)-da-še-12-ta			
⑩40 " " sal-ša(g)-du(g)			
50 " " nita " " } " " " " " " 6-ta	še-bi 8¾;	Lugal-pa-è, sib-šáh	
[1 maš-par-par-bar-túg	še-bi 18(ka)	An-a]-mu	
1 " bar-túg-par-par	" " " "	É-tu(r)	
1 " " " -gi(g)	⑲ " " " "	Lugal-é-ni-šú	
1 " " " -par-par	" " "(.)"	Ur-ki	
1(!) " " " -gi(g)	" " " "	En-kisal-si	
1 " " " -par-par	[" " " "	Nímgir-abzu]	[nu-sar-me]
[1 gukkal		Nam-lù]	
1 "		Áb-kid-gid	gir₄-izi-me

šu-nigin: 110; 12 (ka) še-gur-sag-gál; 46 ¼ zíz-par-par
še-gar; zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da ᵈBa-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagasᵏⁱ-ka
En-ig-gal, Nu-banda, e-ta-gar. 5.

13-gar-an.

27) *Nik.* 57 (V6,1)

2 bìr-nita-anšu-bar-an-gal-gal anšu-bìr-1-šú: ud-1-še-12-ta 1 bìr-nita-bar-an-amar-amar ud-1-še 6-ta	še-bi 3¼ gur-sag-gál	Gir-nun, gubu(r)-rim	
1 bìr-nita-bar-an-amar-amar ud-1-še-6-ta	še-bi 1¼ (gur)	En-ig-gal, ⑨ Nu-banda	
18 udu-síg; udu-1-šú: itu(d)-da še-24-ta	še-bi 3¾ "	Nigin-mud	sib-udu-síg-ka-me
18 " "	" " 3¾ "	En-du	
20 " "	" " 4, 24(ka)	Lugal-da-nu-me-a	
3 šáh-giš-gi-nig-kú-a: šáh-1-šú ud-1-še 6-ta			
2 " " " mu-3 } 3 " " " " 2 } šáh-1-šú: ud-1-še-2ka-ta:	še-bi 6; 24(ka)	Lugal-pa-è, sib-šáh	
6¼ zíz-par-par; 3¾ še-kaš+gar še-bal-bi 1¼; ⑩ 5 (gur) še-dim₄	sá-dú(g) sal-kam	Amar-Kiš+kárᵏⁱ	
5 zíz-par-par; 2½ še-kaš+gar še-bal-bi 90(ka); 2½ še-dim₄	sá-dú(g)-anšu-kam		
5(gur) še-gúg-dim₄; 2½ še-kaš+gar 2½ še-dim₄	sá-dú(g) kas-gi(g)-kam		

5(gur) zíz-par-par ; ⓢ 2½ še-kaš+gar	sá-dú(g)-kas-kal-kam	Ni-ni-pi-ni	lú-kaš+gar-me
še-bal-bi 120(ḳa) ; 2½ še-dim$_x$			
1¼ še-zí(d)-gu ; 1¼ še-zí(d)-tam-ma			
še-bal-bi 60(ḳa) ; 90 še-GAR-durun-durun-na			
6(ḳa) zí(d)-gu-kal ⓢ zíz-par-par-bi 2½			
24(ḳa) zí(d)-bar-si ; zíz-par-par-bi 10(gur)	sá-dú(g) é-ḫatim-kam		
18 " zí(d)-bar-si ; zíz-par-par-bi [5]½ :	sá-dú(g) é-nig-ka-kam		
108(ḳa) zíz-GAR	Gím ^{d}Nina ⓢ	Sal-šá(g)-ga-bi	
12 udu-nig-kú-a ; 3 gukkal ; 3 maš :	Šá(g)-šá(g)-kam	Ú-ú, [sign]-da, e-da-sig$_4$	
.... gukkal	A-en-[ni]-ki-ág-kam		

[šu-nigin. . . . .] 30 (ḳa) gur-sag-gál ; . . . . zíz ;
[še-gar] ; zíz-gar sá-dú(g)-itu(d)-da ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka
itu ezen-še-kú ^{d}Nina-ka gà+nun-Igi-zi-mu-šú-bar-ta
En-šu-gi-gí, agrig-gi, e-ne-ba (st. gar) 6.

1 gar-an.

28) DP 149 (U6.3)

2 bir-anšu-nita-bar-an-gal-gal	še-bi 5 gur-sag-gál	Gir-nun-ki-du(g), gubur-rim	
anšu-bir-1-šú: ud-1-še-12-ta			
6 aš-aš-bi-nita-bar-an ; 1 sal-bar-an :	še-nu-kú-e		
1 bir 1 ni-diri(g)-nita-bar-an-amar-amar	ⓢ še-bi 1¼	En-ig-gal, Nu-banda	
18 udu-síg ; udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta :	še-bi 3¾	Nigin-mud	sib-udu-síg-ka-me
18 " "	še-bi 3¾	En-du	
20 " "	ⓢ " " 4 ; 24(ḳa)	Lugal-da-nu-me-a	
1 šáḫ-giš-gi-nig-kú-a : ud-1-še-6-ta			
2 " " -mu-3			
3 " " " (2) šáḫ-1-šú: ud-1-še-2 ḳa-ta	še-bi 3¼ ; 12 "	Lugal-pa-è ⓢ	sib-šáḫ
6¼(gur) zíz-par-par ; zíz-bal-bi 1 ; 6(ḳa)			
3 ; 18(ḳa) še-kaš+gar ; še-bal-bi 1 ; 6 "			
5(gur) še-dim$_x$	sá-dú(g)-sal-kam		
5 zíz-par-par ; zíz-bal-bi 120(ḳa)			
2½ še-kaš+gar ; še-bal-bi 120 "			
[2]½ še-dim$_x$	ⓢ sá-dú(g)-anšu-kam	Amar-Kiš+kár^{ki}	
5(gur) še-gúg-dim$_x$; 2½ še-kaš+gar			
2½ še-dim$_x$	sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam		
5 zíz-par-par ; zíz-bal-bi 120(ḳa)			
2½ še-kaš+gar ; še-bal-bi 120 "			
2½ še-dim$_x$	ⓢ sá-dú(g) kas-kal-kam	Ni-ni-pi-ni	lú-kaš+gar-me

1¼ še-zí(d)-gu-ka; 1¼ še-zí(d)-tam-ma
še-bal-bi 60(ḳa); 90 še GAR-durun-durun-na
¼ zíz-ga; 66(ḳa) še-gaza(g)-gà
⑦ še-bal-bi 34 ḳa; 6 zí(d)-gu-kal
zíz-par-par-bi 2½; zíz-bal-bi 60; 24 zí(d)-bar-si
zíz-par-par-bi 10(gur)-an; zíz-bal-bi 1½; 24 } sá-dú(g)-é-ḫatim-kam
18(ḳa) zí(d)-bar-si; ⑧ zíz-par-par-bi 7½
zíz-bal-bi 1¼ } sá-dú(g)-é-nig-ka-ka-kam
36(ḳa) zíz-GAR   Gím-^{d}Nina, Šal-šá(g)-ga-bi } Úr-mud, agrig

---

⑫ šu-nigin: 56½; 10 ḳa še-gur-sag-gál: En-šu-gí-gí, agrig-gi, e-ta-gar
42½; 12(?) zíz-par-par   En-ig-gal, Nu-banda, e-ta-gar
še-gar; zíz-gar sá-dú(g)-itu(d)-da é-^{d}Ba-ú-ka
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ka. 6.

3-gar-an.

29) VAT 4641 (Ü6.6) (*unveröffentlicht*):

① 2 bìr-nita-bar-an-gal-gal
anšu-bìr-1-šú ud-1 še 12-ta } še-bi: 5 gur-sag-gál, Gir-nun, gubu(r)-rim
1 bìr-nita-bar-an-amar-amar: še 6(ḳa); še-bi: 1¼, En-ig-gal, Nu-banda
1 bìr-sal-bar-an: še 12(ḳa); ② še-bi: 2½ A-en-ni-ki-ág, dumu-kam
19[x)] udu-síg; udu-1-šú itu(d)-da-še 30(ḳa)-ta; še-bi: 4 Nigin-mud
18[x)] udu-síg; še-bi: 3¾ En-du
18[x)] udu-síg; ③ še-bi: 3¾ lugal-da-nu-me-a } sib-udu-síg-ka-me
1[x)] šáḫ-giš-gi nig-kú-a
ud-1-še 6(ḳa)-ta
2[x)] šáḫ-giš-gi mu-3 }
3[x)] " " " -2 } šáḫ-1-šú ud-1 še 2(ḳa)-ta
2[x)] " " " -1 }
④ šáḫ-1-šú ud-1 še 1(ḳa)-ta } še-bi: 3¾ Lugal-pa-è, sib-šáḫ
6¼ zíz-par-par; zíz(?)-bal-bi 1(gur) 6(ḳa)
3[x)](gur) 18[x)](ḳa) kaš+gar; še-bal-bi " " "
5[x)] še-dim$_{4}$ } sá-dú(g) sal-kam
5 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 120(ḳa)
⑤ 2½[x)] kaš+gar; še-bal-bi: 120 "
2½[x)] še-dim$_{4}$ } sá-dú(g) anšu-kam } Amar-Kiš+kár^{ki}
5 še [gug-dim$_{4}$]; 2½ še-kaš+gar
2½ še-dim$_{4}$ } sá-dú(g) kas-gig-kam, Ni-ni-pi-ni

---

x) Keilschriftziffer.

(R6) 1¼ še-zí(d)-gu-ka(!)
1¼ zí(d)-tam-ma; še-bal-bi: 60(ḳa)
60(ḳa) še GAR-durun-durun-na
6 (ḳa) zí(d)-gu-kal(!) { zíz-par-par-bi: 2½ / zíz-bal-bi: 60(ḳa)
24 (ḳa) zí(d)-bar-si (7) { zíz-par-par-bi 10-an / zíz-bal-bi: 1½ (gur) 24 (ḳa) } sá-dú(g) é-MU-kam
18 (ḳa) zí(d)-par-par { zíz-par-par-bi: 7½ / zíz-bal-bi: 1¼ } sá-dú(g) é-nig-ka-kam } Úr-mud, agrig
36 (ḳa) zíz-GAR: Gím ^{d}Nina Sal-šá(g)-ga-bi
(8) 1 udu nig-kú-a: [še-bi] 24 (ḳa) [Gi]-nim, ka-šagan

(9) šu-nigin: 37½, 30(ḳa) še gur-sag-gál; gur$_{2}$ é ^{d}Ba-ú é-uš-sa-ta En-šu-gí-gí, agrig-gi, e-ta-gar.
36½(gur) 30(ḳa) zíz-par-par; é-ki-sil(=KA)-la-ta (10) En-ig-gal, [Nu-banda], e-ta-gar.
še-gar, zíz-gar, sá-dú(g) itu(d)-da é ^{d}Ba-ú-ka.
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka. 6.

6 gar-an.

30) DP 150 (U6,7)

(1) 2 bìr-anšu-nita-bar-an-gal-gal
anšu-bìr-1-šú: ud(!)-1-še-12-ta } še-bi 5 gur, sag-gál: Gìr-nun, gubu(r)-rim
1 bìr-nita-bar-an-amar-amar: 6(ḳa): še-bi 1¼ En-ig-gal, (2) Nu-banda
1 bìr-sal-bar-an: 12 (ḳa) še-bi 2½ A-en-ni-ki-ág, dumu-kam
18 udu-síg: udu-1-šú: itu(d)-da-še-30-ta: še-bi 3¾ Nigin-mud
18 " " še-bi 3¾ En-du
20 " " (3) " " 4; 24(ḳa) Lugal-da-nu-me-a } sib-udu-síg-ka-me
1 šáh-giš-gi-nig-kú-a: ud-1-še-6-ta
2 " " " mu-3 }
3 " " " " -2 } (4) šáh-1-šú: ud-1-še 2 ḳa-ta
1 " " " mu-1 " " " 1 " " } še-bi 3½; 6 " Lugal-pa-è, sib-šáh
3; 18(ḳa)-še-kaš+gar; še-bal-bi 1; 6(ḳa)
(5) 5(gur) še-dim" } sá-dú(g)-sal-kam
2½ še-kaš+gar; še-bal-bi-120(ḳa)
2 . . . . } sá-dú(g)-anšu-kam } Amar-Kiš+kár^{ki}
(6) 5(gur) še-gúg-dim"; 2½ še-kaš+gar; 2½ še-dim" : sá-dú(g)-kaš-gi(g)-kam [Ni-ni-pi-ni]
1[k] zí(d)-gu-ka
1¼ še-zí(d)-tam-ma (7); še-bal-bi 6 (ḳa)
90 (ḳa) še-GAR-durun-durun-na. } Úr-mud, agrig
1 udu-nig-kú-a še-bi 18(ḳa) Gi-nim, ka-šagan
10 (gur) bar-bi-gál

šu-nigin: 47 ½ še-gur-sag-gál; še-gar sá-dú(g) itu(d)-da é ^{d}Ba-ú-ka
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka
Gur$_7$-é ^{d}Ba-ú-é-uš-sa-ta En-šu-gi-gí, agrig-gi, e-ta-gar. 6.

7-gar-an.

II. *Erklärung der größeren gar-Texte.*

1) Die Schablone der Listen:

a) DIE UNTERSCHRIFT: Die einzelnen oben umschriebenen gar-Texte zerfallen der Form nach in zwei grosse Teile: Die Aufzählung der Einzelposten und deren Zusammenfassung mit der Unterschrift. Jene beginnt mit der ersten linken Kolonne der Vorderseite und wird wie üblich fortgesetzt; diese beginnt mit der ersten linken Kolonne der Rückseite und setzt sich dann nach rechts fort. Diese Unterbrechung in der Beschreibung der Kolonnen ist der Periode Urukaginas eigentümlich. In unserer Umschrift wird sie durch den Querstrich nach der Aufführung der Einzellieferungen angedeutet.

Zusammenfassung und Unterschrift lauten bei Fö. 77 (= 2)) in Übersetzung:
„Im ganzen sind es: 69 gur sag-gál 9 ka Gerste (še) und 30 gur weniger 78 ka Weizen (zíz) Gerste-Lieferung; Weizen-Lieferung; monatliche, feste Lieferungen der Barnamtarra, der Frau des Lugalanda, des Patesi von Lagas". „Šubur-me, der Nubanda hat (das Getreide) vom (Magazin) é-ki-lam aus geliefert". „(Jahr) 1. 10. (Monats-) Lieferung".

Hierzu einige Bemerkungen:

α) Der Begriff sá-dú(g) (= satukku) ist noch nicht erschöpfend aufgeklärt. sá-dú(g) – ursprünglich ein Kohlmass, vgl. Š. Gr. S. 191, 7 b) – ist eine monatliche (itu(d)-da), feste Lieferung; das sind aber die für die Eselsgespanne, Mastschafe und Schweine und für das Patesi-Getränk auch und doch heissen diese nicht sá-dú(g). Ein sá-dú(g) scheint auch nicht notwendig etwas Religiöses sein zu müssen; denn die Lieferung an das Backhaus (é-ḫatim-u) dient doch profanen Zwecken; oder nicht?

β) Auf sá-dú(g) itu(d)-da folgt unter Lugalanda stets der Genitiv (oder absolut): Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, pa-te-si Šir-pur-la^{ki}-ka. Nik. 62 (= 3)), in welchem der Patesi selbst statt seiner Frau unterschreibt, gehört, obwohl genau in derselben Schablone abgefasst, wie die andern gar-Texte, in eine verschiedene Rechnungsreihe; ausführlicher über diesen wichtigen

Text am Schlusse der Abhandlung.

Unter Urukagina folgt auf obigen Ausdruck ausnahmslos ^{d}Ba-ú, wie in den ú-ru(m)-Texten dieses Fürsten. Hieran schliesst sich bis zum 3. Monate des 1. Königsjahres der Genitiv oder absolut: Uru-ka-gi-na, Pa-te-si lugal Lagas^{ki}-(ka) vgl. 8)-13). Von U 2,4 an (vgl. 14 ff)) unterzeichnet die Listen immer: Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka. Nur in 14) steht diese Phrase ganz am Schlusse der Unterschrift, sonst immer an derselben Stelle wie vorher.

Wenn bei einer Liste der Lieferungsmonat angegeben wird, so folgt jetzt die Erwähnung seines Namens, dann die des Nu-banda, des obersten Tempelverwalters, der im Auftrage des Pa-te-si/lugal bzw. von dessen Frau die Lieferung ausführt. Zuweilen besorgt Urukagina die Lieferungen selbst ohne Vermittlung des Nu-banda, vgl. 11); [12)]; 13); in diesem Falle steht „ge" nach Lagas^{ki}, daher ist in der Unterschrift von 12) sicher nicht der Name Eniggal's zu ergänzen. Ich vermute, dass die Schreiber derartige Texte dub-é-gal-la („Palast-Tafeln") nennen, worüber anderswo.

Unter Enlitarzi und im ersten Jahre Lugalandas ist der Verwalter des Tempels é ^{d}Ba-ú der Nu-banda Šubur(-me). Zwischen L 1,10 und L 1,12 tritt ein Wechsel ein. Šubur scheint nach Nik. 62 (L 1,12) ganz in die Dienste des Patesi übergegangen zu sein; doch starb er sicher bald; denn RTC 58, 5 (L 3) gehört er schon zu den en-en-ni-ne, welche Totenopfer erhalten. Von DP 145 (L 1,12) ab ist der Nu-banda des é ^{d}Ba-ú En-ig-gal, welcher sich die Gunst der beiden folgenden Fürsten und ihrer Gemahlinnen zu erhalten wusste. Im 6. Jahre Urukaginas tritt wieder ein Wechsel ein. Eniggal behält zwar die Nu-banda-Würde, unterzeichnet aber nicht mehr, oder doch nur sehr selten die Tafeln; das tut statt seiner der agrig-gi En-šu(-gí-gí). Nach der Unterschrift des obersten Tempelbeamten wird gewöhnlich der Ort angegeben, von dem aus das Getreide geliefert wurde.

γ) In acht Texten fehlt die Angabe des Getreidemagazins oder des Ortes, von welchem aus die Lieferung erfolgte (...-ta e-ta-gar). In DP 158 wird die Gerste geliefert aus dem gà+nun giš-kin-ti-ka d. h. „der Scheune der Werkleute", und der Weizen vom (é EZEN(=kešda?)-da Uru-ku(g)-ga-ta d. h. von dem Fest(-Gaben-)Haus in Urukugga. Auch in DP 149 ist die Gerstelieferung von der des Weizens getrennt; jene besorgt der Agrig Enšugigi, diese der Nubanda Eniggal. In DP 150 wird die Weizenlieferung nicht erwähnt. Die in den andern Texten genannten Magazine sind:

1) é-ki-lam (vgl. gi lam = enbu?);
2) é-ki-sìl(a) (=ka)-la, pass. (Maßhaus?);
3) gur$_7$ (auch ein Maß = 3600 gur) é ^{d}Ba-ú é-uš-sa (an den Tempel grenzend DP 150);
4) gá+nun Igi-zi-mu-šú-bar, Nik. 57;

5) gá+nun-sar, (Gartenscheune), pass.

6) gan-da-tir-am-ma-ka, DP 152 („vom Felde.... aus").

d) Der Vermerk, die wievielte Monatslieferung die betr. Liste darstellt, steht gewöhnlich auf einer der leeren Kolumnen zwischen der Unterschrift und der Aufzählung der Einzelposten, genau wie bei den Lohnlisten die entsprechende Kanzleiaufschrift: x-ba-an („x-te (Monats-) Löhnung").

2) AUFZÄHLUNG DER EINZELPOSTEN:

Der erste Teil der oben umschriebenen Listen enthält die genauen Angaben über Art, Höhe, Zweck und Empfänger der einzelnen Getreidelieferungen. Die größeren Gerste-Posten sind in allen Texten bestimmt für die Eselgespanne, die Brauerei, Bäckerei, Mastschweine und Wollschafe; kleinere erhalten nach einigen Tafeln der Gott ᵈMes-an-du, der Priester Du-du, die Statue der Königin Šá(g)-šá(g) und Mastvieh (Kälber, Schafe und Ziegen). Der Weizen geht an die Brauerei und Bäckerei: Vom Nu-banda Šubur besitzen wir drei Listen (1); 1ˣ); 3)); sie weisen ungefähr dieselbe Anordnung in der Aufzählung der Einzelposten auf, wie die des Nu-banda En-ig-gal; die kleineren Unterschiede sollen unten zur Sprache kommen. Die 24 Listen Eniggal's befolgen immer aufs genaueste dieselbe Schablone. Wenn sachliche Änderungen eintreten, wird die Tabelle in entsprechender Weise umgeformt und weiter entwickelt. Auf den drei Tafeln des agrig En-šugigi ist der Stoff in anderer Weise angeordnet, wie unten im Einzelnen gezeigt werden soll. Da also mit dem Wechsel des die Listen unterschreibenden höchsten Tempelbeamten auch die Schablone der Tafel sich ändert, darf wohl mit Recht angenommen werden, dass die grossen Sammelberichte entweder von jenen Verwaltern selbst oder doch in ihrem Auftrage und nach ihrer genauen Anweisung zusammengestellt wurden.

Die obigen Umschriften weichen nur in einem Punkte von den Originalen ab: Diese setzen innerhalb der einzelnen Kolumnen alle Angaben untereinander, nachdem sie durch die Trennungslinien das Zusammengehörige zusammengefasst und vom Folgenden geschieden haben. Durch das Einhalten der festen Schablone erlangten die alten Schreiber eine grosse Übersichtlichkeit ihrer Tafeln; wer einigermaßen mit ihnen vertraut ist, findet auf den ersten Blick, was er sucht. Bei obigen Umschriften wurde alles, was über die einzelnen Lieferungen gesagt wird, nebeneinander statt untereinander geschrieben; dadurch erreicht man, dass auf der ganzen Tabelle das Gleichartige untereinander zu stehen kommt, links die Teilangaben über Größe und Bestimmung der Getreidelieferungen, rechts die Namen der Empfänger und in der Mitte eine allgemeine oder zusammenfassende Angabe über Zweck oder Höhe der einzelnen Posten. (sá-dú(g).... oder še-bi). Eine derartige Anordnung erleichtert uns nicht nur die Übersicht der Listen, sondern trägt nach meiner Erfahrung sehr viel

zum richtigen Verständnis derselben bei, da sie uns anleitet, das Gleichartige herauszusuchen und uns aufmerksam macht, sobald irgend eine Bemerkung sich nicht glatt einfügen lässt.

2) Erklärung der einzelnen Lieferungen:

I. LIEFERUNG: In allen größeren gar-Texten ohne Ausnahme steht an der Spitze der Lieferungen die für die anšu-bir d. h. die Eselgespanne. Die Sorge für dieselben hat unter Lugalanda wie Urukagina Gir-nun-ki-du(g), gewöhnlich abgekürzt zu Gir-nun. Vom 3. bis zum 5. Jahre Urukaginas erhält noch ein zweiter Kutscher, Lugal-nam-gú-sír mit Namen, Gerste zugewiesen. (vgl. 18)-24)). Ihr Amtsname ist GÚB·RIM·GÚB ist die „Linke" des Hirten, eine Art Unterhirt, Wärter o. dgl. s. z. B. STH 1 R4; in dieser Bedeutung steht es oft mit der Verlängerung „-ra"; sollte šumelu (= Linke) sumer. Ursprungs sein und šumel/r-ra zu lesen sein? Für den Wechsel von „l" und „r" vgl. zar = zál und zál = zár; sonst müsste man gubu(r)-ra lesen. Rim oder kaš$_4$ (= lasâmu, M 3304) bezeichnet den Esel als „Renner"; vgl. den Namen der Esel des Kriegsgottes ^{d}Nin-gir-su: ug-kaš$_4$ (= rim), SAK 96, 7, 20, „wilde, feurige Renner". Die Esel wurden zuweilen auch für Feldarbeiten verwandt, sicher auch als Lasttiere; hier handelt es sich aber um Gespanne für leichtere Reisewagen, Kriegswagen u. dgl.; es sind eine Art Kutschen-Esel für den Patesi und seine Familie in erster Linie: Das Letztere schliesse ich daraus, dass Eniggal sein eigenes Gefährt hat, wohl für die vielen Fahrten, die er als Verwalter der oft weit entfernten Güter und Magazine zu machen hatte. Neben Gir-nun erhält, wie wir oben sahen, unter beiden Fürsten Eniggal eine Getreidelieferung für ein Eselgespann, wohl als eine Art Reisespesen.

Im letzten der größeren gar-Texte, in DP 150 erhält noch A-en-ni-ki-ág, das drittälteste Kind (Sohn?) Urukaginas, eine Getreidelieferung für ein Eselgespann. Das ist eine Ausnahme; denn die Prinzen und Prinzessinnen hatten eine getrennte Rechnung; sie waren ja die Verwalter des é-nam-dumu d. h. des é ^{d}Dun-ša(g)-ga-na u. s. w.; vgl. die „še-ba lú TUR·TUR-la-ne-Texte".

II. Die Ausdrücke, welche über die Eselgespanne handeln, sind:

1) bir-nita-anšu-bar-an-gal-gal, pass. DP 158, 1;
2) bir-anšu-sal-u$_5$-a, RTC 51, 1.
3) bir-nita/sal-bar-an, pass.; b) bir-nita-bar-an-uš-bi, Nik. 311.
4) bir-nita/sal-bar-an-amar-amar, STH 1, 33, 1; Nik. 59, 1.
5) a) bir 2 aš-aš-bi-ni-diri(g)-nita-bar-an, Nik. 59, 1.
   b) bir 1/2/3 ni-diri(g) nita/sal (-amar-amar), pass.

6) a) 3 sal(-anšu)-bar-an-mar-aš-aš(-bi), DP 155,1; STH 1,31,1; cf. STH 1,30,1: 3 aš-aš-bi-sal-bar-an-anšu-mar, cf. Nik. 311.

b) 3 aš-aš-bi anšu-mar, STH 1,32,1.

7) 6 aš-aš-bi nita/sal bar-an, DP 149,1; Nik. 64,1; DP 242.

8) a) 1 sal-bar-an, DP 149,1; b) 1 nita-anšu-bar-an, DP 241.

Zu diesen sind aus den Drehemtexten noch nachzutragen:

9) a) bir-sag-anšu-bar-an; Legr. R.D. 43;

b) bir-egir-anšu, " "

c) bir-anšu-tur-tur, " "

d) bir-anšu-šu-gí, " "

e) bir-anšu-labir (=igi+šú), " " .

bir, das erste Wort der Ausdrücke 1-5; 9, wird vorläufig so gelesen, weil das Zeichen erinnu den semit. Lautwert bir hat, Br. 8141 und weil es oft mit der Verlängerung ra/rí vorkommt, vgl. SAK 48,4,19; DP 25,2; 161,1; Nik. 114,2; DP 191,3f.; Nik. 93,2.

Zu bir gehört am nächsten **anšu** und zwar wechselt in allen obigen Texten, und sind vollkommen gleichbedeutend: anšu-bir(-ra) = bir-anšu. Die Bedeutung ist sicher „ein Eselgespann von 4 Eseln", so schon P. Scheil gestützt auf den klaren Text: 3 bir-anšu-bar-an; nig-šam 1 anšu-bar-an: ⅓ ša-ku(g)-ud; ku(g)-UD-su-nu 4 ma-na ku(g)-ud, Obel. Maništ. C I. d. h. „3 Eselgespanne; der Kaufpreis für einen Fahresel ist ⅓ Silbermine; das macht im ganzen 4 Silberminen".

Die obigen Texte bestätigen die Erklärung: 1 anšu-bir = Esel-Viergespann; denn 1 bir-anšu-gal-gal d. h. ein Gespann großer „Esel" benötigt täglich 18 ka Gerste, ein gewöhnliches Gespann 12 ka. Diese Ration bekommen die Tiere 14 Jahre hindurch unverändert; nur im 5. und 6. Jahre Urukaginas erhält das erstere 12 ka und das letztere nur 6 ka, vgl. STH 1,35; Nik. 5f; DP 149; 150. Nach TSA 34 bekamen die großen Gespanne täglich 24 ka; das ist aber ein Irrtum entweder de Genouillac's oder des alten Schreibers, wie aus der Zusammenfassung hervorgeht. Ausser für die Gespanne (bir) wird nun aber auch für einzelne Tiere die tägliche Futterration angegeben, s. oben 6-8; diese beträgt für ein Tier von gewöhnlicher Größe täglich 3 ka; s. z. B. Nik. 58f.; also besteht das gewöhnliche Gespann, welches täglich 12 ka erhält, aus 4 Eseln; für die einzelnen großen Esel ist keine Tagesration angegeben, aber die ergibt sich von selbst aus der Proportion 12 zu 18, d. h. jeder große Fahresel bekam täglich 4½ ka.

Die Angabe der Futtermenge möge folgendes Beispiel veranschaulichen:

DP 155,1: 2 bir-nita-anšu-bar-an-gal-gal |anšu-bir 1-šú| an 1 Tage je 18 ka;

2 bir-nita-bar-an; 1 bir-sal-bar-an; 3 sal-bar-an-anšu-mar-aš-aš: anšu-bir 1-šú, ud-1 še 12-ta. Das macht im ganzen (še-bi) 16 3/4 gur 18 ḳa. Diese Summe setzt sich aus diesen Einzelbeträgen zusammen.

2 Gespanne	täglich	18 ḳa,	also monatlich:	2×18×30 = 1080 ḳa =	7 1/2 gur
3 "	"	12 ",	" "	3×12×30 = 1080 " =	7 1/2 "
3 einzelne Eselinnen	"	je 3 ",	" "	3×3×30 = 270 " =	1 3/4 " 18 ḳa
				in Summa	= 16 3/4 gur 18 ḳa

Nun zur Erklärung der einzelnen Ausdrücke.

anšu = „Esel"; zwischen den großen (gal-gal) und gewöhnlichen muss ein Rassenunterschied bestehen; sind die ersteren eine Art Mulen? anšu wird bei den Gespannen gewöhnlich nur am Anfange gesetzt; dann folgt die Angabe, ob die Tiere, aus denen das Gespann besteht, männlich (nita) oder weiblich (sal) sind. Da man bei den einzelnen Gespannen nur entweder die eine, oder die andere Angabe hat, folgt, dass man nur geschlechtsgleiche Tiere zu Gespannen vereinigte.

anšu-amar und **anšu-tur** = „Eselsfohlen".

anšu-šu-gí = „alter Esel"; nach Inv. TDT 3 II 6552 wurden (Jagd-)Hunde mit dem Fleische alter Esel gefüttert.

aš-aš-bi (nicht ḫal(-)-bi) bedeutet sicher „einzelne-sie" d. h. nicht zu einem Gespann vereinigt; vgl. dub-aš-aš und dub-dagal. Dieser Sinn ergibt sich aus den Futterangaben.

bar-an steht sicher im Gegensatz zu dun-gi; das folgt aus Fö. 160. Beide Arten von Tieren, sowohl die anšu-bar-an, als auch die anšu-dun-gi können männlich und weiblich sein, wiewohl man dun(-gi) mit Vorliebe vom Eselhengst gebraucht, vgl. SAK 94, 5, 10; 6, 12. Da nun dun-gi sich findet bei anšu ama-(ša-)gán (= Eselinnen mit Fohlen); (anšu-)peš = trächtige Eselin, wie aber bei bir Gespann, bezieht sich dun-gi zweifellos auf das „Gestüt", ein anšu-dun-gi ist also ein zum Gestüt gehöriger Esel; und anšu-bar-an ist ein Fahresel oder Reitesel.

anšu-mar = „Lastwagenesel". gišmar-gid-da (= „langer Wagen") = ṣumbu, eriḳḳu ist m. W. aus dieser Zeit nicht belegt. Dass aber auch der einfache gišmar (= narkabtu) als „Lastwagen" zu denken ist, ergibt sich aus DP 351, nach welchem 360 Rohrbündel (sa-gi) auf einen gišmar geladen werden. Über Teile des gišmar handeln DP 431 ff.; 436 etc., s. auch Inv. TDT 2, 869; von diesen sei hier nur erwähnt gišbir-mar, Fö. 162, 1 u. ö. d. h. „Wagenjoch"; damit haben wir auch das Urbild für das Zeichen bir (W) = Joch; davon wurde bir = „Gespann" leicht abgeleitet. Interessant ist, nebenbei bemerkt, auch die Bezeichnung einer Frau als bir-nin-si-di, DP 114, 8; cf. 115, 9 d. h. als „Gespann" der rechtmässigen Gattin.

ni-diri(g) bezeichnet die Esel, welche zu dem gewöhnlichen Gespann von 4 Tieren noch hinzugefügt werden; es können 1-3 sein. Wenn mehrere hinzutreten, setzt man zuweilen aš-aš-bi hinzu, z. B. Nik. 59,1; damit soll gesagt werden, dass die Tiere nicht durch das Joch vereinigt sind, sondern „einzeln" ziehen, also hintereinander, nicht nebeneinander.

Da nach unsern Texten der Lastwagen (^{giš}mar) die Ausnahme war, für welche die Eselgespanne verwandt wurden (darum wird mar jedesmal hinzugefügt), wird es sich in allen andern Fällen, bei denen nähere Angaben fehlen, um „Reisewagen" handeln. Die Esel wurden zuweilen auch für die Feldarbeit gebraucht; s. hierüber die nig-en-na-Texte. Aber sowohl für die schwere Feldarbeit wie für die „Lastwagen" bediente man sich für gewöhnlich der Stiere. Und da die Esel zu „Gespannen" vereinigt waren, werden sie auch wohl nur ausnahmsweise zum Reiten benutzt worden sein. Für den schweren Warentransport dienten Schiffe und Ochsenkarren; für den schnellen Post- und Verkehrsdienst Esel- und Mulenwagen. Dass zu einem Gespann gewöhnlich 4 Esel gehörten, dass aber zuweilen noch 1-3 Esel Vorspann hinzukommen konnten, lässt wohl mit Sicherheit einen Schluss auf den schlechten Zustand der damaligen Strassen in Babylonien zu, von deren Anlage und Instandhaltung nie die Rede ist, wohingegen die Fürsten auf die Wasserstrassen sehr angelegentlich ihr Augenmerk richteten.

u_5-a (= ḫu+si-a), vgl. oben 2), steht in RTC 51 und Fö. 92 an der Stelle, an welcher alle andern Texte die anšu-gal-gal (die grossen Esel) haben, d. h. an erster Stelle; auch diese anšu-sal-u_5-a sind „große" Tiere, denn sie bekommen auch täglich 18 ka. Da nun in obigem Ausdrucke bar-an fehlt, vermute ich, dass u_5-a dem bar-an entspricht und sich daher auf eine besondere Art von Joch oder Anschirrung bezieht. In dieser Annahme kann uns die Serie ḫar-ra = ḫubullum, vgl. Meissn., Assyr. Forsch. I 21 ff. bestärken. Denn daselbst col. 3,56-66 steht $^{giš}u_5$-apin in derselben Abteilung mit ^{giš}šudul-apin = niru Joch. Die Joche waren wohl fest mit der Deichsel, resp. den Wagenscheren (ninda) verbunden; bei Meissn. werden 8 verschiedene Joche für den apin angegeben. Vielleicht ist $^{giš}u_5$ ein Reitsattel; denn zum Antreiben dieser grossen Gespanne wird man sich ausser der Peitsche auch der Reiter bedient haben.

uš-bi, s. oben 3b), bezeichnet, dass die betreffenden Esel „zweitklassig" sind; Nik. 311 stehen die Gespanne der männlichen Zugesel „uš-bi" zwischen den anšu-bar-an-gal-gal und den gewöhnlichen bir-sal-bar-an. In dieser Bedeutung findet sich uš(-sa) bei Qualitätsbezeichnungen von Tieren, Getränken, Kleidern usw. vgl. z. B. Nesbit 25: gu(d)/udu/ganam/máš-gal/sal-aš-ḳar-še-šig; .... še-šig-uš; .... še-3-kam-uš; še-4-

kam-uš d.h. fette (mit Gerste gemästete) Rinder / Schafe / Mutterschafe / Grosslämmer / .....-Ziege, erstklassig fett (še-šig), 2./3./4. klassig. Vgl. auch DP 450 die Reihenfolge: ni-DU; ni-uš; 3 kam-ma-uš-sa ni-DU; 4 kam-ma uš-sa ni-DU; 5/6/7 kam-ma uš-sa ni-DU d.h. er brachte hin; er brachte abermals, oder er legte darauf, daneben; etc. Übrigens gehört auch das uš-sa der Daten hierher. In allen diesen Fällen bedeutet uš(-sa) „Seite, anstossend, angrenzend."

Damit sind die obigen Phrasen, soweit sie sich in unsern Texten finden, restlos erklärt; es bleibt nur noch ein Wort über die Zahl der Gespanne, welche dem Tempel é^d^Ba-ú gehörten zu sagen. Nik. 311 stellt eine Inventaraufnahme des Bestandes, resp. eine Zählung (igi-gar-ma = šitim-ma?) der vorhandenen Gespanne dar, welche Urukagina bei der Übernahme der Verwaltung von Barnamtarra vorfand; danach waren es 2 Gespanne grosser Esel, 2 Gespanne männl. Esel 2. Qualität; 1 Gespann von mittelgrossen Eselinnen und 3 einzelne Eselinnen für Lastwagen; das macht also im ganzen 23 Zugesel und Eselinnen. Das stimmt ungefähr mit DP 242 (L6), nach welchem Text Barnamtarra im 6. Jahre Lugalandas über 27 Zugesel verfügte. In beiden Texten handelt es sich nur um die Gespanne, die unter der Obhut von Gir-nun, dem Stallmeister stehen. Hinzuzurechnen ist noch das eine Gespann (mit dem einen oder andern Vorspann), welches dem Nubanda Eniggal zur Verfügung steht. Im Durchschnitt verfügt also der Tempel über 30 Zugesel für leichte Gefährte. Nur das 6. Jahr Urukaginas zeigt, wie bei der Futterration so auch bei der Anzahl der Esel eine bedeutende Verminderung. Nach Nik. 57 (sic!) und DP 150 waren im 6. Jahre nur mehr 3 Gespanne vorhanden und darunter eines für Eniggal; nach DP 149 hatte man noch 21 Zugesel; von diesen erhielten aber nur 13 Getreidefutter. Diese auffallende Einschränkung wird wohl eine Folge der Zerstörung von Širpurla^{ki} durch den Patesi von Umma, Lugalzaggisi sein; sie wäre, hiernach zu urteilen, gegen Ende des 5. Jahre Urukaginas erfolgt.

III. LIEFERUNG: In allen Listen bis zum 6. Königsjahre Urukaginas steht an zweiter Stelle die Gerste- und Weizenlieferung an die Brauerei. Der agrig Enšugigi führt eine etwas rationellere Aufzählung ein. In seinen Listen bekommen nach den Eselgespannen die andern Haustiere ihre monatliche Getreideration, die Wollschafe und Schweine; dann folgen alle sá-dú(g)-Posten, an ihrer Spitze der für die Brauerei, vgl. 26) ff. Da aber die Mehrzahl der Texte das Braukontingent an zweiter Stelle behandelt, soll auch hier dieser Anordnung gefolgt werden.

Jede Lieferung hatte ihren Empfänger, der den Empfang zu bescheinigen hatte. Da nun aber in den gar-Texten bei der Brauerei vier verschiedene Posten, aber nur zwei Empfänger genannt werden, muss jeder von ihnen zwei erhalten. Es ist also zu umschreiben:

nag Pa-te-si-kam }
sá-dú(g) anšu-kam } Amar-Kiš+kár^ki }
sá-dú(g) kas-gi(g)-kam }
sá-dú(g) kas-kal-kam } Ur PU/Ni-ni-pi-ni } lú-kaš+gar-me.

Wie der Plural lú-kaš+gar-me zu beiden Personennamen gehört, so sind auch die beiden Lieferungspaare durch die geschwungene Klammer zusammenzufassen. Auf diese Gepflogenheit der alten Schreiber ist bei dem Studium der Texte wohl zu achten.

lú-kaš+gar bedeutet ohne Zweifel „Braumeister"; In den Texten der Periode von Ur steht statt dieses Berufnamens lú-ším.

Der erste Braumeister ist in allen gar-Texten Amar-Kiš+kár^ki, der zweite Ur-PU, von L5,3 ab Ni-ni-pi-ni. Ausserhalb der gar-Texte werden noch andere Brauer erwähnt, nämlich Ur-PU-sag (= Ur-PU ?), STH 1,5,4 (U1?); Nik. 13,4 (U2); Lugal-man, Nik. 231,2 (L?); En-kaš, RTC 55,2 (L?); TSA 24,2 (L?). Wie sich diese zu den beiden obigen Braumeistern verhalten, ob sie deren Gehilfen, oder selbständige Braumeister sind, ist bis jetzt aus den Texten nicht ersichtlich.

Amar-Kiš+kár^ki erhält bis U6,1 Getreide als nag Pa-te-si-kam und als sá-dú(g) anšu-kam, nur einmal ausnahmsweise als sá-dú(g)-kas-gi(g)-kam (vgl. TSA 36 = 17)). Im 6. Königsjahre Urukaginas tritt anstelle von nag Pa-te-si-kam, sá-dú(g) Sal-kam; der zweite Posten bleibt derselbe. Ur-PU/Ni-ni-pi-ni erhalten in allen gar-Texten Getreide als sá-du(g)-kas-gi(g)-kam und als sá-dú(g) kas-kal-kam. Auf diese Ausdrücke wie alles andere, was die gar-Texte bezüglich der Brauerei der alten Sumerer enthalten, soll im folgenden etwas näher eingegangen werden.

„Berauschendes Getränk" (šikaru) heisst in den Listen Urukaginas und seiner Vorgänger „kas"; vgl. die Note Thur.-Dang.'s SAK 48 m): kas = „Getränk" in den vorsargonischen Tafeln (vgl. z.B. RTC 58 ff); steht für BI d.i. ka(š) = šikaru (vgl. SBH n. 56, 37 die Glosse ka).

In vielen Listen werden die verschiedenen Arten dieses kas, wie auch die Getreidebestandteile angegeben, aus denen sie bereitet werden. Zweck und Art dieser Listen sind doppelt. Die Getreidemagazine liefern Getreide an die Brauer und rechnen ihnen durch Angabe der Braumaterialien genau vor, wie viel Bier sie für das gelieferte Getreide fordern können. Diese Listen sind enthalten in dem zweiten Abschnitt der obigen gar-Texte. Andererseits liefern die Brauer Bier bei verschiedenen Gelegenheiten; zur Kontrolle für die Magazinbeamten geben sie Art und Menge der für das gelieferte Bier verbrauchten Braumateriale. Aus der Art dieser Listen folgt, dass wir in ihnen nicht eine vollständige Aufzählung aller Ingredienzen des Bieres erwarten dürfen, sondern nur die der verschiedenen Getreidearten.

Die Texte der zweiten Art seien hier zunächst umschrieben:

1) DP 166 (L)5

① 5 nigí(n) kas-kal; zìz-an-bi	18 (ḳa)	
dim$_4$-bi	30 "	itu-udu-šú-še-a ^{d}Nina-ka
kaš+gar-bi	18 "	sal é-ud-sar Nina(n)^{ki}-na-šú
1 sá-dú(g) kas-kal; zìz-an-bi	12 "	e-gin-na-a, Nina(n)^{ki}-na
še-bi	28 ḳa	é-gal-la ba-du.
5 nigí(n) kas-kal; zìz-an-bi	18 (ḳa)	sal-e lú-igi-lagab-ne
dim$_4$-bi	30 "	GAR e-ne-kú-a,
kaš+gar-bi	18 "	é-gal-la ba-du.
10 nigí(n) kas-kal; zìz-an-bi	36 (ḳa)	
dim$_4$-bi	60 "	kas nig-ki-dul+sí(g)-šú
kaš+gar-bi	36 "	é-gal-la ba-du

šu-nigin: 1½; 28 ḳa še gur sag-gál
½; 12 " zìz-an
kú-a Amar-Kiš+kár^{ki}, lú-kaš+gar, itu udu-šú-še-a ^{d}Nina-kam.
5.

2) DP 164 (L)5

5 nigí(n)-kas-kal; zìz-an-bi	18 (ḳa)	
kaš+gar-bi	[18] "	ezen dim$_4$-kú ^{d}Nina-ka Nina(n)^{ki}-na
dim$_4$-bi	: [30] "	é-gal-la ba-du;
② 5 nigí(n) kas-kal; zìz-an-bi	18 (ḳa)	
kaš+gar-bi	18 "	ezen éš-è-ka
dim$_4$-bi	30 "	Lagas^{ki}-šú ba-du
③ 5 nigí(n) kas-kal; zìz-an-bi	18 (ḳa)	
kaš+gar-bi	18 "	pa-te-si é-sal-a mu-ti(l)-la-a
dim$_4$-bi	30 "	é-sal-šú ba-du
④ 5 nigí(n) kas-kal; zìz-an-bi	18 (ḳa)	
kaš+gar-bi	18 "	sal-e gù-ba-de
dim$_4$-bi	30 "	é-gal-la ba-du.
1 ḫubur+gúg+dim$_4$ še-tam-ma:		
zìz-an-bi	24 (ḳa)	
kaš+gar-bi	24 "	
dim$_4$-bi	24 "	é-gal-la ba-du.
⑤ 1 ḫubur+gúg+dim$_4$ še-tam-ma:		
zìz-an-bi	24 (ḳa)	
kaš+gar-bi	24 "	
dim$_4$-bi	24 "	A-igi-dub-zi-ra

1 sá-dú(g) hubur+gúg+dim$_4$-kú:
GAR-tam-ma-bi 18 (ka) } Gi(g)-igi-me[ki] ba-na-du
kaš+gar-bi 18 "

---

② šu-nigin: 2½; 8 ka še gur-sag-gál
120⅚(ka) zíz-an }
kú-a Amar-Kiš+kár[ki] lú-kaš+gar-ka-kam. 5.

3) DP 169 (W6)

① 5 nigí(n) kas-kal: kaš+gar-bi 18 (ka)
zíz-an-bi 18 "
dim$_4$-bi 30 " } kas ki-dul+sí(g)-šu-su-ga-šú Nu-ban-da é-gal-la-šú ni-du.

② 5 nigí(n) kas-kal: kaš+gar-bi 18 (ka)
zíz-an-bi 18 "
dim$_4$-bi 30 " } Pa-te-si a[grig?-]ka [mu]-ti(l)-la-a En-lú, ka-šu-dŭ e-na-du

③ 5 nigí(n) kas-kal: kaš+gar-bi 18 (ka)
zíz-an-bi 18 "
dim$_4$-bi 30 " } Pa-te-si-ra pisan-udu-ur$_4$-šú En-lú, ka-šu-du$_8$ e-na-du

④ 36 (ka) kaš+gar kas-kal; gú-nunuz-e a-ba-gar
kas-bi é-gal-la e-sur

22 nigí(n) kas-gi(g)-du(g)-ga:
kaš+gar-bi 66 (ka)
GAR-tam-ma-bi 66 "
dim$_4$-bi 66 " } Sangu a-huš um-ra-e-me-a udu-1-šú 1 nigí(n)-ta e-na-il-an

---

šu-nigin: 3; 20 ka še gur-sag-gál
54 " zíz-an }
kú-a Amar-Kiš+kár[ki], lú-kaš+gar-ka-kam. 6.

4) Fö. 48 (L6)

① 20 nigin kas-sí: zíz-an-bi 1¼; 12 (ka) gur-sag-gál
kaš+gar-bi 1¼; 12 "
dim$_4$-bi 2 } 1-rá-ám

② 20 nigin kas-sí: zíz-an-bi 1¼; 12 " " " "
kaš+gar-bi 1¼; 12 " " " "
dim$_4$-bi 2 } 2 kam-ma é-gal-šú rá-ám

③ 10 nigin kas-sur-ra: zíz-an-bi 72 (ka)
kaš+gar-bi 72 "
dim$_4$-bi 96 " } ezen-dim$_4$-kú [d]Nina-šú ba-du

(b) 2 nigin kas-gi(g)-du(g)-ga: zíz-an-bi 6(ka) | GAR-tam-ma-bi 6 " | kaš+gar-bi 6 " | dim₄-bi 12 " } ud 26 Pa-te-si um-ra-e-me-a-a é-gal-šú ni-du

šu-nigín 12 lal 14 ḳa še gur-sag-gál | 4¼ zíz-an } (3 gur 130 (ḳa als še-bal mitgerechnet).

kú-a Amar-Kiš+kár[ki], lú kaš+gar-ka-kam é-gal-šú ba-gid Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lagas[ki]-ka. 6.

5) DP 168 (L5)

10 nigin kas-sí; kaš+gar-bi: 96 (ḳa) | zíz-an-bi: 72 " | dim₄-gaza(g)-gà-bi: 1 lal 24 (ḳa) gur-sag-gál } é-sal-šú rá-ám

15 nigin kas-sí; kaš+gar-bi 1 gur-sag-gál | zíz-an-bi ¾ " " " | dim₄-gaza(g)-gá-bi: 1; 30 (ḳa). " " } 2 kam-ma-ka itu-ezen-dim₄-kú [d]Nina-ka é-sal-šú ba-du

šu-nigín: 1½; 24 (ḳa) (še) gur-sag-gál; | 1½ zíz-an | 2; 6 (ḳa) dim₄-gaza(g)-gá } kú-a Amar-Kiš+kár[ki] lú-kaš+gar-ka-kam Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da Pa-te-si Lagaš[ki]. 5.

6) DP 165 (L3)

10 nigin-kas-kal 1 rá-ám | 10 " " " 2 kam-ma-rá-ám | 5 " " " 3 " " " " } Pa-te-si íd al-[?]-da mu-til-la-a, e-na-du Uš-zi, ḳa-šu-du₈, maškim-bi

2 nigin kas-gi(g)-du(g)-ga 1 rá-ám | 2 " " " " " 2 kam-ma-rá-ám } sal-e ba-de Uš-zi, ḳa-šu-du₈ maškim-bi

kú-a Amar-Kiš+kár[ki], lú-kaš+gar-ka itu nig-ka íd-ka-kam. 1.

7) DP 170 (L5)

153 ḳa GAR-dub-kas-kal | 9 " GAR-tam-ma | 18 " kaš+gar(?)-bi | 18 " dim₄-bi } kas-gi(g)-du(g)-ga Nin-é-ninni-šú nin-sal-ra ba-na-du

18 (ḳa) kaš+gar-kas-kal | 30 " dim₄ } kas-bi ki-sal-ka ba-sur

kú-a Amar-Kiś+kár[ki] lú-kaś+gar

8) Fö. 83 (5?)

1 dim$_4$ kas-kal gur-sag-gál		
½ dim$_4$ kas-gi(g)		
12 ka dim$_4$	dim$_4$ še-bí(l)-?	ba-du$_8$

abzu-nigín-tùm itu-ki-dul+sum-šu-su-ga-a
Mu-an-ni-du(g), lú kaš+gar-ge šu-ba-ti 4.

9) Fö. 70 (5)

18 (ka) dim$_4$ kas-gi(g)		Mu-an-ni-du(g), lú-kaš+gar-ra
24 " " kas-kal	1 du$_8$-ám	Nam-mah-ni, dim$_4$-sar-ne
24 " " " "	2 kam-ma du$_8$-ám	itu igi ?-nam-um-ni ba-ku-ba-a
		e-na-sum. 5.

10) DP 340 (3?)

36 (ka) dim$_4$ kas-kal		
36 " " kas-gi(g)	Mu-an-ni-du(g);	éš-kam
48 " "		^{d}Mes-an-du-[kam]
24 " "		é-dingir-ra-kam
48 " "		ki-[sal-kam]

dim$_4$ Nam-mah-ni Mu-an-ni-du(g), lú-kaš+gar-ra n[i-? kú ?]. 3 ?

11) DP 163 (Urat.1)

125 aš-aš-bi kas-kal				
100 kaš+gar kas-gi(g)	é-nig-ga-ra	ba-du		
4 kaš+gar kas-kal	1 rá-ám			
12 kaš+gar kas-kal	2 kam-ma-rá-ám		Il, iá-lah$_4$	ba-du

še-bi: 4¾ (gur)		
še-bal-bi: 1½; 12 (ka)	še-kaš+gar	kas-kal-ka-kam
4; 24 (ka)	še-kaš+gar	kas-gi(g)-ka-kam
1¾	zí(d)-gig	

é-nig-ga, é-ú-ru(m) Uru-ka-gi-na-ka-ka, En-ig-gal, Nu-banda ni-du
4¼ zí(d)-še En-ig-gal, Nu-banda é-sal-a é-esir-ka ni-du
3½ zí(d)-še GAR-tam-šú ba-du$_8$; Ti-ra-áš-šú ba-du
1½ zí(d)-še En-ig-gal, Nu-banda, Nina(n)^{ki}-na ba-du
5 zí(d)-še-tam-ma Maš-dù, dub-sar ba-du

šu-nigín: 25 še gur-sag-gál; 1¾ zí(d) gig

kú-a Igi-bar-kam
En-ig-gal, Nu-banda nig-šid-bi e-ag
Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagaš^ki. 1.

12) DP 167

180 GAR-gir 600 GAR-tam 300 GAR-durun-durun-na 15 hubur kas-gi(g) 5 sá-dú(g) kas-kal	Nina^ki-šú	mu-du
120 GAR-gir 300 GAR-durun-durun-na	Lagaš^ki-šú	mu-du

Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^ki-ka-ge Nina(n)^ki-na
balag e-ta-ru-a ^dDun-HAR + nun-men, agrig-gi mu-du 2.

13) Fö. 75

2 sá-dú(g) kas-kal: zíz-an-bi 24 (ka) še-bi 56 "	kas-bi	....tar-ne	e-nag
5 sá-dú(g) kas-kal: zíz-an-bi 60 " še-bi 142(+6)	" "	balag-ru-a ša(g)-uru-ka-ge	e-nag
5 sá-dú(g) kas-kal: zíz-an-bi 60 (ka) še-bi 142(?+6)	" "	balag-ru-a a-huš-ge	e-nag

24 (ka) zí(d) bar-si GAR-gir-šú ba-du₈ Gar-dug, sag-apin,
apin gú-erin-è-è-ne-ne šu-ba-ti

šu-nigín: 2¼; 14 ka še-gur-sag-gál; 1 (gur) 24 (ka) zíz-an.
kú-a En-kaš-ša(g)-ga, lú-kaš+gar-ka itu-udu-šú-še-a ^dNina-ka-kam. 6.

14) STH 1,46

lal-a: 44; 63 ka še gur-sag-gál 38; 64 " zíz-par-par; zíz-bal nu-tuk-tuk	Maš-dù, dub-sar-da	ba-da-lal
6 (gur); 12 (ka) še 24½ " ; 24 " zíz-par-par	Ni-ni-pi-ni	ba-da-lal
10+? ; 105 " še 17 " ; 24 " zíz-par-par	En-kaš-da	ba-da-lal

lú-kaš+gar-me, itu-še-kin-kud-du, En-ig-gal, Nu-banda,
dub-bi e-pi-bal; gú-ne-ne-a e-ne-gar
Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lagas^ki-ka. 6.

15) RTC 56 (E5)

10 še kaš+gar kas-kal gur-sag-gál še-bal-bi: 3(gur) 48(ḳa) 3 še giš-bí(l) še-bal-bi: 2	Amar-Kiš+kár^ki	lú-kaš+gar-me
5 še-kaš+gar kas-kal še-bal-bi 1½(gur) 24(ḳa),	Ur-PU.	
5 še kaš+gar kas-kal še-bal-bi: 1½(gur) 24(ḳa)	Nam-maḫ-ni, dim₄-sar	
10 še-kaš+gar kas-gi(g)	Lu-bu	
5 še kaš+gar kas-kal še-bal-bi (!): 1½(gur) 24(ḳa) 3 še giš-bí(l); še-bal-bi 2(gur) 10 zíz-par-par; zíz-bal-bi: ¾(gur) 12(ḳa)	Ur-sag, gal-ùg	
5 še-kaš+gar kas-kal še-bal-bi: 1½(gur) 24(ḳa) 5 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 60(ḳa) 5 še-kaš+gar kas-gi(g),	Ur-šubur, lú kaš+gar Ki-ku-lú, dumu Ši-rú, kir₄-bi(l)	

šu-nigi(n): 30 še kaš+gar kas-kal gur-sag-gál
še-bal-bi: 10-an
15 še kaš+gar kas-gi(g)
6 še-giš-bí(l)
še-bal-bi 4-an
15 zíz-par-par.
zíz-bal-bi: 1¼

Šubur, nu-banda, lú-kaš+gar-ge-ne itu-igi-nam-um-ni ba-ku(b)-ba-a

é-ki-lam-ka-ta

e-ne-ta-gar 5.

16) DP 257 (4 B)

12 kaš+gar-kas-kal	kas-bi kas-ki-dul-sum-sal-šú ba-du
15 kaš+gar, iá-dug 5 a-ba-gar 15 " ", " " 5 " " " 18 " ", " " 6 " " "	iá-ir-a ba-du₈
12 " "	" " " ^giš gi-a ba-du₈
3 " ", iá-šáḫ-dug l-e " " " 24 " "	Amar-Kiš+kár^ki, lú kaš+gar-ge kas-sí ni-du₈

šu-nigín: 98 kaš+gar kas-kal zi(g)-zi(g)-ga A-ba-di, dub-sar-kam.

4 B

17) Nik. 142.

1¼ (gur) GAR-har-ra kas-kal
1¼ " GAR-tam-ma } še-bal-bi 60 (ka) 1 rá-ám
¾ " GAR-har-ra-kas-kal
¼ " GAR-tam-ma } še-bal-bi 24 " 2 kam-ma-ra-ám
¾ " GAR-har-ra kas-kal
48 (ka) GAR-tam-ma } še-bal-bi 12 " 3 kam-ma-rá-ám
24 " GAR-har-ra-kas-kal
. . . . Rest fehlt.

18) Nik. 94 (E) 5

(1) 6 ka kas-gi(g) Lugal-ig-gal
6 " Ur-šu-ga-lam-ma
6 " Ki-ág
(2) 6 " Ur-dun
6 " Šu-mah

šu-nigi(n): 30 ka kas-gi(g), lú kaš+gar-me
(1) 5 (gur) - šú; še-bal-bi: 1½ (gur) 24 (ka)
5 " še-kaš+gar-kas-gi(g)
4 " še gaza(g)-gá; še-bal-bi 1¾ (gur) 12 (ka)
(2) 3 " zíz-ga; zíz-bal-bi-1-an
5¼ " še } Ur-sag, gal-ùg
3¾ " še Lu-bu

---

(3) šu-nigi(n): 60 še-gur-sag-gál še ú-rum Pa-te-si-ka
šú-gid-HI-HI-dé Šubur, (4) Nu-banda, Ur-sag, gal-ùg-ra e-na-sum

19) TSA 45 (L) 4

2 sá-dú(g) kas-kal: zíz-an-bi: 24 (ka)
še-bi : 56 " } sá-dú(g)-gu-la a-rá 2-an e-da-ru
8 nigin kas-gi(g): zíz-an-bi: 18 "
GAR-tam-ma-bi: 18 "
kaš+gar-bi : 24 "
dim$_4$-bi : 36 " } a-rá 2-an ni-du

šu-nigi(n): 42 (ka) zíz-an } sal-e dumu-ni tu(d)-da-a
1; 4 ka še-gur-sag-gál } é-gal-la ba-du
kú-a Amar-Kiš+kár(ki), lú-kaš+gar. 4.

Erklärung der Texte.

1) DAS BRAUPERSONAL:

a) Die Brauer (lú kaš+gar).

Die Bereiter der verschiedenen kas-Arten werden in obigen Texten pass. lú-kaš+gar genannt. Dieser Ausdruck hat eine engere und eine weitere Bedeutung; in der engeren bezeichnet er die eigentlichen Brauer (NN, lú kaš+gar), in der weiteren umfasst er neben diesen noch die dim_4-sar (und den gal-ùg und kir_{11}-bi(l)?) vgl. 15).

Das dem kaš eingeschriebene Zeichen soll nach Hrozný „GAR = Brot" bedeuten, so dass lú kaš+gar = „Leute der Bierbrote" (vgl. H. Getr. 176 Anm.). kaš+gar war jedenfalls damals ein Hauptbraumaterial (vgl. z. B. 15); 16); 11)), vielleicht auch das älteste, da von ihm der Beruf seinen Namen erhielt; vgl. auch das é-kaš+gar, SAK 32 a) 3,3; 40,7,14.

Abgesehen von der grossen Unwahrscheinlichkeit, dass das Brot das Hauptbraumaterial bei den alten Sumerern gewesen sei, spricht auch der Ausdruck GAR kaš+gar (vgl. z. B. Fö. 90: 12 GAR-kaš+gar ba-an-ni 1-du_8) gegen die Deutung Hroznýs. Denn wie GAR-zí(d)-gu, GAR-bar-si (Nik. 143) = Brot aus gu/bar-si-Mehl, so ist GAR kaš+gar = Brot aus kaš+gar. kaš+gar ist sicher ein še (= Gerste-)-Produkt (vgl. še kaš+gar = Gerste für ...., (Nik. 59,4). Mehr weiss ich vorläufig noch nicht. Wenn einmal die konkrete Bedeutung von kaš+gar näher bekannt ist, wird die Erklärung des eingeschriebenen GAR wenig Schwierigkeiten bereiten, da gar ja bekanntlich sehr vielfache Sinnwerte hat.

An lú kaš+gar nennen die Texte:

Amar-Kiš+kár[ki], Unterschrift: 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7), 16), 19); vgl. die gar-Texte; RTC 48; DP 336, 1;
Ni-ni-pi-ni, 14); vgl. die gar-Texte; Nik. 125 R 3;
Mu-an-ni-du(g), 8), 9), 10).
Bár-zi-ša(g)-gál, STH 1, 15, 8; (Upat. 1); 16 R 1;
Igi-bar, 11);
En-kaš(-ša(g)-ga), 13); 14); RTC 55, 2 (L 7);
Ur-PU(-sag), 15); Nik. 67 (E 4); DP 145, 3 (L 1); Fö. 77, 3 (L 1); STH 1, 5, 3 f; Nik. 13, 4 (U 2); TSA 20 R (U 2);
Lù-bu, 15), 18); DP 353; RTC 61 R 5 (L 1); Fö. 90.
Lugal-ig-gal, 18);
Ur-šu-ga-lam-ma, 18);

Ki-ág, 18);
Ur-dun, 18);
Šu-maḫ, 18);
Šeš-šá(g)-ga, STH 1, 31 R 2 (Urgal.?)
Lugal-men, Nik. 231, 2
Ur-šubur (= dun ?), 15).

b) É-ú-il-sír, **lú-kas-gar**, DP 184, 2 (L)

Der lú-kas-gar scheint nicht identisch mit lú-kaš+gar zu sein. Er gehört zum é-ša(g) und ist vielleicht eine Art Kellermeister, der die Biertonnen zu „setzen" (gar) hat.

c) dim$_4$-sar **(lú-kaš+gar)**, 15).

Die 7 Namen der dim$_4$-sar, welche in den Listen erwähnt werden, s. 147.

d) Ki-ku-lú, dumu *Si-rú*, **kir$_4$-bi(l)**, 15 (L 13).

É-ša(g)-ga, kir$_4$-bi(l), RTC 48, 2; (Urgal.?)

En-ud-da-na, kir$_4$-bi(l), RTC 48, 2 (Urgal.?); DP 464, 2.
En-zi, kir$_4$-bi(l), DP 236 (L)
Ú-ú, " " Nik. 63 R 4.
Nam-lú " " Nik. 63 R 4; STH 1, 33 R 4 (L4); 34 R 4; 35 R 4; 36 R 4 (L5).
Amar-ki " " Nik. 63 R 4 (L3); STH 1, 33 R 4 (L4).
Kid-bu STH 1, 33 R 3 (L4); Áb-kid-bu, STH 1, 34 R 4 (L4); 35 R 4; 36 R 4 (L5); TSA 35 R 3.
Gú-en, STH 1, 33 R 4 (L4).

Nach 15) gehören die kir$_4$-bi(l) (? izi) zu den lú-kaš+gar; kir$_4$ bedeutet „Ofen" (kîru) und bi(l) oder izi „Feuer"; kir$_4$-bi(l) wären also die Heizer, welche das Braumaterial zu sieden haben. DP 464, 2 erhält Enuddana Brennholz. In den gar-Texten werden die kir$_4$-bi(l) häufig erwähnt; sie erhalten Gerstelieferung zur Mast von Festhammel (gukkal). In den Paralleltexten RTC 48 und DP 236 erhalten die kir$_4$-bi(l) je einen Stier zur Mast. Dass die Brauburschen sich mit der Mast von Schafen und Rindern abgeben, (wie die Gärtner u.s.w. s. die gar-Texte) ist leicht begreiflich, da der Brauereibetrieb in den Träbern so viel Viehfutter abwarf.

e) 1 lú-kas še-bil(l)-ka, DP 186, 2; 189, 2; vgl. Fö. 83 (= 8)).

Ein Personenname wird an den angeführten Stellen nicht angegeben. Der Name bedeutet: „Mann für das Bier aus frischem (?) Getreide". Wenn diese Erklärung richtig wäre, könnte dieser Mann nicht das ganze Jahr hindurch Beschäftigung haben. Vielleicht machte das frische Getreide besondere Arbeit, so dass man einen Hilfsarbeiter herbeizog.

f) Der Beruf des *gal-ùg* scheint nach 15) auch zu den lú-kaš+gar zu gehören. Ur-sag, gal-ùg, ist ein höherer Offizier (vgl. die Konscriptionslisten). Sollte er seinem Friedensberufe nach zu den Brauern gehören?

g) Der hohe Beamtenstand der *agrig* scheint auch in Beziehung zu einem Teile des Brauereibetriebes zu stehen, denn sein Gehülfe ist der ú-bi(l) (ú-bi(l)-la-ni, DP 121,8); der ú-bi(l) gehört aber nach DP 112,10 auch zu den Leuten des Brauers Ninipini. Es gibt aber auch einen ú-bi(l) é-MU (= ḫatim ?), STH 1,12 R̃ 4; diesem und dem é-nig-ga steht nach den gar-Texten der agrig Ùr-mad vor. Darum trennt man vielleicht besser die agrig von den Brauern und macht sie zu Vorstehern der Küche-Bäckerei und des Schatzhauses. Auch in dieser Stellung konnten sie einen Sklaven als ú-bi(l) beschäftigen.

h) *ú-bi(l)-la*. Dieser Beruf gehört, wie unter g) gesagt wurde, zu den lú-kaš+gar (s. ausser DP 112,10 noch Nik. 1,10; 6 R̃ 2; TSA 12 R̃ 2; STH 1, 22 R̃ 2; 21 R̃ 2; 23 R̃ 5). Es gab nur einen ú-bi(l) in der Brauerei, mit Namen É-gil-sa; dieser stand unter Ni-ni-pi-ni, wie der dim_4-gaza unter Amar-Kiš+kár[ki]. Der ú-bi(l)-la beschäftigt sich offenbar mit „frischen Kräutern", und zwar der ú-bi(l) der Küche und Bäckerei mit frischem Gemüse und Würzen für Brot, wie Kümmel, Anis u.a., der ú-bi(l)-la der Brauerei mit den Bierwürzen. Worin diese bestanden ist unbekannt.

i) *dim_4-gaza(g)-ga*, *Ad-da* mit Namen, TSA 10 R̃ 2; 11,10; 12 R̃ 3; STH 1, 20 [R̃ 1]; 21 R̃ 3; 22 R̃ 3; 23 R̃ 5; Nik. 6 R̃ 3; DP 112, 11.

Ad-da war ein igi-nu-du_8 (-Sklave); seine Beschäftigung war das „dim_4-Stampfen" vgl. oben h).

j) Nach Nik. 97 waren die beiden Braumeister Ninipini und Amar-Kiš+kár[ki] Aufseher von Sklavinnen (Pa gím-ne-ge-ne). Die Zahl dieser in der Brauerei beschäftigten Arbeiterinnen wird in den še-ba gím, dumu-Listen angegeben. Nach DP 112 (U2) hatte Ninipini 5 Sklavinnen mit 2 Kindern; Amar-Kiš+kár[ki] 6+2; ebenso nach TSA 11,9 f. (U3).

		Ninipini		Amar-Kiš+kár[ki]
Nach	TSA 10 (L6)	8+1	;	5 + 2
"	TSA 12 R̃ 2 f (U5)	4+2	;	6 + 1
"	TSA 13 R̃ 3 (U6)	4	;	6 + 1
"	STH 1, 20, 8 f (Upat.1)	6+1	;	6 + 1
"	" 21 R̃ 2 f (U2)	5 + 2	;	6 + 2
"	" 22 R̃ 2 f (U5)	5 + 2	;	6 + 1
"	" 23 R̃ 5 (U6)	4	;	6 + 1
"	Nik 6 R̃ 2 f (U4)	5 + 2	;	6 + 2

Im Durchschnitt sind also 11 Arbeiterinnen und 3 Kinder in der Brauerei beschäftigt. Zuweilen wird noch ein gala (-Sklave) als unter dem Brauer stehend erwähnt, z. B. TSA 13 R̃ 3; dieser, seinem Hauptberufe nach zum Beerdigungspersonal gehörig, kann hier nur Hülfsarbeiter oder Taglöhner bei einer besonderen Gelegenheit sein.

Das gesamte Betriebspersonal der Brauerei bestand nach obiger Zusammenstellung aus gegen 40 Arbeitern und Arbeiterinnen; an ihrer Spitze standen unter Lugalanda wie Urukagina Ninipini und Amar-Kiš+kár^{ki}.

2) BIERARTEN.

Die Wirtschaftslisten dieser Zeit unterscheiden als Hauptbierarten: kas-kal und kas-gi(g), als seltenere: kas-sur-ra; kas-sí und Ḫubur+gúg+dim$_{x}$; auch nag-pa-te-si-ka, sá-dú(g) sal-kam und sá-dú(g) ANŠU-kam sind Bierarten.

Über die Stoffe, aus denen diese Biersorten bereitet werden, geben uns die Listen nur Aufschluss bezüglich der Getreide-Braumaterialien; über die als Bierwürze verwandten Ingredienzien wissen wir bis jetzt noch nichts.

a) **kas-kal** = „starkes, kräftiges Bier". Hrozný Getr. 118 übersetzt kal als „erstklassig, prima" (= asarédu); da bei Bier nie (wie bei Kleidern, Zwiebeln u.s.w.) eine 2., 3. u.s.w.-Sorte angegeben wird, ist „erstklassig" m. E. keine passende Deutung; die oben vorgeschlagene („stark, kräftig") scheint mir zutreffender und entspricht durchaus dem sonstigen Gebrauche dieses Wortes. Bei Königen und Sklaven bedeutet pass. kala(g)-ga, „stark o. dgl.". Andere Gründe gegen die Deutung von „kal" als „erstklassig" s. unten.

Über die Braumaterialien, aus denen kas-kal bereitet wird, und über das Volumverhältnis derselben zueinander, enthalten die Listen folgende Angaben:

1) 5 nigín kas-kal:	zíz-an-bi:	18 ka	
	dim$_{x}$-bi:	30 "	
	kaš+gar-bi:	18 "	DP 166; 164; 169 (s. oben 1)-3)).
2) 1 sá-dú(g) kas-kal:	zíz-an-bi:	12 "	
	še-bi	28 "	DP 166 (= 1)); Fö 75 (= 1a)).
3) sá-dú(g) kas-kal-kam:	5 gur zíz-par-par		
	zíz-bal	120 ka	STH 1, 31; 32; 33; 34; 35; 36.
	2½ gur še kaš+gar		DP 152; 155; 156; 149; 158 (zíz-bal fehlt).
	še-bal	120	TSA 35.
	2½ gur še-dim$_{x}$		Nik. 57 (zíz-bal fehlt).

Die gleichen Braumaterialien in etwas grösserer Masse, aber in denselben Zahlenverhältnisse führen an: Nik. 60; 64; 59; 63; TSA 34; 36 (Zahlen etwas fehlerhaft!).

Genau dieselben Zahlen enthält das als sá-dú(g) anšu-kam bezeichnete Braukontingent in den Listen: DP 145; 152; 155; 156; 158 (zíz-

bal fehlt wie oben); 149; 150 (diese Liste nur še-gar; zíz-gar davon getrennt); RTC 51, STH 1, 30; 31; 32; 33; 34; 35; 36; Nik. 60 (eine fehlerhafte Zahl); 64; 59; 63; 57 (fehlt zíz-bal; eine Zahl fehlerhaft); TSA 34; 36; 35.

Mit andern Worten: Sämtliche aus der Regierungszeit Lugalandas und Urukaginas stammenden gar-Listen bezeichnen als Braumaterialien, aus denen kas-kal gebraut wird, dieselben Getreideprodukte und in denselben Volumverhältnisse. Eine Ausnahme macht nur der aus der Zeit Enlitarzis stammende Text Nik. 67, welcher diese Angaben enthält:

4) sá-dú(g) kas-kal-kam : 7½ zíz; zíz-bal-bi 1¼(gur)
4¼; 18 še kaš+gar; še-bal-bi 1 gur 66 ḳa
6¼ še-dim„ } Nik. 67 (E4).

Die Braumaterialien sind hier dieselben, wie bei den unter 3) aufgeführten Listen; ebenso stehen zíz/še-bal in demselben Zahlenverhältnis zu zíz bzw. še kaš+gar; nur sind die Volumverhältnisse von še-kaš+gar und dim„ untereinander, wie zu zíz verschieden.

Bemerkungen: α) 1) und 2) geben das Maß von kas-kal an, welches aus den betreffenden Stoffen gebraut wird. Leider stehen die Gersteprodukte von 2) nicht in denselben Zahlenverhältnisse untereinander, wie die von 1); das Verhältnis müsste sein: zíz-an 12; dim„ 20; kaš+gar 12; für 20 ḳa dim„ und 12 ḳa kaš+gar sind aber, wie wir unten sehen werden, 36 ḳa še nötig (d.h. 20 še dim„ + 12 še kaš+gar + 4 še-bal-bi) - sonst könnte man leicht das Verhältnis der beiden Hohlmaße nigin und sá-dú(g) zu einander berechnen (10 nigin wären = 3 sá-dú(g)).

β) 1) enthält die Getreideprodukte, welche unmittelbar bei der Bierbrauerei verwandt werden; es fehlen die še-bal Posten, welche aber bei dem šu-nigín berücksichtigt werden; denn z.B. in DP 166 (= 1)) kommt die Gesamtsumme 1½ gur 28 ḳa Gerste zustande durch folgende Summierung: dim„ 120 ḳa + kaš+gar 72 ḳa (+24 ḳa še-bal) + 28 ḳa še. 3) (und z.T. auch 2)) geben die Masse des Getreides an, aus welchen die Braumaterialien bereitet werden. 1) gibt die Angaben der Brauer, 3) die der Magazinverwalter. Beide Arten von Angaben sind in den vorhandenen Texten konstant; es fragt sich, ob sie untereinander übereinstimmen, ob die Braumaterialien des „kräftigen Bieres" 3) in denselben Verhältnisse untereinander stehen, wie die des kas-kal - 1). Um das festsetzen zu können, müssen wir auf die einzelnen Braumaterialien etwas näher eingehen.

zíz-an [1] soll nach Hrozný „enthülster Emmer" sein. Dieser

[1] zíz-an war zuweilen auch eine Flüssigkeit (Bierart?), z.B. TSA 3, 2 ff.:
5 sá-dú(g) kas-kal; 5 sá-dú(g) kas-gi(g); 2 sá-dú(g) zíz-an.
sá-dú(g) ist ein Flüssigkeitsmaß.

steht nach demselben Verfasser (H. Getreide, 77) zum bespelzten Emmer (zíz) im Volumverhältnis von 1:2. Was bedeutet dann zíz-bal, welches zu zíz-(par-par)[1] im Zahlenverhältnis von 1:6 steht? Ist zíz-bal eine Kleie, die bei der Weiterverarbeitung von zíz-an abfällt oder stellt es den Arbeitslohn für das Enthülsen des Emmers dar? Das letztere ist ausgeschlossen; denn eine gim-ḫar bekommt nicht einmal in 3 Monaten 120 ḳa zíz Arbeitslohn.

M. E. ist es sehr unwahrscheinlich, dass Emmer (wenn zíz wirklich Emmer ist) als Braumaterial vollständig „gegerbt" oder entspelzt wurde. War er im Mörser gebrochen, so konnte er unmittelbar für die Maische verwandt werden. Bei diesem Stampfen des Emmers wird aber nicht mehr als 1/6 seines Volumens als Kleie abgefallen sein. Danach wären 5 gur zíz, 120 ka zíz-bal = 4 gur 24 ka zíz-an.

Eine andere Frage ist es, ob nicht zíz wie še vor dem Zerstampfen entkeimt und dadurch zu Malz umgearbeitet wurde. An dem Volumverhältnisse würde das aber nichts ändern.

kaš + gar bedeutet nach Hrozný „Bierbrote". Oben schon wurde auf die Schwierigkeit hingewiesen, welche dieser Erklärung des Ausdrucks GAR-kaš+gar macht (s. z. B. DP 59, 5). kaš + gar wird fast immer nach ka oder gur gemessen; wenn es also Brot wäre, müsste es getrocknet und zerstampft oder sonst irgendwie zerkleinert werden. Nur ein Text ist mir bekannt, in welchem kaš + gar stückweise aufgeführt wird, nämlich DP 163 (= 11). Diese Liste spricht für die Auffassung Hroznýs. kaš + gar kas-kal unterscheidet sich also von GAR-kaš+gar, welches bei Speiseopfern dargebracht wurde, vielleicht nur durch die Gestalt und die Art des Backens. kaš + gar war vielleicht überhaupt nicht gebacken sondern nur ein Teig von grob gemahlener und zerkneteter Gerstegrütze. Das 1/3 še-bal, welche fast immer bei kaš + gar erwähnt wird, wäre dann die Kleie, welche bei der Herstellung der Gerstegrütze abfiel.

dim$_4$ ist nach Hrozný Getr. 154 wahrscheinlich „gequollene Gerste oder Malz". Aus TSA 45 (= 18) leitet er richtig ab, dass še-dim$_4$ und dim$_4$ dem Volumen nach einander gleich sind (s. auch oben S. 160, DP 166). Dazu passt es sehr gut, dass bei dim$_4$ nie ein še-bal angegeben wird. „Da sich nun", so fährt er fort (a. a. O 156 f.), „aus 36 ka Gerste mehr als 36 ka Malz ergeben, so wird ein Teil des Materials als Lohn verwendet worden sein." Zu dieser Ansicht kommt Hrozný durch die Gleichsetzung von gequollener Gerste und Malz. Dieses letztere ist aber entkeimte Gerste. Das Anfeuchten und Quellen der Gerste soll das Keimen derselben befördern. Wenn die Keime hinreichend gewachsen sind, muss die

---

[1] zíz wechselt mit zíz-par-par (vgl. z. B. DP 145; 152; 155; 156; RTC 51 u. ö.) ein sicheres Zeichen, dass zíz-par-par die gewöhnliche zíz-Art war, und dass zíz eine Abkürzung von zíz-par-par ist.

Gerste getrocknet werden, sonst könnte man sie nicht entkeimen. Diese trockene, entkeimte Gerste ist Malz, welches wohl das gleiche Volumen hat wie Gerste, und welches, bevor es in die Maische kommt noch erst gebrochen und zerquetscht werden muss.

Kehren wir nun nach Besprechung der einzelnen Braumaterialien zur Beantwortung der Frage zurück, welche oben aufgeworfen wurde. Stehen die Braumaterialien des kas-kal 3) in denselben Zahlenverhältnisse untereinander, wie die des kas-kal 1)?

Nach der oben gegebenen Erklärung hätte man nur die im Texte angeführten zíz/še-bal von den entsprechenden Posten abzuziehen, dann stellen sich für 1), 3) und 4) folgende Zahlenverhältnisse heraus:

zíz-an	nach 1): 18 oder 3;	nach 3): 600 oder 5;	nach 4): 900 oder 15
dim$_4$	" : 30 " 5;	360 " 3;	900 " 15
kaš+gar	" : 18 " 3;	240 " 2;	420 " 7

Da auch das unter 2) angeführte kas-kal eine Braumaterialien-Mischung enthält, welche von 1) verschieden ist (s. oben α)), hätte man in der damaligen Zeit das „kräftige Bier" nach einem vierfachen Rezepte hergestellt, oder vielmehr nach den uns erhaltenen Listen verwendete man die Braustoffe zíz-an, dim$_4$ und kaš+gar in vierfachem Zahlenverhältnisse, in Wirklichkeit wird dieses Verhältnis ein ziemlich beliebiges gewesen sein.

b) kas-gi(g); kas-gi(g)-du(g)-ga = „dunkles Bier; d., gutes Bier." Über die Braumaterialien dieser Biersorte und die Zahlenverhältnisse, in welchen diese zu einander stehen, enthalten die Texte diese Angaben:

α) kas-gi(g):

1) 8 nigin-kas-gi(g): zíz-an-bi: 18 ka
GAR-tam-ma-bi: 18 "
kaš+gar-bi: 24 "
dim$_4$-bi: 36 " } TSA 45 ((2) 3), (= 19)).

2) sá-dú(g) kas-gi(g)-kam: 5 (gur) ^{še}gúg-dim$_4$
2½ " še-kaš+gar
2½ še-dim$_4$ } Nik. 67; 57. DP 145; 149; 150. RTC 51 (eine unrichtige Zahl); STH 1, 30.

Dieselben Braumaterialien, in denselben Zahlenverhältnissen, nur in anderer Menge enthalten: STH 1, 31; 32; 35; 36; DP 152; 155; 156; 158; ebenso: Nik. 60 (2 unrichtige Zahlen); 64; 59; 63; TSA 34; 36; 35; STH 1, 33; 34.

3) 20 zíz (gur); sá-dú(g) kas-gi(g), itu 1-a-ka ki-ba-gar-ra-an, DP 146; 147.

β) kas-gi(g)-du(g)-ga:

1) { 90 (ka) še-kaš+gar(?)
{ 90 " še GAR-tam-ma
60 " še-bal

1¼ (gur) še-dim$_4$
1¼ " zíz-par-par
30 (ḳa) zíz-bal
} sá-dú(g) kas-gi(g)-du(g)-ga-kam. Nik. 59,3; TSA 34; [36].

2) 22 nigin kas-gi(g)-du(g)-ga: kaš+gar-bi : 66 ḳa
GAR-tam-ma-bi : 66 "
dim$_4$-bi : 66 "
} DP 169 (Rs) (= 3)).

3) 2 nigin kas-gi(g)-du(g)-ga: zíz-an-bi : 6 ḳa
GAR-tam-ma-bi : 6 "
kaš+gar-bi : 6 "
dim$_4$-bi : 12 "
} Tö. 48 (Rs) (= 4)).

4) DP 170,1.
1 (gur) [illegible] 9 ḳa GAR-dub kas-kal
9 " GAR-tam-ma
1[8] " kaš+gar-bi
18 " dim$_4$-bi
} kas-gi(g)-du(g)-ga .... -šú.

Bemerkungen:

Zu α) Die gewöhnlichen Braustoffe für das „dunkle Bier" enthalten die gar-Texte (= 2)); es sind zwei dim$_4$-Sorten, ^{še}gúg und še für dim$_4$; ferner še für kaš+gar. Statt ^{še}gúg-dim$_4$ hat 1) zwei andere Braumaterialien; zíz-an und GAR-tam-ma (eine Gerstenbrotart ?). Die Zahlenverhältnisse, in welchen die Braustoffe zu einander stehen, sind bei 1) und 2) ganz verschieden.

Da das unter 1) angeführte Bierrezept dem von β) 1) und 3) ähnlich sieht, glaubt Hrozný kas-gi(g) sei bei α) 1) eine Abkürzung von kas-gi(g)-du(g). Das ist möglich, aber nicht sicher.

DP 146 f. (= α) 3)) sind Hrozný, Getr. 157 so dunkel, dass ihm eine sichere Erklärung derselben „kaum möglich" scheint; doch ist m. E. ihr Sinn vollkommen klar und sicher. DP 146 ist offenbar eine Kopie von DP 147; unmöglich wäre es freilich nicht, dass sie aus verschiedenen Monaten stammten, da die monatlichen Lieferungen in demselben Jahre ja stets die gleichen blieben. Jedenfalls stimmen DP 146 und 147 wörtlich miteinander überein bis auf die Bemerkung „3. Lieferung", weche DP 147 noch hinzufügt. Im 6. Jahre Urukaginas tritt neben Eniggal der agrig En-šu(gí-gí) als oberster Tempelverwalter auf. DP 149 macht En-šu die Gerstelieferung, Eniggal die zíz-Lieferung). DP 150 enthält nur še-Lieferungen, welche En-šu unterschreibt. Zu dieser letzteren Tafel ist DP 147 (und 146) die notwendige Ergänzung; hier wird den beiden Bierbrauern die fehlende zíz-Lieferung gemacht. Amar-Kiš+

kár^{ki} erhält zíz für zwei Monate; die angegebene Menge stimmt genau mit der aus demselben Jahre stammenden Liste DP 149, nur fehlt zíz-bal (wie auch sonst häufig). Ninipini erhält so viel zíz, als er nach DP 149 in einem Monate an zíz und še zusammen bekommt und zwar als sá-dú(g) kas-gi(g) itu-1-a-ka ki-ba-gar-ra-an, wiederum ohne bal. Letzterer Ausdruck heisst sicher „Ersatzlieferung", d. h. zíz ersetzt das gleichwertige še. Ob Ninipini ausser kas-gi(g) auch noch, wie gewöhnlich, kas-kal braut und ob er statt des gelieferten zíz von eigenen Vorräten še als Braumaterial verwendet, ist eine Sache, um die der Getreidemagazinverwalter sich nicht kümmert. Beide waren jedenfalls aus irgend einem Grunde über diese Art der Lieferung übereingekommen. Obwohl DP 147 und DP 149 aus demselben Jahre Urukaginas stammen, sind doch die 3-gar-an der beiden Tafeln nicht dieselben Lieferungen. In DP 149 liefert Eniggal das zíz, in DP 147 En-šu. In DP 147 ist also 3-gar-an nicht die 3. monatliche Lieferung, sondern die dritte derartige Lieferung, wie sie in der Liste angegeben wird.

Sollte nun Ninipini nichts von dem gelieferten zíz beim Brauen des kas-gi(g) verwendet haben? TSA 45 könnte uns vorsichtig machen; vielleicht finden sich später noch Texte, durch welche man nachweisen kann, dass man auch zíz bei der Herstellung von „dunklem Biere" verwenden konnte. Wenn man zíz bei dem kas-gi(g)-du(g) verbraute, konnte es, wenn auch in geringerem Prozentsatz, auch für kas-gi(g) Verwendung finden.

ad β) 1) Ist ein Bericht über die Braumaterialien von Seiten der Getreidemagazinverwaltung und führt deshalb wie gewöhnlich die bal-Posten auf; 2) und 3) sind Berichte von Seiten der Brauer; diese schliessen die Abfallmengen stillschweigens bei der Zusammenfassung ein. Bei 1) und 3) stimmen wenigstens die Braustoffe überein, wenn auch deren Zahlenverhältnisse verschieden sind; 2) unterscheidet sich in beidem von 1) und 3). Das ist ein sicherer Beweis, dass die Bierrezepte nichts festes waren; einige Getreideprodukte konnten durch andere ersetzt werden; auch der Prozentsatz bei der Verwendung derselben war kein fester.

Nach Hrozný, Getr. 159 ist in DP 170, 1, 1 (= 4)) 1 (gur) auszulassen; das ist recht gut möglich, da sonst „gur sag-gál" stehen sollte; nebenbei bemerkt ist auch das „bi" nach kaś+gar.bi und dim„ fehlerhaft, da sich dieses immer auf etwas Vorhergehendes bezieht. Statt GAR-dub liest H. (a. a. O.) GAR-lag (? = Teig). Da aber der Text ein klares dub hat und ein GAR-lag sonst nirgendwo vorkommt, wohl aber eine Mehlart dub-dub, z. B. SAK 66 b) 1, 10; DP 68; liegt kein Grund zu einer Textveränderung vor. 4) hat statt zíz (-par-par) den neuen Braustoff GAR-dub-kas-kal; die Zahlenverhältnisse weichen von denen bei 1), 2) und 3) ab. GAR-dub scheint sonst gewöhnlich bei

kas-kal verwendet worden zu sein, obwohl diese Ingredienz bei keinem der obigen kas-kal-Rezepte erwähnt wurde.

c) **kas-sí** = „braunes Bier" (sí[1] = sâmu, pilû, Br. 3490; 3745).

Über die Getreideprodukte, aus welchen diese Bierart gebraut wurde, und über deren Zahlenverhältnisse bei der Mischung derselben enthalten die Texte folgende Angaben:

1) 20 nigín kas-sí: zíz-an-bi 1¼; 12 (ka) gur-sag-gál
kaš+gar-bi 1¼; 12 „
dim$_x$-bi 2. } Fö. 48 (L6) (= 10).

2) 10 nigín kas-sí: kaš+gar-bi: 96 (ka)
zíz-an-bi: 72 „
dim$_x$-gaza(g)-gà-bi: 120 „ } DP 168,1. (= 5)).

DP 168,1f. folgt ein Bericht über 15 nigín-kas-sí, welcher mit dem obigen übereinstimmt, nur ist der dim$_x$-gaza(g)-gá-Posten um 6 ka zu klein, ein Fehler (?), welcher nur im Original gemacht sein könnte, denn diese fehlen auch bei der Zusammenfassung.

Bemerkungen: Die obigen Berichte stammen von den Brauern, es fehlen die der Getreidemagazine. Bei 2) wird statt dim$_x$ der Braustoff dim$_x$-gaza(g)-gá verwendet, d.h. gestampftes dim$_x$ (Malz?). Dieses hat nach Nik. 94,3 ⅓ še-bal, so dass 120 ka dim$_x$-gaza(g)-gá 160 ka dim$_x$ entsprechen.

Die Braumaterialien bei 1) und 2) stimmen abgesehen von dim$_x$ untereinander überein, nicht aber ihre Zahlenverhältnisse. Da die Ingredienzien bei kas-kal dieselben sind, wie bei kas-sí, wird der Unterschied zwischen diesen beiden Biersorten von dem Prozentsatze abhängen, in welchem die einzelnen Stoffe in die Biermaische eintreten. Nach DP 166 fordern

20 nigín kas-kal:	zíz-an-bi	72 ka	192 ka	
	kaš+gar-bi	72 „	192 „	
	dim$_x$-bi	120 „	288 „	bei kas-sí

Zur Herstellung desselben Quantums „braunen Bieres" werden also mehr als doppelt so viele Getreideprodukte verwendet, wie bei dem „kräftigen Biere".

d) **kas-sur-ra** = „schwächeres, dünneres Bier".

Diese Biersorte kennen wir bis jetzt nur aus der Liste Fö 48,3 (= 10).

---

[1] Vgl. maš-par-par (-bar-túg); maš-sí, maš-gi(g), Nik. 188, d.h. Ziegen mit hellem, braunem, schwarzem Fell.

10 nigín kas-sur-ra: zíz-an-bi: 72 (ḳa)	kas-kal: 36 ḳa	kas-sí: 96 ḳa
kaš+gar-bi: 72 "	36 "	96 "
dim$_4$-bi: 96 "	60 "	144 "

Nach der obigen Tabelle ist das „kräftige Bier" (kas-kal) viel dünner, als kas-sí und kas-sur-ra; letzteres steht der Menge der verwendeten Braustoffe nach in der Mitte zwischen den beiden andern. Da kas-sur-ra „schwächer, dünner" ist, als kas-sí, mit welchem es in der Liste Fö. 48 (= 4)) zusammengestellt wird, passt für sur-ra die Bedeutung enêšu, Br. 2965.

e) ḫubur + gúg + dim$_4$ še-tam-ma; ḫubur + gúg + dim$_4$-kú.

Diese beiden Stoffe werden von den Bierbrauern zusammen mit kas-kal geliefert. Die Angabe der Ingredienzien, welche diese bei deren Herstellung verbraucht (kú) haben, s. DP 164, 4 ff (= 2)). Nach Hrozný, Getr. 172, sind dieses dickflüssige Bierarten, welche „gegessen" (kú), nicht getrunken wurden. Das ist eine recht wahrscheinliche Annahme, besonders bei ḫubur + gúg + dim$_4$-kú.

Bei ḫubur + gúg + dim$_4$ še-tam-ma wird kein Maß angegeben, vielleicht ist ḫubur als Maß anzusehen, so dass zu lesen wäre:

1 ḫubur gúg-dim$_4$ še-tam-ma. gúg-dim$_4$ (= Malz (?) von [še] gúg) ist wohl der Grundstoff, zu welchem die andern Getreideprodukte hinzukommen. še-tam-ma steht parallel zu kú; die Erklärung „weisse, gereinigte Gerste" besagt nicht viel.

f) nag pa-te-si-ka = „Patesitrank".

nag pa-te-si-ka ist nach der gewöhnlichen Auffassung „Getränk für den Patesi" d. h., welches é ᵈBa-ú an den Patesi abzuliefern hat. Dann erhebt sich die Frage, wer unter dem Könige Urukagina der Patesi gewesen sei, vgl. Hrozný, Getr. 163, 1.

Mir scheint nag pa-te-si-ka die vornehmste und beste Bierart zu bezeichnen. Bevor die Gründe für diese Auffassung auseinandergesetzt werden, mögen zunächst die Angaben der Texte über dieses Bier folgen: sá-dú(g) pa-te-si-ka-kam:

1) 9 (gur), 24 (ḳa) zíz (par-par)	RTC 51.
1½ " zíz-bal	STH 1, 30; 31; 32 (eine unrichtige Zahl ?); 34; 33.
5 " še kaš+gar	DP 152; 155; 156 (" " " ?); 158 (zíz-bal fehlt).
1½ " 24 (ḳa) še-bal	Nik. 60; 64; 59; 63.
7½ " še-dim$_4$	TSA 34; 36; 35 (eine unrichtige Zahl ?).

2) a) 6 (gur) zíz		b) 6 (gur) 12 (ḳa) zíz-par-par	
1 " zíz-bal		1 " 2 " zíz-bal	
[4?] " kaš+gar		3 " 48 " še-kaš+gar	
[1½?] 12 (ḳa) še-bal		1 " 16 " še-bal	
4 še-dim$_4$	DP 145 (L)	5 " še-dim$_4$	STH 1, 35 (US); 36 (US)

3) 7½ (gur) zíz
1¼ » zíz-bal
5 » še-kaš+gar-kas-kal
1½ » 24 (ka) še-bal
5 » še-dim„ — Nik. 62 (b1)

4) sá-dú(g)-sal-kam:
6¼ (gur) zíz-par-par
150 (ka) zíz-bal
3 » 18 » še-kaš+gar
150 » še-bal
5 » še-dim„ — DP 149; 150 (fehlt die zíz-Lieferung). Nik. 57 (3¾ še-kaš+gar; 1¾ še-bal).

Bemerkungen: Alle oben angeführten Angaben über die für das nag-pa-te-si, bzw. nag-sal nötigen Braumaterialien stammen aus den gar-Texten, sind also Berichte der Getreidemagazine. Die Angaben der Brauer über das nag-pa-te-si-ka fehlen ganz; daher wissen wir nicht, in welcher Menge die obigen Braustoffe für 1 nigín oder 1 sá-dú(g) erforderlich waren.

Das nag-pa-te-si-ka wird nur von Amar-Kiš+kár^{ki} gebraut, (nicht von Ninipini), welcher neben diesem noch das sá-dú(g) ANŠU-kam herzustellen hat. Dieses letztere stimmt in seiner Zusammensetzung vollkommen mit dem kas-kal überein und wurde daher unter diesem aufgeführt.

Den Braumaterialien nach stimmt nag-pa-te-si-ka überein mit kas-kal, kas-sí und kas-sur. Dem Prozentsatz nach in welchem die einzelnen Ingredienzien verwendet werden, herrscht in den Angaben vom 2. Jahre Lugalandas bis zum 5. Jahre Urukaginas Übereinstimmung (vgl. 1)); die Abweichungen beziehen sich auf das 1. Jahr Lugalandas und das 5. und 6. Jahr Urukaginas. Es sind aber kurz die folgenden:

	1)	2) a)	b)	3)	4)
zíz-an:	7½ (gur) 24 ka	5 gur	5 gur 10 ka	6¼ gur	5 gur 30 ka
kaš+gar:	3¼ » 12 »	[2½?] » 24	2 » 32 »	3¼ » 12 ka	2 » 12 »
dim„:	7½ »	4 »	5 »	5 »	5 »

Vergleicht man diese Tabelle mit der oben unter d) aufgestellten, so zeigt sich sogleich der grosse Unterschied des nag pa-te-si/sal-ka von kas-kal, kas-sur und kas-sí. Bei den drei letzteren Bierarten werden zíz-an und kaš+gar in gleichen Mengen, dim„ in um ⅓ (und mehr) grösserer Menge, als die beiden andern verwendet. Bei dem nag-pa-te-si steht zíz-an der Menge nach immer an der Spitze, es folgt dim„ ungefähr in gleicher Masse, kaš+gar ist bedeutend kleinerer Bestandteil, als die beiden andern. Wenn man nun die drei einander so nahe verwandten Bierarten kas-kal, kas-sur und kas-sí unterschied, so muss erst recht das nag-pa-te-si-ka als eigene Biersorte von jenen getrennt werden.

nag-pa-te-si-ka ist entschieden das erste und beste Bier; der Güte nach folgen kas-sí und kas-sur; an letzter Stelle steht kas-kal. Dies ist ein weiterer Grund, dass die Erklärung Hroznýs von „kal" = „erstklassig" nicht zulässig ist.

Eine Bestätigung dafür, dass nag-pa-te-si-ka als eine Getränkart galt, und nicht Bier war (kas-kal), welches an den Patesi abgeliefert wurde, enthält die Liste Nº 131, 3f., in welcher der Magazinvorsteher (ka-gur$_7$) der Barnamtarra als Festgabe (mašdaria) neben 80 Broten folgende Getränke bringt (e-na-du): 2 nigín geštin; 2 nigin nag pa-te-si-ka; 1 sá-dú(g) kas-kal; 1 sá-dú(g) kas-gi(g).

In dieser Aufzählung ist nag pa-te-si-ka ganz offenbar eine von kas-kal und kas-gi(g) verschiedene Bierart und zwar die beste, entsprechend ihrem Namen (vgl. unser „Kaiser-Bier").

Mit dem sá-dúg-sal-kam wird es wohl dieselbe Bewandtnis haben wie mit dem nag pa-te-si-ka. Jener Ausdruck wird nur von En-šu-gí-gi gebraucht und war wohl als Schmeichelei für seine Herrin Šá(g)-šá(g) gedacht. Der Zusammensetzung nach ist es einigen Arten von nag patesi sehr ähnlich.

Von diesen beiden vornehmen Biersorten wird sá-dú(g) ANŠU-kam unterschieden. Dieses ist gewöhnliches kas-kal. ANŠU kann hier nicht gut „Esel" bedeuten, denn denen gab man doch kein Bier. In der Periode Ur bezeichnet ANŠU einen (königl.) Beamten, welcher im Namen des Königs die Tempelverwaltungen in den Provinzstädten überwachte. In den Texten der Zeit Urukaginas und seiner Vorgänger kommt ANŠU bis jetzt in diesem Sinne nicht vor. Hier könnte es vielleicht allgemein „Beamter", im Gegensatz zum Patesi und zur „Patesin" bedeuten.

Schlussbemerkung.

kas war sicher ein berauschendes Getränk (kas = kaš = šikaru), dessen Hauptingredienzien verschiedene Getreideprodukte von Gerste und Emmer (?) waren. kas war kein branntweinartiger, durch Destillation gewonnener Rauschtrank, da dieser selbst den Griechen und Römern noch nicht bekannt war. Also war kas ein bierähnliches Getränk. Ob kas eigentliches Bier war in unserm Sinne, d. h. ob Hopfen zu dem Malz hinzukamen, wissen wir nicht, da die Listen über die Art der Würze des kas keine Angaben machen. Dass aber ausser den Getreideprodukten auch noch Gewürze die Ingredienzien des kas bildeten, kann als sicher gelten, wenigstens für das nag pa-te-si-ka (und

sá-dú(g)-ANŠU-kam). Denn im Dienste des Brauers Amar-Kiš+kár[ki], welcher diese Getränkarten zu brauen hatte, stand ein ú-bi(l), d.h. „frisches Kraut". Bei der Brauerei kann sich dieses „Kraut" doch wohl nur auf die Bierwürze beziehen. Auch der agrig, welcher der Küche und der Bäckerei vorsteht, hat einen Gehülfen, dessen Berufsname „ú-bi(l)" ist; dieser mag ausser für das Speisegewürz besonders für „frisches Gemüse" zu sorgen haben, doch bei dem ú-bi(l) der Brauerei hätte Letzteres keinen Sinn. Ninipini hat keinen ú-bi(l) in Diensten, sondern statt dessen einen dim$_{4}$-gaza(g)-gá. Dieser war besonders für die Bereitung des „dunklen Bieres" nötig, welche Bierart Amar-Kiš+kár[ki] nicht braute. Er als der erste Braumeister hatte nur die vornehmen Biere zu brauen, Ninipini braute für die Plebs. Alles Bier, welches die beiden Tempelbrauer aus dem von den Tempelmagazinen gelieferten Getreide herstellten, war natürlich für den Eigengebrauch des Tempels bestimmt. Über die konkrete Verwendung des Bieres machen die gar-Texte keine Angaben; diese sehen wir nur in den Berichten der Brauer und den Opfer- und maš-da-ri-a-Listen.

Die Braustoffe waren: zíz-an; kaš+gar; dim$_{4}$; gúg-dim$_{4}$; GAR-tam-ma und GAR-dub. Durch verschiedene Mischung dieser sechs Gerste- und Emmer(?)-Produkte wurden sechs verschiedene Bierarten gebraut, und auch innerhalb der einzelnen Arten gab es noch kleinere Abstufungen. Diese Produkte wie auch das fortwährende Experimentieren, zeigen jedenfalls einen recht hohen Stand des Braugewerbes unter den alten Sumerern zu Anfang des dritten Jahrtausends.

III. *Lieferung*: An die Monatslieferung für das Brauhaus schliessen sich eine Reihe von sá-dú(g) an, welche durch die Namen der Empfänger in verschiedener Weise zusammengefasst werden. Der grösseren Übersichtlichkeit halber sollen sie einzeln behandelt werden.

a) *sá-dú(g) é-ḫatim-kam* d.h. feste Monatslieferung für die Küche bzw. Bäckerei; s. Orntl. 14, 23 ff.

b) *sá-dú(g) ki-a-nag-kam.* Der Empfänger dieser Lieferung ist ^{d}Nin-gir-su-ur-mu; dieses ist nicht ein Gottesname, sondern ein PN, der auch in andern Textklassen dieser Zeit vorkommt. Wenn in Fö. 92 (= 4)) nicht irrtümlicherweise dieser Name ausgefallen ist, wäre da der Schreiber Maš-dū der Empfänger auch dieses sá-dú(g). Von DP 152 (Up 1,3) an fällt dieser Posten weg.

ki-a-nag-gá (DP 80, 2) ist der Ort, wo (die Toten) mit Wasser getränkt werden. Wahrscheinlich wurden an dieser Libationsstelle auch die Speiseopfer den Toten dargebracht, vgl. die en-en-ni-ne-Texte.

Wir kennen ki-a-nag verschiedener Fürsten und Städte:

ki-a-nag En-li-tar-zi, DP 56; Fö. 171, 11;
" " " Gù-de-a, pa-te-si, TU 128, 9;
" " " Ur ᵈEngur, TU 173 Obv.; CT 32, 23.
" " " ᵈDun-gi, TU 173.
" " " šabra, TU 112.
" " " ama nin-dingir-ra, CT 10, 20, 2, 12;
" " " Šir-pur-laᵏⁱ, Nik. 23, 2;
" " " Ninaᵏⁱ, Nik. 23, 2.

Wahrscheinlich sorgten die Fürsten und Reichen schon zu Lebzeiten für die Errichtung eines ki-a-nag und stifteten „für ewige Zeiten" Speise- und Trankopfer, welche die Verwandten pietätvoll darzubringen hatten, wenn sie nicht die Rache der vernachlässigten Ahnengeister treffen sollte. Für das gewöhnliche Volk war wahrscheinlich ein gemeinsames ki-a-nag auf dem Begräbnisplatze jeder Stadt.

Da nun Urukagina sicher schon im 3. Monate seines Patesiates die Lieferung für das ki-a-nag einstellte, werden wir nicht fehlgehen mit der Annahme, dass es sich hier um die Libationsstelle Lugalandas handelte, welche vielleicht identisch war mit der Enlitarzis und der andern Fürsten aus dem Hause Ur ᵈNinas.

Die Getreidemenge, welche Lugalanda für die Libationsstelle bestimmte, betrug gerade die Hälfte von der für das sá-dú(g) kas-gi(g).

c) *sá-dú(g) é-nig-ka-kam*, Igi-bar-lú-ti / En-nanga-rí / Maš-dù / Úr-mud. é-nig ist wohl sicher = é-nig-ga, RTC 31, 4; = é-nig-ga-ra, Nik. 49, 4; letztere Form = é-nig-ga(gar)-ra = niederlegen im Schatzhause; vgl. auch die sehr häufig in den Texten der Per. Ur vorkommende Phrase: sag-nig-ga-ra-kam, ša(g)-bi-ta ..... zi(g)-ga, d. h. Kopf-Summe, von welcher .... ausgegeben wurden.

Das Schatzhaus erhält wie die Bäckerei bessere Getreidesorten und feinere Mehlarten (gig, zíz-par-par, zíz (-GAR); zíz-gú-nunuz; zí(d)-bar-si); darum wird nach einigem Schwanken (von 14) ab) die Verwaltung beider Betriebe vereinigt und der Schreiber Maš-dù, nach ihm der agrig Úr-mud ist Empfänger[1] beider Posten. Die Grösse der Lieferungen unterliegt starken Schwankungen.

Zu welchem Zwecke Urukagina (nicht Lugalanda) dem Schatzhause diese Getreideanweisung macht, ist nicht recht ersichtlich, wohl kaum zur Beköstigung der lú-é-nig-ka. Wurden im é-nig religiöse Handlungen vollzogen, zu denen man dieses Getreide benötigte?

---

[1] Vorher bescheinigten den Empfang für das Schatzhaus der lú-é-nig Igi-bar-lú-ti (10)) und nach ihm En-nanga(r)-rí.

d) sá-dú(g) ᵈMes-an-du Sag-en-ni-su, 5) / É-ùr-kaš-du(g), 6); 7); 8); 9) / Lugal-šá(g)-ga 10) (Up 1,5). Dieser Gott erhält Weizen für Brot (zíz-GAR) und Bier (zíz-kas) ebenso Gerste für Bier (še-kaš+gar; še-dim,) offenbar zu Opferzwecken. Weshalb aber wird nur ᵈMes-an-du, der doch eine sehr nebensächliche Rolle in Lagas[ki] spielte, eine monatliche Getreideration dargebracht? Das mag mit irgend einer Stiftung zusammenhängen, die von Lugalanda oder einem Mitgliede seines Hauses gemacht war. Urukagina stellt diese Lieferung schon im 5. Monate seines Patesijahres ein.

Zur Aussprache des obigen Gottesnamens sind diese Formen zu beachten: ᵈMes-sa-du, DP 369, 2; itu mes-a-du-še-a-na(d), Inv. TDT 2, 4560; itu mes-en-du-še-a-na(d), Inv. TDT 1, 1189; ᵈMes-an-du pass.; Ur-ᵈMes (Mesa?)-du, DP 31, 4. ᵈMesadu ist also wohl die Grundform, zu welcher die Nasalierung und der Umlaut hinzutreten können. Der Monatsname mes-a/en-du findet sich bis jetzt erst in den Texten von Akkad; obwohl bei ihm das Gottesdeterminativ fehlt, wird mes-a/en-du doch wohl mit ᵈMes-sa/an-du zusammenhängen.

e) sá-dú(g) Du-du, sangu (-kam). Der Betrag für diesen Posten ist immer 42 ka Gerste. Von DP 158 (U 2,4) ab verschwindet er von den Gar-Listen. Hier scheinen wir es mit einer Stiftung von Speiseopfern für den bekannten Priester Du-du zu tun haben, welcher zur Zeit Entemenas sangu ᵈNingir-su oder sangu é-ninnû war, vgl. SAK 34 z) 21; i). Dieser erhielt unter Lugalanda oft in Verbindung mit Enlitarzi Totenopfer, vgl. die en-en-ni-ne-Texte, RTC 46 u. o. DP 224, 6 sorgt die Frau seines Sohnes für reichliche Speiseopfer; dieser Sohn hiess nach DP 31, 4 Ur ᵈMes-du; vielleicht hing die Verehrung des Gottes ᵈMesadu mit dem Priester Dudu zusammen. Ein Empfänger wird bei dieser Lieferung nie angegeben, wie auch nicht bei sá-dú(g) ᵈMes-an-du in den Listen 1); 3); 4).

f) sá-dú(g) kas-kal-kam / kas-gi(g)-kam Gím ᵈNina
" " " " " " " " Sal-šá(g)-ga } 5); 6).

108/36(ka) zíz-GAR Gím ᵈNina Sal-šá(g)-ga-bi, 23); 24); 26); 27).

Gím ᵈNina und (bi) Sal-šá(g)-ga sind Töchter Lugalandas; das Bier erhalten sie zu Lebzeiten ihres Vaters, den Weizen für Brot unter Urukagina und zwar wohl sicher zu Opferzwecken, da dieser Posten gewöhnlich dem für die Statue Šagšag's folgt; vgl. g).

g) sá-dú(g) alam (-kam) Šá(g)-šá(g) / Úr-mud 16); 17); 18); 19); 21); 22); 23); 24); 25). Diese Lieferung setzt mit U 2, 11 ein und hört U 5, 13 auf. Die Empfänger derselben sind sicher Šá(g)-šá(g) und Úr-mud. Um wessen Statue es sich hier handelt, wissen wir nicht; gewöhnlich sagt man, es sei die der Šá(g)-šá(g); aber das scheint nicht der Fall zu sein. Denn sá-dú (g) alam-kam, Šá(g)-šá(g), Nik. 59, 6 ist vollkommen parallel zu sá-dú(g) alam-

kam, Úr-mud, agrig, Nik. 63,6; STH 1, 33,6; 34,5; in beiden Fällen handelt es sich um dieselbe Statue; diese ist aber sicher nicht die Urmud's, also auch nicht die der Šagšag; da es sonst heissen müsste: sá-dú(g) alam Šá(g)-šá(g)-ka-kam.

Übrigens empfängt Úr-mud nach STH 1, 35,5; 36,5; DP 149,8 auch die Lieferung für Gím ^d^Nina und Sal-šá(g)-ga; daher könnte es sich bei diesen auch um Totenopfer handeln.

h) sá-dú(g) itu(d)-da-kam, Úr-mud, agrig, 23); 24). Dieser Posten folgt in den beiden angegebenen Listen auf den vorigen, mit dem er auch nach Art und Grösse der Lieferung übereinstimmt. Auch hier wird es sich sicher um ein Speiseopfer (für einen Toten) handeln. War sá-dú(g)-alam-kam eine Festgabe, während diese die gewöhnliche, allmonatliche war?

i) sá-dú(g) En-ig-gal, Nu-banda (-kam), 6); 7); 8); 9); 10).

Ausser der Getreideration für ein oder zwei Eselviergespanne als eine Art Reisespesen erhielt der frühere Schreiber, dann der erste Verwaltungsbeamte des Tempels é ^d^Ba-ú, der Nubanda Eniggal ein sá-dú(g), welches in Bier bestand. Dieser Posten wird immer an den Schluss gesetzt, getrennt von jenen. Er findet sich zuerst im 7. Jahre Lugalandas und gehört mit dem sá-dú(g) ^d^Mes-an-du zu den ersten Ausgaben, welche Urukagina streicht, ohne dass deshalb aber Eniggal in Ungnade fiele. Auch diese Lieferung wird Opferzwecken dienen; Näheres können wir nicht angeben. Art und Höhe dieses sá-dú(g) ist wie die der Braumeister, nur um die Hälfte kleiner.

IV *Lieferung:* für šáh-giš-gi und šáh-ú, s. Orntl. 20, 57 ff.

V *Lieferung:* für die udu-sìg-ka, s. Orntl. 20, 37 ff.

VI *Lieferung* von Gerste zum Mästen einzelner Tiere, welche verschiedenen Personen anvertraut werden, so den Gärtnern, 5); 14); 15); 16); 17); 18); 19); 20); 21); 22); 23); 24); 25), den har-tu(d) é-ša(g)-ga, 8); 13); 16); 17); 18); 19); 20); 21); 22); 23); 24); 25), den gir$_x$-lám, 19); 20); 21); 22); 23); 24); 25) und einigen anderen; Näheres s. bei der Abhandlung über Viehzucht, Orntl. 20.

VII *bar-bi-gál-Lieferung*, 11); 12)(?); 28).

Der Sinn dieses Ausdruckes entspricht dessen wörtlicher Bedeutung: „auf der Seite stehen". Die bar-bi-gál-Ausgaben sind nämlich solche, welche eigentlich nicht in diese Listen gehörten, sondern anderswo aufgeführt werden sollten. Wenn z. B. Leute der Kinder Urukaginas, die eigene Rechnung führen, aus irgend einem Grunde im Palaste des Patesi weilen und daher mit dessen Leuten ausgelöhnt werden, dann heissen diese Posten „bar-bi-gál", „nicht hierher

gehörig" gäbe den Sinn am passendsten wieder. Zu diesen bar-bi-gál-Posten kann man auch den an den Metzger Ú-ú rechnen, welchen er zur Bestreitung der durch den Besuch der Königin und ihres Sohnes erwachsenen Unkosten erhielt; 26). Diese Lieferung von Schafen – in den gar-Texten handelt es sich sonst nur um Lieferung von Getreide – ist nicht direkt als bar-bi-gál-Ausgabe bezeichnet, wohl aber indirekt, nämlich durch die Anwendung von Keilschriftziffern statt der runden Zahlzeichen.

Nebenbei bemerkt werden die Keilschriftzahlzeichen gewöhnlich gesetzt, um auszudrücken, dass die betr. Ausgabe in Wirklichkeit nicht (oder anderswo) erfolgte, der Vollständigkeit halber aber doch in den Listen aufgeführt wurde; vgl. DP 149,1: „še-nu-kú-e".

3) Bemerkungen zu einzelnen Texten:

a) DP 145 (= 2)) und Nik. 62 (= 3)) stammen beide aus L 1,12; die erstere der beiden Listen ist unterschrieben von Bár-nam-tar-ra und dem Nu-banda En-ig-gal, die zweite von Lugalanda und dem Nu-banda Šubur. Die Lieferungen sind sicher verschieden[1] von einander; denn z. T. sind die Empfänger andere, wo diese aber dieselben sind, ist die Höhe der Beträge eine verschiedene. Die Lieferungen erfolgen aber von demselben Magazin, dem é-ki-lam aus. Lagern in diesem Speicher auch Vorräte von andern Tempeln? Wenn nicht, mit welchem Rechte verfügt der Patesi über den Besitz des é ^{d}Ba-ú, dessen Verwalterin doch Barnamtarra ist? Wie es scheint, liefen neben den von Barnamtarra unterzeichneten Lieferungstexten regelmässig solche vom Patesi ausgestellte nebenher, denn der Kanzleivermerk 12 gar-an auf Nik. 62 besagt doch, dass diese Liste die 12. ihrer Art war.

STH 1, 30 (= 6)) und RTC 55 (= 7)) stammen zwar auch aus demselben Monate desselben Jahres (L 7,1), verhalten sich aber in anderer Weise zu einander wie die obigen Texte. RTC 55 ist eine Teilliste, welche nur Weizenlieferungen (zíz-gar) notiert, während STH 1, 30 die Gerste- und Weizenlieferungen zusammenfasst (auch die auf RTC 55 erwähnten, soweit sie in die gewöhnlichen gar-Texte gehören).

Nicht klar ist das Verhältnis zwischen DP 147 (= 29)) und DP 149 (= 27)), beide U 6,3. 29) ist wieder eine Teilliste, nach welcher der Braumeister Amar-Kiš+kár^{ki} die Weizenration für 2 Monate erhält, Nimipmi

---

1) sá-dú(g) ^{d}Mes-an-du und sá-dú(g) sangu Du-du fehlen, wie es scheint, auf DP 145. Da die Höhe der Lieferung in 3) u. 4) die gleiche ist, scheint 3) hier zwei der gewöhnlichen Lieferungen der gar-Texte zu enthalten.

für einen Monat. Nach 27) erhielt Amar-Kiš+kár^{ki} bei der dritten Monatslieferung nur die Hälfte der Weizenration von 29) und zwar von Eniggal, nicht von Enšugigi. Daher werden 27) und 29) zwei verschiedene Lieferungen sein, obwohl jede in ihrer Art die dritte ist.

b) Zu še-bi 4½(gur) 18(ka); gìn-gí-a-bi ba-gar; Ú-ú, Fö. 9 (=8)), 7 vgl. lal-a nig-sa-láh̬-h̬a im-ma-šú gìn-gí-a-kam, DP 422, 3.

c) Nik. 59, 12 (= 19)): nig-[kú-]dé e-ne-sum = (Das Getreide, oder die Schafe) waren ihnen zu Mastzwecken übergeben. sum = übergeben; ba = geben; löhnen.

d) Im 6. Königsjahre Urukaginas tritt der agrig Enšugigi an die Stelle von Eniggal, obwohl letzterer auf seinem Nu-banda-Posten verbleibt. Über die Veränderung der Schablone der Gar-Texte, welche der agrig vornahm, wurde oben schon das Nötige gesagt.

Noch viel auffallender als der Wechsel der Tabellenform ist die starke Verkürzung aller Getreiderationen, welche im 6. Jahre plötzlich einsetzt. Um sich davon ein Bild zu machen, vgl. man die Listen TSA 35 (U5,13) (= 25)) und Nik. 57 (U6,1) (= 26)). Dass die Verkleinerung der Rationen nicht etwa auf Rechnung der Listenveränderung zu setzen ist, – es liesse sich ja denken, dass über einen Teil der Ausgaben in anderer Weise Buch geführt wurde – geht mit Sicherheit aus den geringeren Getreidemengen hervor, welche die Tiere erhalten. So bekamen die Eselviergespanne im letzten Monate des 5. Jahres 18 bzw. 12 ka Gerste, im ersten Monate des 6. Jahres hingegen 12 bzw. 6 ka. Auch die Zahl der Esel hat sich stark verringert. Nach DP 149 (U6,3) bekommt ein Teil der Fahresel überhaupt keine Gerste (še-nu-kú-e = „Gerste sollen sie nicht fressen.").

Ähnlich verhält es sich bei allen anderen Lieferungen. Diese strengere Rationierung der Getreidevorräte wird wohl durch den Krieg mit Umma verursacht sein, in dessen Verlaufe Lagas durch Lugalzaggisi, den ersten König der neuen Dynastie von Erech, zerstört wurde.

B. *Kleinere Gar-Texte.*

Die grösseren Gar-Texte fassen die monatlichen Getreidelieferungen des Tempels für gewisse Opfer- und Libationszwecke, sowie für die Eselgespanne, die Wollschafe, Mastschweine und einige andere Masttiere zusammen. Wird etwas auf diesen Listen angeführt, was nicht zu diesen Kategorien gehört,

so bezeichnen die Schreiber das als einen bar-bi-gál-Posten.

Ausser diesen grossen Gar-Listen gibt es nun noch eine Menge kleinerer gar-Texte. Bei diesen kann man zwei oder drei grössere Klassen unterscheiden:

I. KLASSE, bestehend aus „Teilberichten" d.h. Listen über Einzellieferungen, die später in den grossen gar-Texten zusammengefasst wurden; vgl. oben RTC 56 und:

1) DP 146 (= DP 147) (III 6)

22½ zíz-par-par gur-sag-gál, sá-dú(g)-itu-2-kam, Amar-Kiš+kár[ki] }
20 zíz sá-dú(g)-kas-gi(g) itu-1-a-ka ki-ba-gar-ra-an, Ni-ni-pi-ni } lú-kaš+gar-me

En-šu-gi-gi, agrig-gi, pisan+nun igi-zi-mu-šú-bar-ta e-ne-ta-gar.

2) VAT 4465 (L 6?)

①10 zíz-par-par; zíz-bal-bi: 1½ (gur) 24 (ka):		bar-bi gál-an
7½ „	„ „ „ 1¼ „	sá-dú(g)-an; ③ Maš-dù, dub-sar
6½ (gur) 24 (ka) zíz; „	„ „ 84 (ka)	En-kaš, lú-kaš+gar
2½ zíz;	② „ „ „ 60 „	sá-dú(g) [d]Mes-an-du, Šag-en-ni-zu
5 „;	„ „ „ 84 „	(R) sá-dú(g) ki-a-nag [d]Nin-gir-su-ur-mu

šu-nigin: 36, 24 (ka) zíz-par-par gur-sag-gál.
zíz nig-en-na gan-rin-na Dam-dingir-mu, Pa, [šu-na-gál-]la-an.
En-ig-gal, Nu-banda, é-......-ta e-ta-gar 6 (?5).

3) VAT 4850 ②; vgl. Fö. 23; Nik. 174.

① 15 zíz-par-par gur-sag-gál zíz-bal-bi 2½	sá-dú(g) é-nig-ka-kam; itu-2-kam Maš-dù ③ dub-sar.
10 zíz-par-par (gur) zíz-bal-bi 1½ (gur) 24 (ka)	sá-dú(g) kas-kal-kam; 2-kam. Ni-ni-pi-ni lú-kaš+gar.
12 zíz-par-par (gur); 10 še (gur)	⑤ Ur-mud, agrig.

še, zíz bár-gur₅-a [Gím]-tar-sir-sir-ra, (R) dumu-kam.
A-ba-di, dub-sar, šu-na-gál-la-an.
itu-gur₇-im-du₈-a ⑦ En-ig-gal, Nu-banda,
pisan+nun-giš-kin-ti-ta e-ne-ta-gar. 2. ⑥ dub-bi 2-an.

4) VAT 4655.

① 21¼ še-gur-sag-gál, Gir-nun, gubu(r)-[rim], }

2½		En-ig-gal, Nu-banda	
⑧ 1¼	še-gar	(?Li-) ku.....na	
120(ḳa) še-gaz-gá, še-bal-bi:		Maš-dù, dub-sar	
5½ (gur) 6 (ḳa)		Nigin-mud	
5¼ " 12 "		En-du	
5 " 24⅔ "		⑤ Lugal-an-da-nu-me-a	
3 " 24 "		Ú-ú	
4 "		Lugal-pa-è, sib-šáh	
....		An-a-mu	
....		É-tu(r)	
Rs ¼		É-ta-dul-du	
¼ "		Ur-ki	
24 "		En-kisal-si	še-gar gu(d)-udu-kam
5 "		Gu-bád, gím-ki-síg-ka	
10 "	še	Ni(?-in)-ni-pi-ni	
½ "	uz^{hu} ni-kú	En-nanga(r)-rí, lú-é-nig-ka	
¾ "		Gi-nim, ka-šagan	
48 (ḳa) še-ba		Nir-gál	

šu-nigin: 66½, 30 (ḳa) še gur-sag-gál.
še-bár-gur$_5$-a Gím-tar-sir-sir-ra, dumu
A-ba-di, dub-sar, šu-na-gál-la-an.
itu-gur$_7$-im-a.

5) DP 153 (UG) = Fö. 14 (UG)

6 + 3* zíz-par-par	gur-sag-gál	: Lú-zi
6½ + 3* zíz		: É-lú
2½ + 1¼*		Egir-ra
5 + 2½*		^{d}Nin-gir-su-ur-mu
5 + 2½*		Maš-dul-a
30 + 15* zíz		Lugal-igi-tab

šu-nigin: 55 + 27¼ zíz gur-sag-gál.
zíz-gar sá-dú(g) itu(d)-da ^{d}Nin-gir-su-ka.
zíz-ú-ru(m) ^{d}Ba-ú, En-ig-gal, Nu-banda
é kéš-da Uru-ku(g)-ga-ta e-ne-ta-gar. 6.

6) Nik 61 (UG)

5 zíz-par-par gur-sag-gál si-di-ta
zíz-bal-bi: 2½ (gur) } Amar-ninni-za, bur-sag.

*) Keilschriftziffer.

5 zíz ; zíz-bal-bi 2½ (gur) Lugal-men (;)
5 " ; " " " 2½ " Gu-ú

šu-nigin: 15 zíz-gur-sag-gál ; zíz-bal-bi 7½ (gur)
zíz-gar sá-dú(g) itu(d) (;)-da ᵈNin-gir-su-ka. zíz-ú-ru(m) ᵈBa-ú.
En-ig-gal, Nu-banda, é keš-da Uru-ku(g)-ga-ta e-ne-ta-gar 6.
3 gar-an.

7) VAT 4751 (U 6.1) cf. Nik. 57.
11¼ zíz-par-par gur-sag-gál: Amar-Kiš+kár^ki, lú-kaš+gar
20¼ (;) " " " : Úr-mud, agrig
gur₇ é ᵈBaú é-uš-a-ta En-šu-gí-gí, agrig-gi, e-ne-ta-gar.
6. 1. gar-an.

8) VAT 4917 (U 6); cf. Fö. 14; Nik. 61; DP 153.
(O) ... ½ + 1*) (gur) 1?(ka) gur-sag-gál ; Bur-sag-gá-ta
5 ; 2*) gur-sag-gál : ....?-di-ta
. . . . [Amar]-ninni-za
. . . . + 1½*) ... ḳa . . . .
(R) 1 (gur) 78 (ḳa) ; 81*) ḳa : É-giš-gi(g)-kaš-du(g);
14½ (gur) ; 7¼*) (gur) : Gu-ú
2 (gur) 24 (ḳa) ; 1*) (gur) 12* (ḳa) Lugal-men

šu-nigin: 84, 42 (ḳa) zíz gur-sag-gál zíz-bal-bi-ta
(R) zíz-gar, sá-dú(g) itu(d)-da ᵈNin-gir-su-ka;
zíz ú-ru(m) ᵈBa-ú;
En-ig-gal, Nu-banda é-Keš-da (Rd) Uru-ku(g)-ga-ta e-ne-ta-gar. 6.

Zu dieser Klasse können auch kleinere Lieferungstexte gezogen werden, die nicht in den grossen Gar-Listen, sondern in einer anderen Art von Ausgabenberichten zusammengefasst werden. Hier sind besonders die häufigen Angaben über Lieferung von Saatkorn, von Getreide für Pflugochsen und Esel, für Feldarbeiter u.s.w. zu nennen; vgl. Orntl. 6, 14.

Von anderen kleineren Gar-Texten kennen wir bis jetzt noch keine grössere Sammellisten. Hierer gehören z.B. DP 331, Lieferung von Fischen zur Verarbeitung von Wagenschmier (Fische ... iá-gigir-šú e-ag); vgl. auch DP 330; 329; ferner DP 362, Lieferung von Rohrbündeln zu Bauzwecken (kin-bád ká-sur-ra-ka); DP 367 Lieferung von Schilf (^giš ma-nu)-Bündeln zur Verwendung im Garten u.s.w.

*) Keilschriftziffer.

Zur *II. Klasse* von kleineren Gar-Texten gehören jene, in welchen die Teillieferungen mit anderen Arten von Ausgabenlisten verbunden sind. Derartige Listen haben wir aus dieser Zeit eine ziemlich grosse Menge, z. B. Fö. 29; 61; 101; 102; 147; RTC 48 u. a.

Die folgenden drei stammen aus dem Berliner Museum und sind noch nicht veröffentlicht:

1) VAT 4421 (L5)

① šu-nigin 74½, 12 (ka) še gur-sag-gál: šc-ba lú kur₆ KU-ba-me
58¼ (gur): še-ba gìm, dumu
② 94¾ (gur) 23 ka še-gar
40 (gur): zíz-gar

(R3) gú-an-šú: 228½, 23 ka še-gur-sag-gál
40 (gur) zíz } še-ba; še-gar
④ Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lagas[ki]-ka.
itu ezen dim₄-kú [d]Nina-ka En-ig-gal, Nu-banda, ⑤ e-ne-ba.
lú kur₆ KU-ba: 1-ba-an;
gìm, dumu : 9-ba-an. 5.

2) VAT 4437 (L9); vgl. RTC 54; Fö. 101.

① šu-nigin: 78¼ še gur-sag-gál: še-ba lú-kur₆ KU-ba-dé
62 (gur) 30 (ka): še-ba gìm, dumu; igi-nu-du₈ ša(g) dub-aš-aš
44½ lal-? še
② 39¾ (gur) 12 (ka) zíz } sá-dú(g)-an
49¼ (gur) 30 (ka) še, še-gar gu(d), udu-kam
74½ (gur) še
36½ (gur) 18 ⌒ (ka) zíz-par-par
5½ (gur) gú-nun[uz]
5½ (gur) . . . . } ③ bar-bi-gál-la-an é-sal-a-kam
10 (gur) 78 ⌒ (ka) še: še-ba gìm, dumu
3¾ (gur) 30 (ka) + 5[1)] ka še
3¼ (gur), 12 ⌒ (ka) zíz } : sá-dú(g)-an
[. . . . .]: [še-gar gu(d), udu-kam, dumu-dumu-ne-kam]

(R4) gú-an-šú: 324½, 24 ⌒ (ka) [še] gur-sag-gál
79¾ (gur), 12 (ka) zíz-par-par
5½ (gur) gú-nunuz
5[½] (gur) . . . . } še-ba; še-gar; zíz-gar.

---

1) Keilschriftziffer.

. Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lagas^ki-ka itu ezen éš-è-ka
[En-ig-gal, Nu-banda], é-ki-lam-ka-ta e-ne-ba.
lú kur₆ KU-ba : 2.-ba-an,
gìm, dumu : 10.-ba-an. 6(.).

3) VAT 4646 (U)
① 86 3/4, 6 2/3 (ka) še gur sag-gál : še-ba lú kur₆ KU-ba
58 3/4 (gur): še-ba gìm, dumu; igi-nu-du₈; ša(g)-dub-aš-aš.
② 110 (gur) še
[39 3/4 (gur)] 12 (ka) zíz } : sá-dú(g) itu(d)-da-kam.
20 (gur) še
20 (gur) zíz } : ③ bar-bi-gál-an

Schlussbemerkungen

zu den gar-Texten.

Leider fehlen uns bis jetzt noch die Listen, welche die Gesamtausgaben eines Monats oder Jahres für den ganzen Wirtschaftsbetrieb eines Tempels angeben. Diese haben ohne Zweifel bestanden. Denn wie später unter den Königen von Ur bestand wahrscheinlich auch zur Zeit Lugalanda-Urukagina's eine Zentralverwaltung der Tempel von Lagaš, die dann in der Hand des Patesi gelegen hätte. Aus dem Verwaltungsarchiv des Patesi stammen aber unsere Texte nicht, sondern aus dem Archive seiner Frau, der Verwalterin eines Nebentempels.

Neben den Sammellisten über die Gesamtausgaben des é ᵈBa-ú sollten wir auch eben solche über die Gesamt-Einnahmen des Tempels haben; nur dann könnten wir uns einen rechten Begriff von der Ausdehnung und wirtschaftlichen Bedeutung eines damaligen Tempelbetriebes machen. Leider sind uns auch derartige Bilanzen nicht erhalten, obgleich sie wohl sicher in der Kanzlei der Zentralverwaltung der Stadttempel angelegt wurden. Wer die Umständlichkeit und die Sorgfalt, mit welcher die alten Schreiber alles mögliche statistische Material zusammenstellten, etwas näher kennt, zweifelt wenig daran. Darum bleibt uns vorläufig nichts anderes übrig, als die erhaltenen Teilberichte, so gut es eben geht, zusammenzuflicken. Ein glücklicher Fund mag dann vielleicht eines Tages die noch vorhandenen Lücken ausfüllen.

Die monatlichen Getreide-Lieferungen eines einzelnen, ganzen Jahres sind uns nicht erhalten. Den Durchschnitt werden wir am nächsten

kommen, wenn wir die Ausgaben zwar aus den verschiedenen Jahren, aber doch in lückenloser Monatsreihe zusammenstellen:

1) STH 1,30	L7,1	99;	24 še	41¼;	34 zíz
2) STH 1,33	U4,2	103¼;	30 〃	46¼	
3) DP 152	Upat.1,3	105;		41¼	
4) DP 158	U2,4	108;	30 〃	39;	24 〃
5) Nik 59	U3,5	115½;		44;	12 〃
6) STH 1,36	U5,6	52½;	31 〃	44;	2 〃
7) DP 155	Upat.1,7	63[+60];	24 〃	49;	24 〃
8) STH 1,34	U4,8	109¼;		46¼;	〃
9) STH 1,31	Upat.1,9	123¾;	12 〃	52;	48 〃
10) Fö 77	L1,10	69;	9 〃	29¼;	30 〃
11) Nik 63	U3,11	119¼;	24 〃	47½;	30 〃
12) DP 145	L1,12	61½;	〃	28¾;	18 〃
13) TSA 35	U5,13	110;	12 〃	46¼;	〃
Summe		1240½;	16 še	556¼;	6 zíz. gur-sag-gál.

Bei dieser Getreidelieferungstabelle kann ein doppeltes Schwanken in der Höhe der Beträge beobachtet werden, ein geringeres und ein bedeutenderes; beides ist bei der Gerste (še) stärker als beim Weizen (zíz). Die meisten der Gerstelieferungen halten sich zwischen 100-120 gur. Dieser Unterschied erklärt sich durch die verschiedene Anzahl von Schafen und Schweinen, denen Futtergerste zuzuweisen ist. Beim Weizen ist das Schwanken viel geringer, weil bei ihm sich die Summe fast nur aus sa-dug-Posten zusammensetzt; diese aber variieren in der Höhe fast garnicht, in der Anzahl nur wenig.

Ein bedeutender Unterschied in der Gerstelieferung findet statt bei 6); 7); 10); 12); bei den beiden letzteren ist auch der Weizenbetrag viel geringer. Die Gründe dieser Differenzen sind nicht dieselben bei den einzelnen Fällen. Im 6. Monate des 5. Jahres Urukaginas fand bei allen Einzelposten eine Gersteersparnis statt; sogar die Esel mussten sich ein ziemlich bedeutendes „Strecken" ihrer Rationen gefallen lassen. Diese Gersteknappheit wird wohl mit einer „Blokade" zusammenhängen, wie oben ausgeführt wurde.

Bei 7) D155 ist bei der Summierung irrtümlicherweise eine 60 ausgefallen. Die beiden Monatslieferungen aus dem 1. Jahre Lugalandas (10); 12)) weisen bei der Gerste wie beim Weizen ein stärkeres Abweichen auf. Bei beiden Listen fehlen einige der Lieferungen, die in den andern aufgeführt werden; doch erklärt das nicht den ganzen Unterschied. Zufällig ist uns aus demselben 12. Monate noch eine zweite gar-Liste erhalten, Nik. 62.

Die Gesamtsummen an Gerste und Weizen in diesen Texten sind:

Nik. 62 : 65½ še-gur ; 17 (gur) 12 (ka) zíz
DP 145 : 61½ " " ; 28½ " 12 " "

Summe: 127 še gur ; 45½ (gur) 24 (ka) zíz

Die Summe der beiden Beträge entspricht also dem Durchschnitt der andern Monatslieferungen. Sollte diese zweite Reihe von grösseren gar-Texten, die man für das 1. Jahr Lugalandas nachweisen kann, so zu erklären sein, dass Lugalanda und Barnamtarra sich in jenem Jahre die Verwaltung der Getreidelieferungen ungefähr teilten? Doch bleiben die oben erwähnten Schwierigkeiten auch bei dieser Annahme bestehen.

Eine sehr erwünschte Ergänzung zu dieser Ausgabenberechnung bildet der wichtige, bis jetzt leider alleinstehende Text STH 1, 37, der mit DP 99 zu vergleichen ist. Es ist eine Getreidelieferungsliste für Rinder und Schafe (še kú-a gu(d)-udu). Nach STH 1, 2 (s. die Umschrift, Orntl. 20, 14 f) bildeten diese Listen eine eigene Textklasse, die bei den Schreibern durch die Formel bezeichnet wurde: še-gar sá-dú(g) gu(d) udu d. h. „feste Lieferung von Gerste an das Rindvieh und die Schafe."

Nach einer (teilweisen) Grossviehzählung hatte damals (im 4. Königsjahre Urukaginas) der Tempel é ᵈBa-ú 165 Kühe, die auf 5 Hirten (utul) verteilt waren; dann 65 Kälber und Rinder mit 2 Hirten sib gu(d)-tur-tur oder sib amar-RU-ga); ferner 69 grosse Ochsen (Zuchtbullen und Arbeitstiere), die bei 4 Oberbauern (sag-apin-na) einstanden; endlich 88 Esel (Zucht- Arbeitsesel und Fohlen); diese waren in den Ställen zweier weiteren Oberbauern. So nach DP 99. Diese 165 Kühe und 65 Rinder und Kälber erhalten nach STH 1, 37 innerhalb 9 Tagen 26¼; 12 še gur-sag-gál. Ausserdem werden noch 5 weitere gur Gerste für Esel, Schafe und Ziegen geliefert, im ganzen: 31; 12 še gur sag-gál. Berechnet man diese 9tägigen Ausgaben für Rinder- und Kleinviehherden auf 1 Jahr, so ergibt sich:

9 Tage = 31 ; 12 še gur-sag-gal
30 " = 30×($\frac{31}{9}$; $\frac{12}{9}$) gur-sag-gál = 103½ ; 16 gur
12 × 30 " = 1243 ; 48 še gur-sag-gál

Nach STH 1, 2 betrug die Monatslieferung an Gerste für Rindvieh und Kleinvieh (še-gar sá-dú(g) gu(d)-udu) 109¼ ; 18 še gur-sag-gál, also etwas mehr, als nach obiger Berechnung, bei welcher eine vollständig gleichmäßige Lieferung vorausgesetzt wurde, die in Wirklichkeit zwar von Monat zu Monat etwas schwankte, aber im Jahre

doch sicher 1200 gur (= ⅓ gūr) Gerste ausmachte. Diese Ausgaben sind also ungefähr gerade so groß, wie die Gesamtsumme der großen gar-Texte; vgl. hierzu Orntl. 20, 1-61.

Vortrag
gehalten auf dem
Orientalisten-Kongress in Oxford
(27/8. - 1/9. 1928)

Zweck dieses Vortrages ist es nicht, eine neue Theorie zur Erklärung der sumer. Verbal-Praeformative vorzulegen. Der Theorien haben wir bereits genug.

Der *Zweck* ist *vielmehr*, die Fachgenossen bei Gelegenheit dieses Kongresses aufzufordern, sich eifriger als bisher an der Diskussion über dieses so schwierige Kapitel der sumer. Grammatik zu beteiligen. Es ist ja ihre letzte größere Frage, die noch einer befriedigender Lösung harrt.

Auch Prof. Poebel schreibt mir, dass er dringend eine regere Ventilation der sumerischen Praefix-Frage wünsche; zu dem Zwecke habe er für die diesjährige Preisarbeit seiner Fakultät das Thema gestellt: „Konstruktion der sumerischen Verben in den zweisprachigen sumerisch-akkadischen Texten".

Die *Gründe*, die wohl bisher die meisten von einer ernstlichen Beschäftigung mit dieser „crux interpretum" abschreckten waren die Massenhaftigkeit der zu erklärenden Formen und der Wirrwarr, die scheinbare Gesetzlosigkeit und Willkür in ihrer Verwendung. *Aber* die bereits geleistete Arbeit hat schon viel Ordnung in dieses Chaos gebracht und vor allem klar und präzis alle vorhandenen Probleme herausgeschält. Diese Probleme lassen Sie mich Ihnen zunächst kurz entwickeln, um dann zu zeigen, wo vor allem der Hebel anzusetzen wäre.

Die Verbal-Praeformative zerfallen in die eigentlichen Praefixe und Infixe. Zahl und Art der Infixe ist leicht übersehbar. Es sind die Dativ-Infixe na, ne, ra; das Lokativ-Infix: ri; und die vor dem Verb wieder aufgenommenen Nominalsuffixe da, ta, šú. Diese 7 Infixe können unter Umständen *vor oder nach* sich noch ein n oder b anfügen.

Alles nun, was vor diesen Infixen, oder - wenn keines von ihnen vorhanden ist, was vor dem Verbalstamm steht, sind Praefixe. Das ist wohl die praktisch brauchbarste Definition der Verbal-Praefixe.

Das erste Problem besteht nun darin, Zahl und Art dieser Verbal-Praefixe genau festzustellen. Bei dieser Sondierarbeit sind die Grundformen

von ihren rein lautlichen Veränderungen zu unterscheiden.

Dieses Problem ist *noch nicht* befriedigend gelöst. So hält Poebel das Praefix mi für eine graphische Variante von e, was ich ihm energisch bestreite. Poebel unterscheidet 8 Praefixe, ich im ganzen 19 Grund-Praefixe, von denen aber nur etwa 8 häufiger vorkommen.

Es sind die folgenden:

1) (e-): a-; (vor b, m, n:) ab-, am; an-; en-; ib-; im-; in-; ub-; um-; un-;
2) (mu-), (von n:) mu-un-.
3) (ma-);
4) (me-); mi-;
5) ([e-mu]): im-mu-; a-mu-; a-mu-un-(na)
6) (e-mi / e-mi): im-mi-; im-me(-in); a-mi-; u-me-; um-mi-.
7) (e-ma): im-ma-; ám-ma-; um-ma-.
8) (ba-): ba-an(-n).
9) ([e-ba-]): ib-ba-; a-ba-; ab-ba-.
10) (bi-, bí-)
11) (e-bí): a-bí-.
12) (ni-)
13) (e-ni-): a-ni-.
14) (na-)
15) (al-)
16) (al-e-): al-in (n-)
17) (al-ba-)
18) (al-mu-)
19) ([al-e-ma-]): al-im-ma-.

Die Lösung dieses 1. Problems ist nicht ohne Wichtigkeit und sollte vor der des 2. in Angriff genommen werden. So haben die, welche in den Praefixen die Wiederaufnahme des Subjektes vor dem Verbum sehen, ihre liebe Not, die beiden Praefixe mu- und e- durch die Übersetzung von „celui-ci" und „celui-là" zu unterscheiden. Wenn es aber 19 verschiedene Verbal-Praefixe gäbe und alle das Subjekt bezeichneten, wie wäre es möglich, diese 19 verschiedenen Subjektselemente durch 19 von einander verschiedene Bedeutungsnuancen zu unterscheiden.

Nach der Feststellung von *Zahl und Ort* der Verbal-Praefixe besteht das 2. *Problem* in der richtigen Erklärung dieser Praefixe. Bis jetzt gibt es 4 verschiedene Theorien über die Bedeutung derselben.

Nach der 1. Theorie, die wohl die meisten Anhänger hat, nehmen sie das Subjekt des Satzes vor dem Verbum wieder auf. Die Hauptstütze dieser Ansicht ist die Annahme, dass die Verbal-Praeformative *alle* Satzteile vor dem Verbum wiederaufnehmen. Da nun aber im Sumer. Satze für gewöhnlich das Subjekt an der Spitze steht, müssen die *ersten* Verbal-Praeformative, d. h. die eigentl. Praefixe Subjektselemente sein.

Die Schwierigkeiten, die gegen diese Auffassung der Praefixe bestehen, habe ich im 1. Hefte meiner Orientalia und in meiner Sumerischen Grammatik zusammengestellt. Bis jetzt ist mir noch keine Widerlegung meiner Gegengründe zu Gesichte gekommen. Insbesondere gebe ich den Vertretern dieser Theorie zu bedenken: 1) Es müssen nicht nur 2, sondern *alle* Praefixe erklärt werden; dazu reicht die Unterscheidung von „dieser" und „jener" offenbar nicht aus. Und 2) müssten die Praefixe konsequenter Weise nicht

nur das Subjekt der 3. Person, sondern auch das der 1. u. 2. Sg's u. Plur's. Durch welche Praefixe soll das aber geschehen?

Die 3 andern Theorien decken sich wenigstens zum Teil. Nach Poebel und Witzel haben wenigstens einige, nach mir alle Verbal-Praefixe lokale oder dimensionale Bedeutung. Nach mir bilden sie mit dem Verbalstamm ein Verbum compositum, entsprechen also den Praepositionen der Verba composita z. B. im Lateinischen, Griechischen und Deutschen. Ein Eingehen oder eine Widerlegung meiner Theorie ist mir noch nicht zu Gesicht gekommen.

Nach Witzel haben 2 der Praefixe, nämlich „mu-" und „e-" Akkusativ-Bedeutung. Witzel hält – soviel ich weiss – auch jetzt noch an seiner Auffassung fest; bis jetzt hat er aber noch keine Beantwortung meiner vorgebrachten Bedenken veröffentlicht.

Nach Poebel gibt es ein einfaches Grundpraefix, nämlich „e-" bzw. „i". Dieses macht die finite Verbalform als solche kenntlich und orientiert die berichtete Handlung immer an der Gegenwart. Allem Anschein nach ist dieses Grundpraefix auch ein Bestandteil aller andern 6 Verbal-Praefixe, die ausserdem in einem weiteren Elemente adverbielle Bestimmungen enthalten. Bei diesen 6 kann also eine doppelte Bedeutung unterschieden werden: eine adverbiell-dimensionale und eine eigentlich verbale. So berichtet das Thema mu-lal die Handlung ohne Beziehung auf eine bestimmte Zeit. Das Thema al-lal bezeichnet den fertigen Zustand, ohne ihn zu einer vorhergehenden Handlung in Beziehung zu bringen. Das Thema ba-lal gibt der Verbal-Form reflexive Bedeutung u.s.w.

Nach einer brieflichen Mitteilung hält Poebel seine Deutung der Praefixe „mu-" und „e-" für diskutierbar.

Wir kommen nun zum 3. Problem: „Wie sind die auf die Praefixe oft folgenden Konsonanten „m", „n", „b" zu erklären?"

Hier sind offenbar 2 Fälle zu unterscheiden:

Wenn auf die Praefixe ein mit einem der Konsonanten „m, n, b" beginnende Partikel folgt, kann das Praefix rein phonetisch oder höchstens emphatisch sich durch Annahme eines dieser drei Konsonanten der folgenden Partikel angleichen; so wird aus: e-ma-im-ma-(am-ma; um-ma-); aus e-na- wird in-na-; an-na-, aus e-ba wird ab-ba u.s.w. Diese Erklärung werden wohl alle zugeben.

Zuweilen nehmen aber die Praefixe einen der obigen Konsonanten vor einem andersartig beginnenden Infix an, z. B.: ab-da-; ab-ta-; ab-ši-; am-ta-; an-da-; an-ši-; an-ta-; en-da; en-ši-; en-ta-; ib-da-; ib-ta; im-ši; im-ta-; in-ši; im-da-; im-ni-; im-ra-; un-ta; ub-da.

Bei diesem 2. Falle werden die drei Konsonanten in dreifacher Weise erklärt:

Nach Poebel sind sie (neben -e- und ') die personalen Elemente, denen die dimensionalen Infixe suffigiert werden. Bei dieser seiner Theorie stützt er sich hauptsächlich auf die Berlin'sche Tafel.

Nach Aistleitner bezeichnen sie das direkte Objekt (vgl. RA 20, 53 ff.). Und nach mir haben sie, wie im 1. Falle, rein phonetische oder höchstens emphatische Bedeutung.

Die Lösung dieses 3. Problems hat für die Texterklärung weniger Bedeutung. Die Ansicht Aistleitners steht im Zusammenhang mit einem andern Problem und erledigt sich mit diesem.

Gehen wir also zum 4. Problem über, das die Deutung der Infixe zum Gegenstand hat. Hier herrscht erfreulicherweise schon eine recht weitgehende Übereinstimmung unter den Sumerologen. Nach weitaus den meisten nehmen sie die Dative oder die mit den Postpositionen da, ta, šú konstruierten adverbiellen Satzteile vor dem Verbum wieder auf. Nur Delitzsch (und z. T. auch Witzel - vgl. seine Verbal-Praef. 57 IV) ist der Meinung, dass sie mit dem Verbalstamm eine Art von Verba composita bilden, wie es nach meiner Ansicht die eigentlichen Praefixe tun. Da auch nach dieser letzteren Ansicht die dimensionalen Infixe das Verbum wenigstens ganz allgemein zu den adverbiellen Satzteilen in Beziehung setzen, benötigt auch dieses 4. Problem nicht so sehr der Diskussion.

Und so kommen wir zum 5. und letzten Problem, bei dessen Lösung die Meinungen sehr weit auseinander gehen und demnach Poebel die höchste Bedeutung beizumessen ist.

Zwischen den dimensionalen Infixen und dem Verbalstamm steht nämlich zuweilen noch ein „n" oder „b". In diesen sieht Poebel Subjektselemente der 3. Pers. Sg. (S. Gr. § 447). Für die beiden anderen Personen konstruiert er andere Infixe, die - sogar nach ihm selbst - in den vorhandenen Verbalformen bis jetzt nur zum Teil belegbar sind. Dieses System von Infixen bezeichnet aber nach ihm nicht nur die verschiedenen Personen der Verbalform, zugleich auch - wenigstens indirekt - das aktive Praeteritum. Für das aktive und intransitive Praesens-Futur und Permansivum hat er ein System von Suffixen, die nach ihm das Subjekt der verschiedenen Personen bezeichnen und zugleich das angegebene Tempus. Wie nämlich im Semitischen die Subjekts-Personalelemente im Praeteritum Suffixe, im Praesens-Futur Praefixe sind, so sind umgekehrt nach Poebel im Sumerischen die Sub-

jektselemente im Praeteritum Praefixe, im Futur-Praes. Suffixe. Diese seine Theorie hält Poebel, wie er mir brieflich mitteilt, für unumstösslich sicher.

Das unmittelbar vor der Verbalwurzel eingefügte „n" oder „b" - wie auch die betr. Suffixe des Praesens-Futurs - kann aber nach Poebel nicht nur Subjektselement der 3. Pers. sein, es kann auch einen intransitiven Verbalstamm transitiv machen, oder, was dasselbe ist, das direkte Objekt bezeichnen. Bei einer Konkurrenz der beiden Bildungselemente wird nach ihm die Reihenfolge: Objektselement - Subjektselement beobachtet, wobei nach Poebel allerdings zu beachten ist, dass das Beweismaterial noch sehr dürftig ist (S. Gr. § 527).

Eine Bezeichnung des direkten Objekts sehen in diesen „n" und „b" auch alle jene, welche die eigentlichen Verbal-Praefixe für Subjektselemente halten, mit Ausnahme neuerdings von Aistleitner. Nach ihm sind die Infixe „da, ta, šú Substantive, an welche n, b (abgekürzt aus ni, bi) als Possessiv-Suffixe sich anfügen (s. RA 20, 57).

Nach mir endlich und P. Maurus Witzel, haben n/b nach den dimensionalen Infixen da, ta, ši eine rein phonetische Funktion, sie sind Nunation bzw. Bibation.

Das sind die 5 Probleme der sumer. Verbal-Praeformative mit den bisher vorgeschlagenen Lösungsversuchen.

Die Diskussion hätte vor allem beim 2. und 5. einzusetzen. Bei der Rekonstruktion der sumer. Konjugation sollte zunächst die Frage beantwortet werden, ob und welche pronominalen Subjektselemente sich bei der Bildung der finiten Verbalform mit dem Stamm verbinden, ob und welche Partikel auf die Formation der Tempora, Modi und Genera Einfluss haben.

Ein anderer wichtiger Streitpunkt zwischen Poebel und mir bezieht sich auf die Methode der Untersuchung. Poebel stützt sich fast einzig auf die späteren grammatischen Texte und auf die überlieferten Übersetzungen der sumer. Verbalformen ins Akkadische. Da ich daran zweifle, dass die Babylonier ein klares richtiges philologisches Verständnis des sumer. Verbums hatten und auch in ihrer Sprache, die z. B. keine Verba composita kannte, wenig Sprachmittel hatten, die ganz andersartigen sumerischen Verbalformen wörtlich und voll-richtig zu übersetzen, beschränkte ich meine Untersuchung auf eine sehr einfache primitive Klasse von Verbalformen der einsprachigen altsumer. Texte. Diese Verbalformen bilden zwar ein beschränktes Prüfungsmaterial. Aber sie haben den grossen Vorteil, auch ohne akkadische Übersetzung vollkommen klar und ein-

deutig zu sein. Die Theorien Poebels müssten sich - da sie allgemein gültig vorgelegt werden, auch in ihnen bewahrheiten.

Zum Schluss lassen Sie mich noch kurz einen praktischen Vorschlag berühren. Vor kurzem wurde mir die Frage vorgelegt, wie nach meiner Meinung die Assyriologie gefördert werden könnte. Neben vielem andern würde nach meiner Ansicht auch die Schaffung einer ständigen internationalen Kommission von Assyriologen für den Fortschritt in der Assyriologie von Nutzen sein. Diese Kommission könnte in vielfacher Weise sich um diese Förderung verdient machen. So müsste sie z. B. den Kontakt zwischen den Assyriologen der verschiedenen Länder aufrecht erhalten; auch sollte sie in der Lage sein, Preisaufgaben zu stellen, kurz von hoher Warte aus über das Gedeihen der Keilschriftforschung wachen. Wenn diese Kommission augenblicklich bestände, würde ich sie um ihre Beihülfe bei der Belebung der Diskussion über die sum. Verbal-Praeformative angehen.

ŠUMERISCHES LEXIKON

HERAUSGEGEBEN VON

P. ANTON DEIMEL S. I.

Heft 1 Vollständiges Syllabar (S^a) mit den wichtigsten Zeichenformen
4°, X, 182. **Preis L. 60**
Heft 2; 3; 4; 5; 6 **» je » 18**

SCRIPTURA SACRA

ET

MONUMENTA ORIENTIS ANTIQUI

Heft 1 = (Orntl. n. 29), W. Paulus, Marduk Urtyp Christi?
« 2 = (Orntl. n. 30), E. Burrows, Tilmun, Bahrain, Paradise.

ANT. DEIMEL S. I. ŠUMERISCHE GRAMMATIK der archaistischen Texte mit Übungsstücken . . . . Preis L. 100 —
für Abonnenten der Orientalia . . . . » 70 —

ANT. DEIMEL, **Veteris Testamenti Chronologia monumentis Babylonico-Assyriis illustrata** — VIII-124 et 7 tabulae lithogr. . . . . » 15 —

ANT. DEIMEL, **Enuma Eliš sive Epos babylonicum de creatione mundi** — XII-66. . . . . » 15 —

ANT. DEIMEL, **Pantheon Babylonicum.** Nomina Deorum e textibus cuneiformibus excerpta et ordine alphabetico distributa — XVI-264-(40) . . . . » 50 —

Orientalia: Num. 1, 2, 4-7; 9-17, 20, 21, 26, 27, 28, 32: ANT. DEIMEL.
Num. 3: A. MALLON, Les Hébreux en Egypte.
Num. 8, 18, 22-24: NIK. SCHNEIDER, Das Drehem- und Djoḫa-Archiv
Num. 19: GIUS. GABRIELI: Carteggio inedito di Rosellini e L. M. Ungarelli
Num. 25: Dr. BAYER, Die Entwicklung der Keilschrift.
Num. 29: W. Paulus, Marduk Urtyp Christi?
Num. 30: E. Burrows, Tilmun, Baḥrain, Paradise.
Num. 31: Fr. Nötscher, Haus- u. Stadt-Omina.

Pretium: Num. 1; 2; 4; 5: 6; 7; 14; 15; 17, 28: . . . . » 12 —
Num. 8; 16; 20; 26; 27; 31: 32: . . . . » 18 —
Num. 19: . . . . » 20 —
Num. 21, 22, 29: . . . . » 24 —
Num. 3: . . . . » 28 —
Num. 18: . . . . » 30 —
Num. 23: 24: . . . . » 80
Num. 9-13: (Šumerische Grammatik) . . . . » 70 —
Num. 25 . . . . » 40 —
Num. 30: . . . . » 6 —

Libri ad usum privatum auditorum editi:

ANT. DEIMEL, **Vocabularium šumericum** . . . . » 50 —
» » **Textus šumerici archaici** . . . . » 20 —
» » **Tabulae grammaticae Assyriae** . . . . » 3 —
» » **Tabulae signorum cuneiformium** . . . . . . » 10 —
» » *a*) **Textus cuneiformes (akkadici)** . . . . . » 15 —
» » *b*) **Transcriptio et translatio** . . . . » 15 —
» » **Codex Ḫammurabi:** *a*) **Textus primigenius** / *b*) **Transcriptio et Translatio etc.** . » 25 —
» » **Transcriptionis modi (Appendix Pantheon)** . » 3 —
» » **Catalogus regum Babyloniae** . . . . » 5 —

IMPRIMATUR — + IOSEPHUS PALICA, Archiep. Philippen., Vic. Ger.

ALBERTO VACCARI *direttore responsabile*

ROMAE — EX SCHOLA TYPOGRAPHICA « PII X ».

THREE DAY 455220
Orientalia
no.32
1928

